

**KEROSUN** MD  
PORTABLE KEROSENE HEATERS  
**Alternatives**  
156 rue Chateauguay St.  
Huntingdon, Que. J0S 1H0  
Tel. (514) 264-6245

# THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

The name friends recommend  
**A. E. LEPAGE**  
REAL ESTATE SERVICES LTD.  
**MARILYN PARTRIDGE**  
15 King St., Huntingdon 264-4798

119th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, March 9, 1983. 16 pages 40 cents

## Computers on farm subject of workshop

A one-day, hands-on workshop on the use of Microcomputers on the Farm will be held Saturday, March 19 at CVR, sponsored by CV Adult Education.

Among the topics to be dealt with is "How to get the most return from your investment in a micro-computer for your farm". There will be a demonstration of programs for "Decision making - milk vs. feed"; Record keeping and accounting; Marketing (grain selling); and Information access (AGNET).

Following a lunch break, a series of hands-on workshops will be held on VisiCalc, a simple ration balancer; Financial management; Milk production vs feed; also featured will be a demonstration of Ag-finance followed by a Dairy herd management demonstration and a question and answer period.

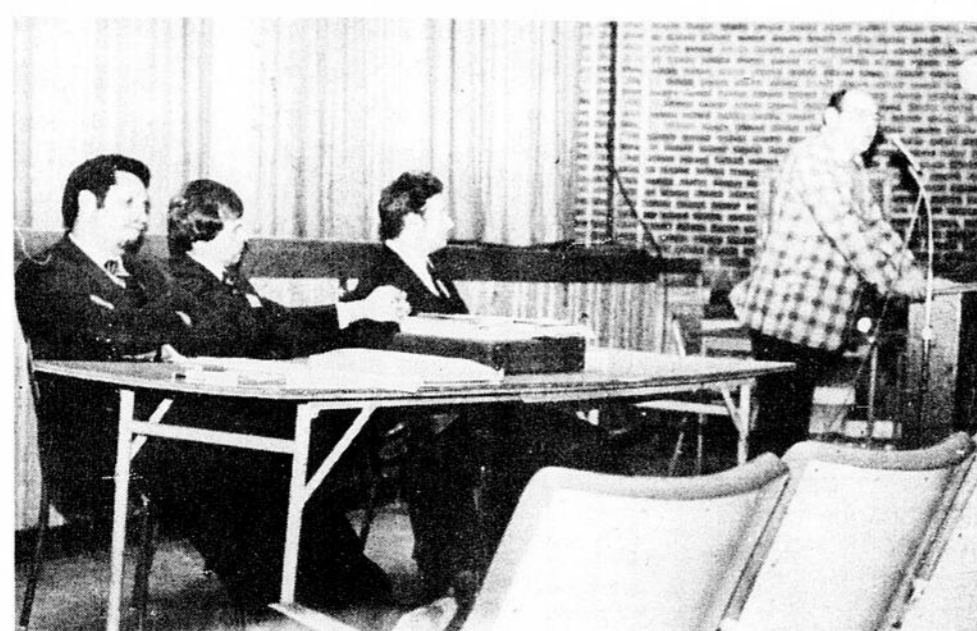
See COMPUTERS Page 2

## For Mercier area

### Government announces water table clean-up

Pressure from a Ville Mercier-based citizens' group has led to a Quebec government decision to clean up the pollution in the water table in the area, at a cost of some \$5.7 million.

The group "Protégéons notre environnement" presented Environment Minister Adrien Ouellette with a petition bearing 6,238 signatures



CVR Principal Lloyd Adamson [right] addresses parents at last week's information meeting at the Ormstown high school. Seated, left to right are: PRSBCV personnel director Lloyd McKesey; CVTA president Alan Strand; and Parents' Committee chairman Gary Bickes.

## Parents' meeting told Education quality menaced by laws

The combined effect of three Quebec government documents, including Law 105 which decreed working conditions for teachers, will be to bind the province's schools and their pupils into a rigid, centralized system under which the quality of education will suffer.

This message came across clearly at a meeting at Chateauguay Valley Regional High School last Tuesday evening. Speakers were Alan Strand, president of the 300 member Chateauguay Valley Teachers' Association; Lloyd McKesey, personnel director of the Protestant Regional School Board of

Chateauguay Valley; and CVR principal Lloyd Adamson. The meeting was chaired by Gary Bickes of Hemmingford, chairman of the PRSBCV Parents' Committee, which organized the information session, attended by about 60 people.

As each of the three speakers took his turn at the microphone, the connections among the teachers' decree, passed in December; the Régime Pédagogique, a rigid new curriculum structure in the process of being applied; and the proposed White Paper on school board reform became increasingly clear.

"The term quality of education means 'What are we doing for your kids?'" said CVR principal Adamson, final speaker of the evening.

"Bill 105 leads into the Régime Pédagogique, which in turn fits in with the government's school board restructuring plan. "The government will

See LAWS Page 3

## At Montreal hearing

### Lawyers will contest local MUCTC bus bills

by CYRIL ALARY of The Gleaner

The Town of Huntingdon will send its own representative to Thursday's municipal Commission hearing in Montreal on the subject of the MUCTC bus service.

At Monday night's meeting of the Town Council, it was announced that town clerk Richard Alary will represent Huntingdon, Godmanchester, and St-Anicet at the hearing in order to ask that local operating deficits incurred by the area's bus service during part of 1980 and all of 1981 be paid, at least in part, by a government grant.

Valleyfield and Beauharnois, will be represented by lawyer Michel Cantin. This group refuses to accept any responsibility for the deficits.

During discussion of the issue at the Huntingdon council meeting, mayor Gerald Brisebois stressed that, although the Town is

contesting the MUCTC bills, the municipality is not at all opposed to the public transit system.

"We just don't want to be the only ones paying for it," said the mayor adding that only 40 per cent of the people who get on the bus at Huntingdon actually live in town; the others come from the surrounding

municipalities.

The mayor added that the whole future of the bus service is not clear. No one knows if the busses will continue to run after the end of April, and, if so, how they will be operated. Also up in the air is the question of whether a regional bus terminus

See BUS Page 3

## Ormstown Council

### Garbage container plan should cut service costs

by JUDY TAYLOR of The Gleaner

Several other Valley municipalities, including Ormstown, St-Malachie, and Trés-St-Sacrement, have joined cause with an ad hoc committee chaired by Chateauguay mayor Philippe Bonneau. The group, which also includes

A new garbage compressing and containerizing service in the Ormstown-Franklin area could mean substantial savings for several Chateauguay Valley municipalities, starting

as early as this spring.

When the Quebec Environment Department closed the Ste-Clothilde regional dump site in late January, several municipalities faced increased garbage collection costs when they were forced to switch to the St-Anicet site, which charges \$5 per cubic yard of garbage transported there.

Among these communities were Ormstown and St-Malachie. Representatives of these two councils, along with Franklin met March 2 with Pierre Demers, son of local garbage contractor Georges Demers, to discuss the possibility of renting him the disused Franklin-Ormstown dump site on the Dumas Range.

Here Demers would like to set up a non-polluting facility to compress and containerize garbage, transporting the containers to a dump site in St-Jean, which charges only \$2 per cubic yard.

Pierre Demers' company, Les Entreprises Demers Inc. would erect a

building containing equipment which would compress the garbage to one-quarter to one-third of its original volume, cutting trips to the regional site by the same ratio.

Approval in principle to rent Demers the site for \$100 per month was given by the Franklin and Ormstown Village councils, and was expected from the St-Malachie council at its Tuesday night meeting.

Under terms of the agreement, Demers would assure the cleanliness of the site at all times, and will guarantee a complete clean-up upon termination of the agreement.

"There would be no pollution, no septic tank, and no well necessary on the site," said an Ormstown Village council source.

Demers told the joint meeting that about 10 municipalities, in which his father collects the garbage, would probably use the service to begin with, and that other contractors may wish to join in.

See GARBAGE Page 3

## Ottawa Farm Show to run March 22-24

The Ottawa Valley Farm Show opens for three days only this year, Tuesday, March 22, Wednesday, March 23; and Thursday, March 24. Daily hours are from 10 a.m. to 10 p.m. All farmers and agriculturalists from Ontario, Quebec and south of the border are invited to attend.

It will be held at Lansdowne Park, Ottawa, Ont. Displays will occupy the Exhibit Hall, Sports

Arena (old Coliseum) and the upper and lower annex.

The Ottawa Valley Seed, Feed and Forage Show will be held on Monday, March 21, at 10 a.m. Judging will take place on Monday at 1 p.m. Top entries from the local county seed show will compete for top honors at this event. All results will be displayed in the Lower Annex. In conjunction with the Championship Show, there will

See SHOW Page 16

## Farm management stressed

### Valley farmers hosts for QYF tour

by Linda Béland

The second Annual Quebec Young Farmers Livestock Management Tour was held from February 16-19. The tour was sponsored by Pfizer, and coordinated by the Macdonald College Extension Services. Pfizer is aware of the needs of the rural youth of Quebec and has expressed its concerns and willingness to help through sponsoring this activity for the past two years.

Quellette said the government will ask the plant to cut down on its emissions, but that the incinerator cannot be closed as it is the only plant in Quebec treating organic waste.

The Management Tour was open to one senior member from each of the QYF clubs, and special guests. The aim of the tour is to offer these senior members, who are planning a future in agriculture, an opportunity to learn various farm and livestock management practices

from farmers already accomplished in their respective fields.

A total of 12 delegates attended the tour; nine

QYF members, two Ontario Junior Farmers, and one representative from the Association de la jeunesse rurale du Québec.

Wednesday evening the participants arrived at Macdonald College. They were greeted by the QYF

See QYF Page 2



One of the stops on the QYF Livestock Management Tour was Norval Acres Jerseys, Huntingdon, owned by Donald and Murray McCaig. While at the farm, the delegates judged two dairy classes in preparation for their Judging Competition. Pictured are Jeff Powell of Hatley [right] defending his reasons orally to Murray McCaig, Alex Milne representing the Howick Club.

Photo: Ann Louise Carson

IN THIS ISSUE

- "Dairy Day" trip Page 3
- Sports news Page 5
- Letters to the Editor Page 4
- More English news Page 16

**la gazette**

- Ville: on conteste les factures de la CTCUM
- Huntingdon et Godmanchester à la Soirée Canadienne
- Le Projet RIRE veut aider les jeunes sans emploi.
- Des parents mettent en doute la compétence de certains enseignants.
- Colloque de l'UMQ: Vers une décentralisation.
- Aucun à Huntingdon: 400 enseignants reçoivent des sommations.

## This and That in Town

**A JOKE** - has been 'gleaned' from many sources and turned into one question-and-answer type thing: Question: How many politicians does it take to change a burned-out light bulb? Answer: It takes 9 Liberals: 1 to change it and 8 to tell the press what the Liberals have done for Canada; OR it takes 5 Conservatives: 1 to change it and 4 to knock over the ladder; OR it takes NO Péquistes: They will pass a law to force the light bulb to work.

**ST. PATRICK'S DAY** - is coming up, and the St. Joseph's School Parent Teacher Association has chosen to mark the Wearing of the Green with a special evening of entertainment at Notre-Dame School in Huntingdon, starting at 7:45 p.m. on the evening of Thursday March 17. There will be music, fun, and door prizes.

**MARCH MADNESS** - the annual Variety Show put on by the St. Andrew's Presbyterian Young People's group in Huntingdon, is scheduled for March 25 and 26. Once again, the show promises an evening of laughter and music. (For further details, see ad elsewhere).

**PLEASE WATCH** - for Gleaner ads concerning upcoming events in Ormstown, including a Spring Buffet Luncheon at the Presbyterian Church on April 14; a Smorgasborg at the Curling Club on May 28, and a coffee and muffin party on March 18 at the Presbyterian Church.

**THE RECENT CONTEST** - held at CVR for posters on a "no-smoking" theme yielded about 140 entries, from which the following winners were selected: Grade 8: 1. Barry Maither, 2. Jennifer McClenaghan, 3. Natalie Robillard; Grade 10: 1. Kathleen Booth, 2. Michel Middleton; Grade 11: 1. Kim Barrett, 2. Nancy Leduc.

**IN A DRAWING** - made at the recent meeting of Little Green Library volunteers, Earl Cayen of Dundee was named the winner of a "tea for two" at Heritage House.

Eligible for the drawing were those who have taken out 1983 library memberships.

**ANOTHER CLASS** - of volunteers has finished the course for Tel-Aid listeners in the Chateaugay Valley area and will begin manning the phones this month. Two more classes have started, one in the afternoon and one in the evening in Ormstown, and more volunteers are always welcome. Tel-Aid provides a much-needed service to those who need an understanding but objective listener who is as near as the phone. For more information on the Tel-Aid program, phone the office at 829-2737.

**TWO "LITTLE CONCERTS"** - for young children will be presented in MacDougall Hall, Ormstown, on Saturday, March 19 at 1 and 3 p.m. The hour-long performances will feature Suzanne Bujold and Richard Bleile singing children's songs; Mohawk story-teller Waniete Jocks; and Howick magician John Poupart. Proceeds from ticket sales will be used to send local La Leche League rep Sally Ferguson Morrow of Franklin to a League conference in Moncton N.B. in May. For further information, contact Sally at 827-2924.

**WE HEAR** - from local auctioneer Danny Smith that he has rented a large part of Athelstan's Munro Hall to the Klondike Liquidation Centre, a firm specializing in bankruptcy sales.

### Little Green Library receives donations

Huntingdon's Little Green Library gratefully acknowledges the following donations and memorial gifts, received between December 31, 1982 and March 1, 1983.

**Memorial donations:**  
In memory of Dr. J.W. Abraham: from Dewittville friends; Erle C. Martin; Jon and Ola Proudfoot.  
In memory of Gerald Smith: Mr. and Mrs. Mac Smellie; Mr. and Mrs. Charles Swift.  
In memory of Mrs. Allan Helm: Mr. and Mrs. Jack

### Rockburn

Diane Farquhar

Word reached Rockburn recently that Evelyn Sutton, aged 85, who lived on the Frontier near Churubusco N.Y., passed away on February 19.

Evelyn was born on October 26, 1897, in Churubusco N.Y., the daughter of George and Elizabeth (McMillan) Sutton. She is survived by several nieces and nephews in the Chateaugay and Plattsgurgh areas.

Burial will be held in the Ames Cemetery in Franklin Centre.

### QYF...

executive and Tour directors, Ann Louise Carson and Linda Beland. Dr. Bruce Groves, Director, Animal Health Division, presented a brief presentation about Pfizer, its role in the livestock industry and its many areas of research. The guest speaker of the evening was Dr. Elliot Block of Macdonald College, who presented an informative lecture on various aspects of dairy management.

For the next two days the delegates visited seven farms in the Chateaugay Valley. The tour ranged from sheep farming to a cash crop farm. The farms visited were Roger D'Aoust (swine); Nelson Weippert and family (sheep); Dockendale Beef Farm, Claude Trotter, farm manager; Norval Acres Jerseys, Donald and Murray McCaig; Tolhurst and Sons (Holsteins); John Brown (cash crop);

Monette.  
In memory of Nelson Westover: Mr. and Mrs. Jack Monette.  
In memory of Idella Ingraham: Mr. and Mrs. Wm. Goodall.  
In memory of Ernest McCracken: Mr. and Mrs. Bob Whyte.  
In memory of Mrs. Alex McCaig: anonymous.  
In memory of Douglas Wilson: Mr. and Mrs. Jon Proudfoot.  
In memory of Mrs. Freda Schirmer: anonymous.  
In memory of Mrs. Elizabeth Elder: Mr. and Mrs. Wm. Watson; Mrs. Barbara Suddard; Mr. and Mrs. Wm. Goodall; friends and neighbors; Eunice Wallace; apartment neighbors; Anna Rutherford; Mrs. Ethel Goodfellow; Mr. and Mrs. H. Bonenberg; J. and O. Proudfoot.

In memory of Lucien Galipeau: Mr. and Mrs. Jake Higgins; Mrs. Shirley Arthur; Mrs. Helen Shand.  
In memory of Claire Forrester: St. Andrew's Ladies' Aid; Pioneer Rebekah Lodge No. 1; J. and O. Proudfoot; Mr. and Mrs. John Pringle.

**Other donations:**  
Town of Huntingdon; Dr. Gaw and family; Caisse Populaire \$25; Catholic Women's League \$25; Huntingdon United Church Women \$50.

### from page 1

Terrace Bank Farm, Robert E. Ness and Son (Ayrshires). After the tours ended, delegates participated in the Macdonald College Royal Judging Competition. The participants used their newly-acquired knowledge to judge eight classes. The individual aggregate winner from the group was Jamie McQuat of Lachute.

The welcome and cooperation received from each of the farmers was over-whelming. The hospitality and goodwill was appreciated by the delegates, who would like to thank these farmers for hosting the group, and sharing their thoughts on management practices. By visiting these farms, the delegates of the 1983 Livestock Management Tour have broadened their knowledge of agriculture in Quebec. The new ideas that they received will help them on their own farms.



### Garbage truck fire

Excitement reigned briefly last Tuesday afternoon when this garbage truck caught fire near the corner of Clevn and Chateaugay Sts in Huntingdon. Local firemen managed to extinguish the blaze within a few minutes. The driver was uninjured.

### Winter... from page 1

about 9 cm more snow this year. But, as a casual glance out any window will show, it didn't hang around for long.

"There certainly seems to have been a trend toward lighter winters recently - the only difference is that in the past few years, we might have only one exceptionally mild winter month, while this year the whole season has been mild," said the Ormstown farmer-weatherman.

### Howick

Unit B of Howick United Church held its February meeting at the home of Unit Leader Marjorie Templeton. The committee in charge, Isabel Templeton, Thyra Tolhurst and Marjorie Templeton conducted a meaningful devotional period. Reading responsively from Matthew 25, verse 31 onward was followed by a short meditation relating to the Scripture passages taken from the book "Jesus Means Life" by Patricia and Harold Wells. The programs for 1983 were distributed at this

### Mrs. Evelyn Lamb

meeting. The book report given by Betty Nish at our January meeting; the interesting colourful slide presentation and tour along the West Coast aboard the Thomas Crosby by Isabel Templeton at our February meeting; the March 16 Potluck Supper with slides of their visit to China by John and Nessie Mollison; the Bargain Bonanza in April; and the May meeting featuring a trip to some Montreal Institution such as Macdonald House, St. Columba House and the Friendly Home, get our year off to a good start.

### Computers... from page 1

Conducting the workshop will be Duffie VanBalkom, George and Judy Russell, and Don Rosenbaum of Micro-Ami Inc. For further information, contact CV Adult Ed at 829-3272.

Gleaner ads save time

### GREAT SPECIALS

QUAKER STATE OIL  
H.D.X. 30 \$38.95 A CASE

HYDRAULIC CYLINDERS  
3" x 10" - Reg. \$102.00

SPECIAL \$75.00

Equipements  
Aganier Ltée



SALES & SERVICE  
1233 BOUL. ST-JEAN, P.A.P.T.S.T.E.  
STE-MARTINE, P. QUE.  
TEL.: 427-2118

Gleaner ads work wonders



**MEET**

**EDDY CREATCHMAN**

AT  
85 CHATEAUGUY  
HUNTINGDON

**OPEN**  
From  
Tues. to Sunday  
10 a.m. - 4 p.m.

**ALL JEANS  
SOLD AT \$14.00**

**85 CHATEAUGUY ST. HUNTINGDON**

news from huntingdon's



## craft and recreation centre

by Buff Wilson



Today as you enter the lounge area of the Legion Hall, you will see a large poster on which will be the activities planned for the month of March and their dates. Please look at them and make notes in your calendars of the ones which interest you.

For those who cannot be with us, here is a brief rundown of some of the exciting things we will be doing together this month.

This afternoon we will get the show on the road with our regular blood pressure clinic, and will end it with the usual visit from the Little Green Library. Both services are yours to use as much as you like - we are certainly fortunate to have them.

During the afternoon, Claudette Figby will be showing you how to use pressed flowers to decorate cards, a technique which can also be used to create pictures for hanging. Feel free to join her or any of the other craft teachers scattered throughout the hall.

Any of you interested in learning the art of decorating Easter eggs using the wax and dye method will be able to see two on display today. These belong to Jean Bonenberg, and she has agreed to teach this method providing we have a minimum of four interested people. Men, this could also appeal to you if you like drawing or painting.

Today, Thea Ykema will be collecting your baby pictures for the contest to be held next week. Make sure that your name is written on the back of your picture for identification. Thea is in charge of this particular project and you may see her for additional information.

On the Little Green Library table you will find the lists for two trips planned for the end of March and the beginning of April. Our annual pre-Easter shopping excursion to Fairview will be held on Monday, March 28th, while we are planning the sugaring-off party in Hemmingford for Thursday, April 7. Both lists will

include all of the details you will need to make a decision to come with us. Both trips will be for one bus only so be sure to sign up early.

Chocolate fans will be looking forward to Irene McLean's chocolate Easter egg session in our kitchen on Wednesday, March 23 and, if interest demands, again on the following Wednesday.

Jessie Amy, our non-resident craft expert, has some excellent ideas for you, especially in the growing craft area of "Stencilling". She will be with us on Wednesday, March 30 and again on April 6. Because of Jessie's popularity, we must restrict her sessions to members only, but there will be plenty of room for onlookers too.

On Thursday, March 24 the Kitchen Band will have its first concert of the year at the Centre D'Accueil St-Vincent-de-Paul in Valleyfield. Some of our French-speaking members might be interested in joining us for the afternoon - the Band likes to travel with as many "boosters" as we can muster. Please see me if you would like to come with us.

Next Wednesday, we have a special afternoon planned for you with lots of music, song and dance, as well as our baby picture contest. All this is in honor of St. Patrick, of course. We hope you will join us in the craft end of the hall around 3 p.m.

Last Wednesday we all enjoyed the prose and poetry given to us by Marjorie Moore and George Collum, as well as Marjorie Minchinton's rendition of "Melody of Love". Thank you all for making the end of our time together so nice.

Birthday people were honored last week and among them were Rita Kerby, Hazel Leamon, Edmond Leger and Arline McIntosh. We also sent our warmest best wishes to Mabel and Walter Donnelly who very recently celebrated their 59th year of marriage. Congratulations to all of you.

**MAPLE SYRUP PRODUCERS**

See the Waterloo wood Economizer in operation now at the bush of

**STANLEY & CHARLES REID**

2294 RIDGE RD. HUNTINGDON  
264-3493

**SAVE WOOD: USES 1/3 LESS WOOD  
GIVES 50% OR MORE EVAPORATION  
PER CORD OF WOOD**

**12.9%**

**INTEREST**

ON NEW CARS DELIVERED  
BEFORE MAR. 31, 1983

**TAKE ADVANTAGE OF THIS  
LOW FINANCE RATE**

**LARGE SELECTION**

OF

**CHEVETTES - CAVALIERS  
CITATIONS - OLDSMOBILES  
CHEVELLES - ETC. IN STOCK**

**HUNTINGDON MOTORS INC.  
(JIMMY SMYTHE)**

TEL: 264-6163 HUNTINGDON



Come fly with Case

fly to your choice of over 80 cities in continental U.S. or Canada\* and get \$500 in travel cash from Case on your purchase of a new Case 1190, 1290, 1390, 1490 or 1690 tractor

fly to your choice of 10 cities in Mexico, Bermuda or the Caribbean\* and get \$1,000 in travel cash from Case on your purchase of a new Case 2090, 2290, 2390 or 2590 tractor

fly to London, Paris, Amsterdam, Rome, Madrid, Zurich, Frankfurt or Hawaii\* and get \$1,800 in travel cash from Case on your purchase of a new Case 4490, 4690 or 4890 tractor

**In addition, take Option #1** - Your choice of Case 8.8% A.P.R. financing for up to 48 months.

**Or take Option #2** - No finance charges until March 1, 1984.

**Or take Option #3** - A special cash option, in lieu of financing Options #1 and #2, on your new Case tractor purchase. (Cash options shown by model in table.)

ELIGIBLE MODEL	CASH OPTION	ELIGIBLE MODEL	CASH OPTION
1190	\$ 650	2290	\$2100
1290	\$ 750	2390	\$2500
1390	\$ 900	2590	\$2700
1490	\$1400	4490	\$3200
1690	\$1600	4690	\$4000
2090	\$1900	4890	\$4700

\*Destinations and points of origin are limited to eligible locations. Travel Certificates for two (2) will be issued within 45 days of tractor purchase. Certificates must be redeemed for airline tickets by December 31, 1983 and cannot be redeemed for cash. Travel must be completed prior to March 1, 1984. Travel dates are subject to availability. Government Agencies Departments do not qualify. Offer void where prohibited by law. All offers valid March 1 thru April 30, 1983.

See us now for full details.

**SEE**

**J. R. CAZA & FRERE INC.**

**J. R. CAZA & FRERE INC.**

(DIVISION MAGASIN)

3755 ROUTE 132, ST-ANICET



TEL: 264-2300, 264-2388



## Herdman Customs office takes beating

Life went on at the Herdman border crossing on the weekend despite the destruction of the building's vehicle shelter on Friday evening by a car driven by Denis Dupont of Ormstown. The accident occurred about 11 p.m. On Saturday, customs officer "Fergie" Ferguson set up operations beside some warning pylons.

## Très-St-Sacrement joins bus hearing protest group

The Parish of Très-St-Sacrement will form part of an ad hoc committee formed by several municipalities to contest their assessment for public transit deficits run up by the Montreal Urban Community Transit Commission.

In the case of Très-St-Sacrement, the MUCTC assessments amount to \$619.14 for the period October 18 to December 31, 1980; and \$2,656.62 for the calendar year 1981.

### Other business:

At its March 1 meeting, the parish council decided to pay its share of lawyers' fees in order to be represented at a hearing this Thursday at the Quebec Municipal Commission in Montreal.

The ad hoc committee was formed under the chairmanship of Chateauguay mayor Philippe Bonneau.

In other business, council approved the 1982 financial report of the Howick Housing Bureaus prepared by the accountants. The operating deficit of \$3,333 will be split 50-50 between the Parish and Howick Village by previous agreement. Each municipality will pay \$1,666.50.

A building permit issued by inspector Donald

Blanchette for Gerald Brown to build an out-building was approved.

Engineer Léo Poulin of the regional Department of Transport office at Ormstown, will be asked about undertaking two projects:

1. repairing a culvert near Lots 100 and 101 (property of Jerome Thibierge) on the Chateauguay River Rd. North;
2. repaving the Knox curve on Rte. 203 near the Hope properties.

The municipality gave support in principle plus a \$500 donation to the local

Lions' Club, which is interested in starting a project under a joint federal-provincial job creation program. If accepted, the project could create about seven jobs.

Jean-Aimé Parent, hired as municipal inspector as of March 1, will also take on the job of building inspector. His responsibilities in the latter job will be issuing building permits, and checking on construction work in accordance with the "interim control by-law" now in force in the territory covered by the MRC du Haut-St-Laurent. He will also see that municipal by-laws are enforced; draw up processes-verbal for watercourses; inspect municipal roads; enforce environmental regulations on septic tanks and artisan wells; and handle any other jobs required by the municipal code.

Council of Commissioners has already passed a resolution dissociating itself from the decree.

He agreed with the other speakers that the legislation has serious implications for the quality of education, citing increased class sizes and greater use of surplus teachers as well as the possibility of more split classes in elementary schools.

Admitting that the decree does contain some clauses which are advantageous to administrators, McKesey said, "Some things represent an ideal for us — we never dreamed of getting them through negotiations, but still, we would rather have had the normal give-and-take of negotiations. We have no pride in acquiring these things through imposition," he said.

The following bills were passed:  
Howick Village \$65;  
Hydro-Quebec \$34.88;  
Edwin Brown \$3,409.59;  
Guy R. Prevost \$1,751.40;  
Purolator \$17.51; Iroquois Salt \$1,957.33; Alan Templeton \$50; Guarantee Ins. Co. \$50; Dale Chisholm \$3,409.59; Claude Lacoste \$7,676.65; Lacoste Transport \$388.93; Industrial Services \$588.75; MRC du Haut St-Laurent \$3,305.28 and \$125.

## QFA trip

# Valley contingent profits by Kemptville "Dairy Day"

by Doug Lang

Nearly 50 Chateauguay Valley farmers took advantage of the February 15 visit to "Dairy Day" at Kemptville (Ont.) College.

The day-long trip was sponsored by the Chateauguay Valley chapter of the Quebec Farmers' Association.

The Dairy Day was part of the Eastern Ontario Farmers' Week, an annual series of information days at the Kemptville agricultural school.

The local contingent

formed part of a group of 600 in attendance, so the hall was packed for the series of talks and lectures.

First speaker of the day was Dr. Nelson Philpot, from Louisiana State University, speaking on "Somatic cell counts and your mastitis control program". He explained that these cell counts help determine the level of mastitis infection in a herd, and listed ways of controlling the mastitis once a problem has been identified.

He was followed by T.

Robert Flött, a well-known Holstein breeder from Oshawa, Ont., who spoke on "Breeding a profitable herd".

"In dairying, as in every business today," he said, "the single most important asset in order to be successful is knowledge. The more we can learn, appreciate, and understand the dairy cow, the easier it will be to breed a dairy herd into a profitable enterprise."

The afternoon session offered a choice of speakers, including:

• Dr. R. David Smith from Cornell University, whose topic was "Maximizing reproduction

using 80s' technology". He mentioned computerized record systems, heat detection aids, heat cycle control, and embryo transfers.

• Gary Buck, a dairy farmer from Norwood, Ont., speaking on "Maximizing fat production in your dairy herd".

• Graham Hooper, a Kemptville College lecturer, who discussed "Feeding total mixed rations for more efficient production".

• Wayne Gorman, from the Farm Credit Corporation in Ottawa, speaking on "Dairy finance — recognize the danger signs".

• Alfred Vogel, a dairy farmer from Williamstown, Ont., whose topic was "Forage management for milk production".

The afternoon ended about 3:30 p.m. and all who attended felt it was a profitable and worthwhile day.

## Bus... from page 1

might be built in Chateauguay, as a possible transfer point between a privately operated system serving this area and the central MUCTC network.

Town clerk Alary noted that the Town has never been consulted, either directly or indirectly, on the operation of a transit system outside MUCTC

## Garbage... from page 1

He said that the St-Jean site has guaranteed to hold its price at \$2 per cubic yard for at least the next couple of years, and that his estimates show that the total saving to Ormstown Village, for example, would be about \$2.50 per yard per trip, or \$137.50 per week.

With the container system, now in use in six or seven other parts of the province, it would be unnecessary to have extra men follow the truck to the dump to help unload. In addition, savings would be made by sorting out recyclable materials from the garbage.

Meanwhile, the MRC du Haut-St-Laurent is studying the possibility of setting up another regional dump site closer to home, which could cut costs still further.

As of Monday evening, Demers had acquired a license to set up the installation, at a total cost of \$75,000 to \$100,000, and was awaiting approval from the MRC under the terms of the interim control by-law on the issuing of building permits.

## Advertising... IN THE GLEANER saves you time!

## Laws... from page 1

"The government will set the curriculum — so much for local needs — and will dictate evaluation procedures. Under the Régime, there is hardly any room for options, especially in science subjects."

"This is pedagogy dictated by the economy — and our kids pay the price, as do the teachers and school administrators," Adamson said.

Union president Alan Strand, first speaker of the evening, outlined a history of the current non-negotiations between Quebec and its teachers, and warned that Law 105 ("the decree") cuts into the professional rights and autonomy of teachers, leaving no room for individual flexibility.

As a result of the decree and of the Régime Pédagogique, which will see full implementation within the next four years, Strand said, "The teacher will no longer be master of his own classroom nor the school administrator of his office."

"This means greater interference than ever before from a centralized authority (the Ministry of Education)," he said.

The increase in teacher workload will have more noticeable results at the secondary than at the primary level, although some of the smaller elementary schools in the

Valley (ZoneA) may find themselves increasingly threatened by teacher cuts, as they are now only "marginally viable" according to government standards, he said.

In high schools, a 15 per cent increase in teacher workload will mean that staffs will be reduced and "there will be fewer people to do the same job".

"It's hard to imagine that high schools can be staffed adequately next year, and quality will suffer as each teacher must meet with many more students per week."

"Dr. Laurin is trying to reduce teachers to technicians administering a prefabricated system... teachers don't want to teach in that kind of school," Strand said.

Representing the school board administrators, Lloyd McKesey said that although school boards are simply onlookers during the current confrontation between the government and the teachers, the administrators are in sympathy with the teachers, although they cannot support any strike action, under the terms of the Labor Code.

"But a decreed settlement does not respect the Labor Code, and the administrators feel that negotiations at the provincial level have not been conducted in good faith by the government, which passed the decree even before the last contract ended... The teachers had no chance to present their case," he said.

McKesey reminded the audience that the Chateauguay Valley

Gleaner ads work wonders

*Gordon Harrison*  
**OPTICIEN**  
When in St. Lambert, plan to visit our Optical store for the most courteous professional eye care service. 465-3058  
592 A Victoria Avenue  
Sign up this Sat. for our next (10 classes) Children's Art & Adult Crafts!  
**Franklin Studio**  
Craft supply shop  
Signs & Lettering  
Printing & Copies  
Art & Craft class  
827-2392 Daily 10-4 Sat. 10-1  
1283 Route 202, Franklin Centre

# OLD AGE SECURITY PENSIONERS

IT'S RENEWAL TIME AGAIN

## FOR YOUR GUARANTEED INCOME SUPPLEMENT or Spouse's Allowance Benefits

SO YOU WILL CONTINUE TO RECEIVE IT AFTER MARCH 31, 1983.

FOR FURTHER INFORMATION CONTACT THE FOLLOWING OFFICE:

**LONGUEUIL**  
101, Place Charles Lemoyne  
Édifice Port de Mer  
Suite 217  
J4K 4Z1  
Tel.: (514) 283-2650

NEARER TO SERVE YOU BETTER

**Canada**  
Health and Welfare / Santé et Bien-être social  
Canada  
Monique Bégin  
Minister / Ministre  
Income Security Programs / Programmes de la sécurité du revenu

## FOR BETTER QUALITY

# La Meublière

PLANTE & CLAIRMONT

• LAY-AWAY PLAN AVAILABLE •

LUC CLAIRMONT, Prop. JEAN CHAREST, Prop.

### Hotpoint

## WASHER & DRYER \$779.00

(LIMITED QUANTITY) WHITE ONLY!

WASHER:  
• 2 CYCLES  
• 18 LB. CAPACITY  
• 3 WATER LEVELS

DRYER:  
• 2 CYCLES  
• 2 TEMPERATURES

# La Meublière

PLANTE & CLAIRMONT

4 STORES FOR BETTER SERVICE • PRICE AND QUALITY

17 DU MARCHÉ VALLEYFIELD 373-4855  
79 ST. LAURENT BEAUHARNOIS 429-4888  
257 D'ANJOU BLVD. CHATEAUGUAY 691-2811  
22 LAMBTON ORMSTOWN 829-2326

# Editorial

## FULL CIRCLE

With English Protestant schools in the Valley and elsewhere closed for their mid-term break this week, the possibility of conciliation is being discussed as a means to heading off a continuation of the teachers' strike next week.

As a weekly newspaper, it is impossible for us to keep up with daily (or hourly) changes in the contract battle as it continues to unfold this week, so we took some time to think in more general terms about education in general in this province - where it has been and where it is going.

The main thing that strikes us (no pun intended) about educational policy over the last 20 years, since the Department of Education became politicized in the mid 1960s, is its inconsistency.

As CVR principal Lloyd Adamson said last week, we are seeing "pedagogy dictated by economy".

In order to increase efficiency, and to offer better facilities and an increased choice of courses to high school students, large regional, polyvalent schools were built during the late '60s and early '70s. During these prosperous years, enormous amounts of money were spent, and the system did seem to be on the upswing. In rural areas such as ours, there was the negative aspect of loss of community identity which the smaller local schools offered, but we learned to cope with bussing and with a regional, rather than local education identity.

During the same period, the optional Grade 12 was removed from our system, and the Cegep network was set up, combining technical and vocational courses with a pre-university program.

Even then, many people wondered if this system was also partially designed to delay by at least one year a flood of baby boom graduates onto the labor market.

Now we hear that the long-term plan is to add a sixth year to the high school program (back to Grade 12 again). And the Education Department is hinting that such courses as secretarial training and possibly nursing will be removed from Cegeps and diverted into the high school curriculum.

Meanwhile, under the guise of increasing local control over schools, the White Paper on school board reform is actually threatening parents and local school administrators with loss of powers and discretion to deal with local issues. The Régime Pédagogique will sew up the curriculum so tightly that students just won't have the time or the opportunity to follow a program geared to individual needs.

Ten or 15 years ago, streaming and enriched or special classes were in vogue. Now, it's back to integrated classes, in which students of all levels of ability (even those with learning disabilities) will be expected to lump along together. (Larger classes, fewer teachers, money saved).

Once this latest edition of educational policy is implemented, if it is, our Education minister will sit like a huge broody hen, feathers fully fluffed over the eggs of our schools. And as those eggs hatch, a brood of tiny mechanical chickens, all identical and well-processed into uniformity, will each take a number and join the line-up at the employment offices.



## Letters

### Semi-trailer driver answers Good Samaritan letter

This in reply to the Good Samaritan who wrote last week and who is lucky to be here to pay a \$200 fine, and to his appalled passengers who are still able to read our weekly Gleaner.

As a semi-trailer driver with 15 years and a good many miles of experience, I have seen many lives taken by a sudden stop of a small vehicle in front of a semi-trailer. Few drivers seem to be aware of the fact that a loaded semi-trailer cannot stop as quickly as a car, especially with a 30 ton load pushing from behind.

Fortunately for you, Mr. Biddleston, at 4:30 on

Friday, Feb. 25 my trailer was empty and also I happened to be slowing down anyway to make a turn into my own lane way. I did not have the option to pull out and pass you as a truck was coming in the other direction. You may have noticed that the oncoming truck pulled over as far as he could on the shoulder in fear of what was going to happen.

I do not wish to see fewer Good Samaritans - I only wish there were more. However if you are going to stop to aid someone, please pull off the road completely so that you can be of assistance to those who need you and not endanger

your own life and those of others.

After this experience, I do hope that you have learned a little about a semi-trailer. Needless to say, after this incident I was very angry and thought "If only I could get a message across to drivers like the one I almost hit just now."

You can imagine my aggravation when I read in The Gleaner on March 3 a letter written about the very same incident.

With the hope that I have enlightened the public on this matter.

Marvyn Nussey  
[on behalf of all truckers]  
Howick

### Howick Home and School protests Quebec tactics

Copy of a letter to: Mr. René Lévesque, Prime Minister of the Province of Québec, Government of Québec, Edifice "G", Québec, P.Q.

Dear Sir: On behalf of the members of the Howick Elementary Home and School Association, we wish to bring to your attention that the following resolution was passed at our February meeting:

1. We deplore the fact that the majority of Québec citizens have been stripped

of their human and civil rights. We ask that Bill 111 be reconstructed immediately allowing due protection for our civil and human rights.

2. We deplore the fact that the government of Québec broke a legitimately negotiated contract with its teachers before it had expired.

3. We oppose a decreed settlement. This does not encourage peace and stability in our schools.

4. We are concerned about a situation where educational services are

reduced and students will receive less attention from teachers. We are also concerned that support services for the schools will be cut back.

5. We urge the government to negotiate, mediate or arbitrate a fair settlement with the teachers and thereby aid the restoration of a healthy school climate for our children.

Sincerely,  
William J. MacMillan,  
Chairman  
Claudia Hannah,  
Secretary

### Hunting instructor offers tips for new game clubs

As someone living close to Quebec, married to a former Canadian, and having many relatives and friends in the Huntingdon area, I felt justified, as a regular Gleaner reader, in writing this letter.

Recently, The Gleaner carried an article about the formation of a Fish and Game Club in Hinchinbrooke. After a great deal of thought, I decided to write on this topic. I hope no-one takes offense at this letter, as it is motivated by deep concern and a desire to offer help to the people involved, if they wish.

I am a certified Bowhunting Instructor for the State of New York. Our training course for bowhunting requires a minimum of six hours of special instruction in order to obtain a bowhunting license in this state (in addition to the six-hour course required for rifle and shotgun hunters). Generally, these courses are backed and supported by Fish and Game Clubs, whose main concerns are: conservation of fish and game; game management, habitat control, and - very important - hunter

awareness programs.

We have had several Canadian citizens complete our courses (free of charge) during the past year. I found these individuals to be fine people and potential assets to the hunting community.

All our training courses emphasize: 1) Safety; 2) Conservation of game and game management; 3) Landowner relations (an extensive part of the program); 4) Skill development; and 5) Respect for game and game laws.

This brings me to my reason for writing:

It seems that these people who wish to form a fish and game club are irritated by some of the careless, uninformed hunters who give a bad name to hunting in general. I feel I am speaking in defense of the majority of fine hunters I know you have in Canada.

I get the impression that the club organizers, justifiably angered, may be leaning toward setting up a police force rather than a fish and game club.

Mind you, I am not against game wardens - I believe they are absolutely necessary both in Canada and the U.S., but I believe more problems can be solved through education than by policing. Hunter training courses improve the quality of new hunters in the field, and, as a hunter of 40 years experience, I know that even us old-timers can learn something new.

I would like to compliment any group setting up a fish and game club for the primary reasons stated above. I believe that they can attain their goal of stopping the unwanted invasion of their lands by uninformed and sometimes inconsiderate hunters.

My personal view is that the club should launch a co-operative effort with hunters, to help the latter correct any undesirable habits. If the rules and objectives of the club are made public, and hunter education programs are stressed, hunters can become good friends.

I would suggest some rules that could be publicized, and told to any

[Continued on page 5]

## Births and Deaths

### Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

#### Born

**DESCHAMBAULT** - Joey is happy to announce, finally, the arrival of his brother Adam Roy on Feb. 24, 1983 in Cambridge, Ont. Proud parents are Robert and Nancy [née Moore].

**JACKSON**, Carl and Susan [née Murphy] are pleased to announce the birth of their son, James Joey, at the St. Albert Hospital, Alberta, Feb. 19, 1983. Proud grandparents are Mr. and Mrs. Gerald Murphy, and Mr. and Mrs. Mervyn Jackson all of Huntingdon.

**TULLY-TEMPLETON** - Gerry and Jane are happy to announce the safe arrival of their son Michael Daniel, on Feb. 27, 1983 at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown.

#### Approaching Marriage

Mr. and Mrs. Mac Leslie are happy to announce the approaching marriage of their daughter Sandra to Mr. Pierre Genier son of Mr. and Mrs. Aurèle Genier. The wedding to be held at St. Andrew's Presbyterian Church Huntingdon on the 14th day of May, 1983.

#### Died

**LEBLANC**, Edgar - In Huntingdon on February 26th, 1983, Edgar Leblanc aged 65. Husband of Claire Caza, residing at 143 Bouchette in Huntingdon. Funeral was held Tuesday, March 1st, from the Montpetit Funeral Home in Huntingdon to St. Joseph's Church in Huntingdon. Service at 2 p.m. Interment in Huntingdon.

**ROBERTS**, Joyce Andrews - At her residence in St. Lambert on February 28, 1983. Beloved wife of Lyman, dear mother of Libbie, Andrea [Hutchins], Mary Lorraine and Roberta, mother-in-law of Marcus, loving grandmother of Darcy Joyce and Michael Lyman Hutchins. Cherished daughter of

#### Died

Nelson and Elgie Andrews, Lennoxville and sister of John, Ottawa. The deceased requested a private funeral with final resting at Holy Trinity Church Cemetery, Denison's Mills, P.Q. In lieu of flowers, donations to St. Lambert Municipal Memorial Library, 490 Mercille Ave., J4P 2L5 - for the Joyce Roberts Memorial Fund or to the Russelltown Flatts Church Maintenance Committee, c/o Lyle Gilmore, 400 St. Charles Rd., St. Chrysostome, J0S 1R0 will be gratefully appreciated and acknowledged.

**SURETTE**, Emily - At Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Que. on March 3rd, 1983, Emily White age 81 years, wife of late Charles Surette. Survived by a brother James White of London, England. Funeral service was from Kelly Funeral Home, Huntingdon on Saturday March 5th at 2 p.m. Interment Field of Honour, Huntingdon Protestant Cemetery in the spring.

#### In Memoriam

**GALPEAU**, Armand - In loving memory of a dear husband, father and grandfather Armand [Herman] Galpeau who passed away March 10th, seven years ago. "Softly the leaves of memory fall Gently we gather and treasure them all Unseen, unheard, you are always near. Still loved, missed and very dear." Always remembered by Bertha and family

**WATSON**, David - In loving memory of a dear grandson, who passed away on March 6th, 1982. Always remembered by Grandpa Paul

**WATSON**, David - Treasured memories of a loving son and brother, who passed away on March 6th, 1982. "You are always on our minds, and in our hearts." Sadly missed and lovingly remembered by Bill, Beverley, Kenny, Michael and Patrick.

### Evelyn Sutton, 85 dies in Massena

Evelyn E. Sutton, 85, of the Frontier, Chateaugay, N.Y. died Saturday, Feb. 19, 1983, in Massena Memorial Hospital.

Born October 26, 1897 in Churubusco, she was the daughter of George and Elizabeth McMillan Sutton. Surviving are a niece, Beatrice Parmeter; two great-nephews, Dale and Dewey Parmeter; three great-nieces Delma and

June Parmeter and Mrs. Kevin (Lynn) Trombley of Plattsburgh. She was predeceased by three half-sisters, Ella Parmeter, Bertha Rosevear and Alice Priest.

Funeral services were held Tuesday Feb. 22 in the Chateaugay Funeral Home chapel with the Rev. James Fletcher officiating. Burial was in Ames Cemetery, Franklin Centre.

#### Ormstown

Little Michael Hamilton of Kincardine, Ont. is spending some time with his grandparents, Mr. and Mrs. Willard Hamilton, while his dad and mom, Jim and Nancy Hamilton, are enjoying a vacation.

#### Mrs. Jean McEwen

Mrs. Eleanor Parkinson returned home recently after spending two months with Mr. and Mrs. Harley Parkinson and family in Chateaugay, Que. and with Mr. and Mrs. Bill Gartshore and family at St. Bruno, Que.

**SPRING PLANT SALE**  
**HALF PRICE**  
**MAR. 4-19 CASH & CARRY**

Little Denmark  
Huntingdon, Quebec J0L 1H0  
(1000 ft. from Parc Safari) Roxham Road

#### Card of Thanks

The family of the late Freda Schirmer wish to express their heartfelt thanks to relatives and friends for the kindness shown, following her passing on January 20th, 1983. The cards of sympathy, floral tributes, money donations, mass cards, baking, visits and phone calls were deeply appreciated. Please consider this as a personal thanks from her husband Paul Schirmer and children.

Mrs. Alice Morrice would like to extend her sincere appreciation to her relatives, friends and neighbours for their thoughtful expressions of sympathy, flowers, and donations and their many acts of kindness received during the recent loss of a beloved husband. Special thanks to Dr. M. Stalker and nursing staff of the Barrie Memorial Hospital.

I would like to thank all my friends, neighbours and relatives for their cards, flowers and visits. And also to thank Dr. Thibeault, Dr. Thompson and nurses for the excellent care I received while a patient at the Barrie Memorial Hospital. All was greatly appreciated. Eliza Hough

The family of the late Mario and Linds Cortese wish to express their sincere thanks to all our kind relatives, friends and neighbours for their help during our recent tragic loss. We truly appreciate all their love, help and moral support at this time. The money donations, baking, cards, visits and telephone calls are deeply appreciated. Words cannot express our gratitude to everyone who has helped us in recent weeks. Please accept this as our personal thank you. Sincerely, Donna Cortese and family

My sincere thank you to Dr. J.P. Hébert the nurses and staff of the Huntingdon County Hospital for the excellent care I received while a patient there. Also would like to thank the family, relatives and friends for visits, cards and gifts. All was much appreciated. Francisca Demers

I wish to thank Drs. Aiken and Thompson, also the other doctors who cared for me during my lengthy stay in the Barrie Memorial Hospital, in Ormstown. The nurses, and personnel of the 2nd floor were so kind to me. I would like to offer special thanks to my children, grandchildren, relatives and friends for their visits, gifts, flowers, greeting cards - All was deeply appreciated. To all a very big thank you. Mrs. Alfred Monique

We would like to say a special thank you to Dr. S.H. Feder and to the maternity staff of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care which we received. Everything was very much appreciated. Jane and Michael Tully

My sincere thanks to Dr. Aiken, Dr. Thompson and the nurses and staff on the 2nd floor of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care I received while a patient there. Many thanks to relatives and friends for their visits, cards and gifts. Mrs. Martha Allen

My sincere thanks to Dr. Aiken, Dr. Thompson and the nurses and staff on the 2nd floor of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care I received while a patient there. Many thanks to relatives and friends for their visits, cards and gifts. Mrs. Martha Allen

**KELLY**  
**Funeral Home**  
**Reg'd**

GORDON McINTYRE  
Proprietor  
FUNERAL DIRECTOR  
PHONES:  
264-5447, 264-5402  
HUNTINGDON, QUE.

**MONTPETIT**  
**Funeral Home**

RODRIGUE MONTPETIT,  
Proprietor  
FUNERAL DIRECTOR  
MODERN PARLORS  
**Cremation**  
PRE-ARRANGEMENTS  
170 CHATEAUGAY ST.  
HUNTINGDON  
**TEL. 264-5021**  
Summer Res. 371 0699

**THE GLEANER**  
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGAY VALLEY

ROGER H. DAOUST  
PRESIDENT

SECOND CLASS MAIL  
REGISTRATION NO. 0733  
U.S. REG. NO. USPS 580 300

JUDY TAYLOR  
EDITOR

SECOND CLASS POSTAGE  
PAID AT CHATEAUGAY,  
NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY  
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,  
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

SUBSCRIPTION RATES  
CANADA \$16.50 yearly  
UNITED STATES \$19.50 YEARLY  
Single Copy 40 cents

Printed in Canada

## SPARTAN TALK

C.V.R.  
SPORTS

by  
STEPHANIE  
ADAM



Though it was their first game following the strike, and their last game of the basketball season, the CVR juvenile boys played a great game against the Richelieu Valley team on Tuesday, March 1 and came up with a 57 to 55 victory.

The game was tied with eight seconds left when Kent Cluff made the final basket for CVR.

High scorers were Kent Cluff with 20 points, Walter Lach with 16 and Stephen Clement with 13.

Although this was a league game, it was only an exhibition, and will be the last time this year that the juvenile boys play as a team.

The final season record for the young team, under the coaching of Brian Petersen, is six wins and seven losses but out of the last six games played, the team won four.

Throughout the season, the team improved, and gathered experience. It is unfortunate that the strike had to cut that season short.

The juvenile girls basketball team also played on March 1 against R.V.R. team. Coach N. Woods commented that

although the girls played well, they were rusty, as can be expected after the three-week strike. The girls, although they played a good game, lost to RVR with a score of 42 to 37.

Top scorers were Jackie Arzouian with eight points, and Sandy Brownridge and Susan Ellerton each with six. This game also marked the end of the juvenile girls' basketball season.

Although talks went on last week, in order to save the basketball and volleyball seasons, only the volleyball season made it. This is because volleyball games are played in tournaments which can be lengthened. However, only one basketball game is played at a time and the games could never be made up because of the many conflicting March breaks of the various school boards.

Fortunately, at least one of the seasons was saved. However, it was a tight squeeze and three volleyball tournaments must be fit into two, these being scheduled for March 12 and 19. The volleyball teams will be practising throughout this March break, and we hope for good results.

## Girls' hockey

# Canadiennes shut out in Cornwall

by Roland Greenbank

The Cornwall Bluebelles put the hex on the Huntingdon Canadiennes once again Friday evening in the Bob Turner arena, as they turned back Louise Brisebois' squad by a score of 3-0. In five games this season, the Bluebelles have won three and tied two.

After a scoreless first period which reflected even play, the Bluebelles outskated the Canadiennes in the second and were rewarded with a goal on a deflection off a Huntingdon defender.

In the third period Cornwall counted twice while the Canadiennes were unable to penetrate the strong defence of Joanne Joseph, Lisa Delormier and Kelly Bethune.

On Saturday morning, at home, the Canadiennes had more success against Cornwall's other entry in the 9-12 year age class as they edged the West End Stars by a 3-2 count.

## Sunday hockey

# Playoff action begins with a shutout, a tie

The round-robin playoffs in the Sunday Morning Hockey League got off to a fast start on Sunday, as the Islanders and the North Stars fought to a 4-4 tie, while the Renegades whitewashed the Flyers 4-0.

In the first encounter of the day, the Islanders took a 2-0 lead in the first period and held on to it until the last five minutes of the second frame, when the North Stars clicked for two goals in a 25 second span. Going into the third, the score was locked at 2-2. The North Stars made it 3-2 on a power play goal, but the Islanders never gave up and came back to tie things up again. Before the



Tara Deegan [6] and Jocelyne Duranceau [8] combine to score the Canadiennes' second goal.

Photo: Bob Stone

Terri Arthur, put the home team in front with two minutes remaining in the first period. Tara Deegan and Josee Hurteau assisting Seconds later Nikki Gee evened the count but before the period ended

Deegan had the lead back again for the home club. Jocelyn Duranceau and Kim Miller had the extra points on the play.

Once again, as the second period opened Nikki Gee broke away again to

beat Guylaine Carriere and tie the count at 2.

It was Duranceau with help from Deegan and Lyne Chantigny who scored the winner mid way through the second frame.

**Diggers lose**  
Goal Diggers II were stopped 3-1 Friday evening at the Bob Turner arena, victims of overconfidence and a Cornwall team at the peak of its preparation for the Can-Am tournament.

In the first game of the season Huntingdon had smothered the Shoppers by a 10-0 count and had blanked them again in January by a score of 4-0. But this time Larry Rickerstaff's team was ready and it was only the effort of Lori Smythe that kept the Goal Diggers from being blanked in turn. France Pilon earned the extra point.

Russell Warriors missed their date in Huntingdon on Saturday as they overcame Osgoode at mid week and advanced to the playoff finals in the Capital region. Riverside Royals from LaSalle filled in the Saturday afternoon slot in the schedule, meeting the Huntingdon Fillies and

game was over, each team counted once more to make a final score of 4-4.

The game was exciting from start to finish, and ended on a high note as goalie André Cleyn showed great play-off form, turning back six good shots in the final two minutes of play.

Renegades 4, Flyers 0  
In the second game, the

ROUND ROBIN STATISTICS							
	GP	W	L	T	GF	GA	PTS
Renegades	1	1	0	0	4	0	2
Islanders	1	0	0	1	4	4	1
North Stars	1	0	0	1	4	4	1
Flyers	1	0	1	0	0	4	0

## Ormsdown

Mrs. Jean McEwen

The Ormsdown Men's Curling Club were hosts to a mixed bonspiel last week when 16 rinks were entered. The first teams took to the ice on Wednesday evening at 7 p.m. and went on through Saturday evening with the finals played at 7:30.

The men did a fine job planning and serving a delicious roast beef dinner on Saturday evening. There was lots to eat with lots of coffee to go with it - granted, at one point there

was too much coffee in the wrong place, but this provided a lesson in mopping a floor.

When the evening games were over, Alex McCaig welcomed the curlers and spectators and asked presentator John Rember to present the Osmond trophy to the winning rink from Beauchateau, with skip Marco Ferraro, third Jocelyne Primeau second Pierre Gaudreau, and lead Gina Ferraro.

The runner-up rink was

from Riverfield with skip Morris Craig, third Diane Ness, second Barry Ness, and lead Anita Craig.

Consolation winner was the Huntingdon entry skipped by Willis Arthur with third Gladys Renaud, second Morris Smith and lead Evelyn Shery.

Consolation runner-up was the rink from Montreal's Wentworth Club with skip MacDods, third Kathy Arseneault, second Giles Arseneault and lead Norma Courtney.

The rest of the evening was spent dancing and enjoying good company.

## Letter...

from page 4

individuals found on private lands:

- 1) Ask permission.
- 2) No Littering (put your candy wrapper in your pocket).
- 3) Close all gates behind you.

## Huntingdon Locals

Mrs. Angus McNaughton observed a recent birthday when her husband and family honored her at a dinner at the Lakesider Chateaugay, N.Y. Everyone in the party enjoyed the delicious meal and pleasant surroundings complete with a wealth of valuable antiques.

On Monday, Feb 28, Mrs. Garth Coffin of Pierrefonds entertained "Aunt Margaret" at a luncheon with a special birthday cake. Luncheon guests included Mrs. Lilian (Geddes) MacGregor, and Mrs. Lynda Scott of Pierrefonds, Mrs. Margaret (Ford) Gibbs of Dollard and Mr. and Mrs. Alan Hooker of Ormsdown. A shopping expedition and afternoon tea at Fairview made the birthday complete.

Four tables of bridge were played at the Huntingdon Curling Club on Thursday afternoon March 3. High winner for the afternoon was Ola Proudfoot with Lila Neville second. Hostesses were Margie Moore and Elma Sutton.

4) Crawl under fences, rather than climbing over them, which might break them.

5) Do no shooting in areas where there might be livestock. Owners should specify which areas of their land are safe.

6) Do not come on the land in large groups.

7) Ask landowners where to park vehicles and place a name card on the windshields to identify car owners.

8) Landowners should stress their concern for safety.

9) Landowners should also stress their concern for the game population, its habitat, and their own land.

10) Hunters should be advised that breaking these rules will deny them their privileges.

Policing action by wardens may be beneficial or it may be detrimental. Concentration on the basic objectives of a fish and game club is preferable.

It is just possible that the hunter who was once an unwelcome invader might become a welcome guest on your land, possibly a friend who might drop off a couple of partridges or a venison steak.

I hope your readers accept this letter with the goodwill I have intended. If I can help in any way, I would certainly welcome the opportunity.

Charles T. Abbott  
Chateaugay N.Y. 12920

### USED CAR Sale!

**'82 DATSUN STANZA**  
4 DOOR, AUTOMATIC, AM-FM RADIO  
12 MONTH WARRANTY  
WE ACCEPT TRADE-INS

**1983 DATSUN SENTRA**  
PERFECT CONDITION 12 MONTH WARRANTY

MANY MORE TO CHOOSE FROM

**SHORT AND LONG TERM LEASING**  
STARTING AT \$24.95 DAILY

## HEBERT AUTOMOBILES LTEE

— BODY WORK AND PAINTING —

**373-9465**  
**692-2552**

430 LAROCQUE, VALLEYFIELD

## SPRINGTIME BEST BUYS FOR YOUR DOLLAR

**Christopher I**

**MEN'S STRIPED DENIMS**

**\$24.99**

**Christopher I**

**WOMEN'S STRIPED DENIMS**

**\$24.99**

**FAST & FREE  
ALTERATION  
ON THE  
PREMISES**

**35 ST-LAURENT**  
**6 PLACE**  
**DU CENTENAIRE**  
**VALLEYFIELD**  
**TEL.: 371-7372**

## It's just your colour. It's just your size.

The Personal Copier from Canon. It's the made-to-measure copier that's affordable to any business. Even if you're the only person in the company. The Personal Copier is ultra-small—under 19 pounds. The Personal Copier has interchangeable cartridges that print in three different colours: blue, brown, and basic black. The cartridges make the Personal Copier virtually maintenance-free. These cartridges contain most of the major printing components. After about 2,000 copies, you simply throw the cartridge away. The Personal Copier from Canon. Tailor made to be a perfect fit for you. For more information on the Personal Copier call this toll free number 1-800-387-1211 (in B.C. 112-800-387-1211).

### Canon introduces The Personal Copier.

The colourful subcompact you can call your own.

## VALLEYFIELD OFFICE EQUIPMENT INC.

213 VICTORIA  
VALLEYFIELD  
373-9868

# Agronome gives details of dug lagoon construction

by SUZELLE BARRINGTON for The Gleaner

As a follow-up to the article on manure storage lagoons which appeared a few weeks ago in The Gleaner, I am adding some further information on the construction of these lagoons, including the drainage system which should help avoid any harmful effect on the water table.

Now that the preliminary investigations are almost completed, a second phase of research is being planned to take measurements on existing lagoons and follow them up over a five year period. With the co-operation of the Quebec Department of Agriculture, further research will be undertaken on real farm-sized lagoons which will be constructed following information obtained from the previous work.

to the Department of the Environment. It should be noted that this plan has been devised to give consistent results no matter what the soil type (i.e. clay, loam, or sand - but not gravel).

This means that a farmer planning to build a lagoon in a few years from now when this type may be accepted, would not have to make soil texture tests in order to obtain a permit from the Department of the Environment. Thus, the possibility of building a lagoon would be open for all soil types, and farmers would save on consultants' fees to prepare the plan.

The plan recommended to the Department of the Environment includes the following construction information and procedures.

Earthen lagoons are constructed using the soil at the site and are deep enough to allow the excavated earth to be used for the surrounding ramp. For example, a lagoon with bottom dimensions of 12m by 17m, or 32m (105 feet) by 37m (122 feet) at the outside edge can be built 1 meter or 3 feet above ground and 2.25m (7 feet) below ground. No liner is necessary.

**Double drains**  
To ensure maximum sealing, the water table must be controlled to a depth of 30 cm (12 inches) below the bottom of the lagoon at all times.

For successful and rapid sealing, manure pressure inside the reservoir must be maximized; in other words, the surrounding water table must be maintained below the bottom of the lagoon at all times. Also, to reduce seeping of contaminants into the water table, the liquids should travel through some soil in order to be cleaned by the soil's microbial life.

For all soils  
Therefore, a plan for a lagoon as illustrated in the sketch has been suggested



This earthen manure storage lagoon has been in operation for several years now on the Ormstown farm of Harold Merson.

Two drains are recommended for this purpose since soil permeability decreases with depth and a single drain at the 3 meter depth would suffer from slow soil infiltration and would not control the water table, especially after a heavy rain. Thus, one drain at a depth of 1 meter (3 feet) is located in soil which is permeable enough to collect rainwater rapidly, and a second drain at a depth of approximately 3 meters (10 feet) is able to handle the smaller quantity of water seeping from underground. This system of two drains is constructed about 3

meters or 10 feet from the edge of the lagoon. As well, a second drainage system is recommended just under the ramp, again below the bottom, to collect filtrates coming from the reservoir. This drain is not absolutely necessary but it guarantees minimum contamination of the water table.

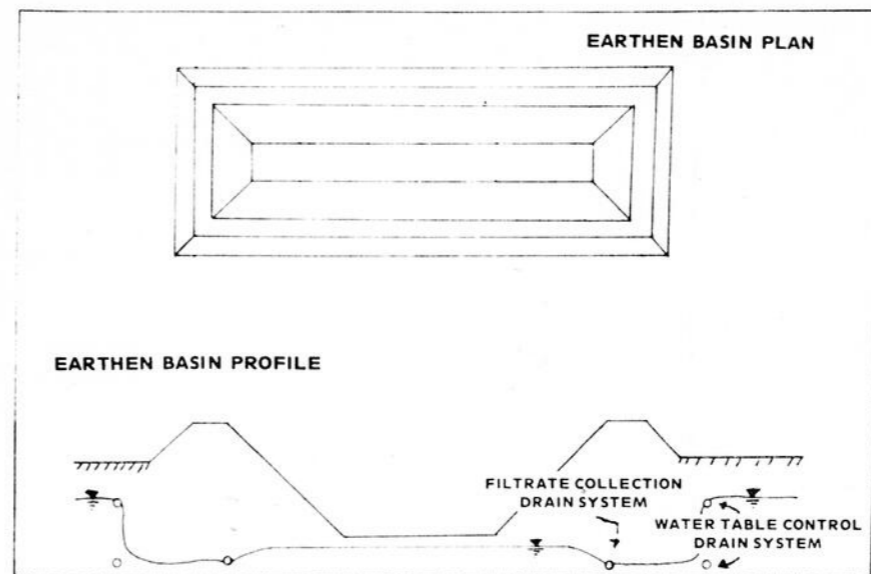
In sands, the filtrates will be of higher concentration but will move faster than in loams or clays, and their greater permeability allows greater recuperation of filtrates. Thus, lagoons are equally efficient, regardless of soil type, provided that the soil is not coarser than sand, e.g. gravel.

At any time, if filtrates collected from this drain are found to have a high concentration of contaminants, the liquids can be recirculated into the lagoon. Quantities of liquid to be re-pumped in this way will be relatively small, since rainwater has already been eliminated by the first drain system. A sand or gravel trench is built over these drains to catch any liquids circulating horizontally through more permeable soil layers. This drain can most easily be installed before the actual construction of the reservoir itself.

**Slope design**  
The reservoir is built with an inside wall slope of two horizontal to one vertical foot or meter, to prevent the sides from falling in during manure mixing. The outside reservoir slope is one horizontal to one vertical,

but this should be seeded down to prevent rainfall erosion. The top of the ramp should be wide enough to allow for moving easily around the reservoir. The minimum recommended width is 2 meters or 6 feet.

The design of these reservoirs is relatively simple, and if the Department of the Environment accepts such structures within the next few years, farmers wishing to build one would need very little outside expertise. The only design necessary is that required for the depth of the two drainage systems to maintain the water table 30 cm (12 inches) below the bottom of the reservoir. This would involve four to six permeability tests, depending on the size of the lagoon. No other testing would be needed, not even granular analysis, since the filtrate collecting drain would make sandy soils as efficient as clays.



**Howick**  
Mrs. Evelyn Lamb

**THANK YOU**  
Our sincere thanks to our loyal customers for their patronage over the last 27 years. Having sold our business to Marius Leblanc, Tel: 264-3215, we know he will do everything in his power to serve you well.  
**RENE & ANITA GUERNON**

Howick Seniors met at the Curling Club for their usual afternoon of fun and fellowship. Thirty-three members were welcomed by President Jim Summerton. Eight tables of games and cards were enjoyed with the winners as follows: 500 - Hazel Ness; Bridge - Bill Husband; Euchre - Mac McIntyre; Scrabble - Ida Gallie. A short Bingo report was read by the President and a card was signed for Pearl Kerr with everyone hoping they would soon be seeing her at home soon. Hazel Ness read a comical piece "Riding a Streetcar". Refreshments were served by hostesses Lorna Simms, Una Gruer and Sally Summerton.

**SUBSCRIPTION COUPON TO THE GLEANER**  
P.O. Box 130, Huntingdon J0S 1H0  
Name .....  
Address .....  
Town .....  
Postal Code .....  
Canada \$16.50 yearly

**Rockburn**  
Diane Farquhar

The World Day of Prayer was observed at Rennie's United Church on Friday, March 4.  
Mrs. Beatrice Welburn, President of Rennie's U.C.W., opened the service by welcoming Mrs. Joanne Lynk, guest speaker, and introducing the ladies taking part in the service.  
Representing Franklin United Church were Mrs. Mary Stevenson, Mrs. Russell Brooks, and daughter Linda. Also taking part were Mrs. Diane Farquhar from Rockburn Presbyterian Church; Mrs. Rosalie Mather, Mrs. Beverly Erskine, and Mrs. Edna Erskine from Rennie's United Church.  
Mrs. Bessie Muford and organist Audrey Dickenson represented the Nazarene Church at Franklin Centre.

**THEORET SPECIALTY**  
**A. THEORET & FILS INC.**  
373-4408  
FARM DRAINAGE • LAND CLEARING  
LAND IMPROVEMENT CONTRACTORS  
175 ELLEN • VALLEYFIELD

Mr. and Mrs. Bill Lindsay, Wanda and Jason of Prescott, Ont., spent the weekend visiting at the homes of Mr. and Mrs. Harold Steele on the Rockburn Sideroad, and Mr. and Mrs. Everett Lindsay on Rte. 202.

**FARM COURSES**  
There are still a few places left in the following courses. If you are a producer, a farm worker, or a member of a farming family, these courses are FREE

- Beekeeping [intermediate]
- Heat Detection & A.I. in Dairy Cattle [one-day seminar]
- Farm Building & Construction
- The Farm and The Computer [one day seminar in association with Micro-Ami]
- Soya Beans
- Pesticides

All of these courses are starting very soon. Call for full details. Some programs have a limited number of places; to avoid disappointment, call now for registration information.

**829-3272**  
Protestant Regional School Board  
Chateauguay Valley  
Adult Education Division

## The CVESPA Column

This is the first of a series of articles by the Chateauguay Valley English Speaking People's Association (CVESPA). The office at 4C Bouchette, next to the new IGA parking lot in Huntingdon, is open on Monday, Wednesday and Friday from 10 to 4. Phone number is 264-3152. Feel free to drop in or phone with your questions, problems, suggestions, ideas, etc. and we will be glad to hear from you. Please read on to see what we have been up to lately.

Others which have been passed recently from Mr. C. Dubois at 264-3614. They will mail you the bills you are interested in receiving at no charge to you. (You've already paid you're a taxpayer, aren't you.)

**1. QUEBEC TAX FORMS:** A number of people have said they have not received their Revenue Quebec English tax forms yet this year. On March 2 we decided to phone around and see what is going on. The people we contacted were pleasant to deal with, and beautifully bilingual, so don't be shy if you have more questions for them.

One of our members phoned MNA Dubois' office to register complaints about the following: school restructuring (White Paper), Bill 105, and Bill 111. In addition the member suggested that the Provincial Government structure should commence reforms aimed at altering the power balances so that no political party in power, including the present one, should ever again be able to do what this current government has done to the people of Quebec.

**2. COMMUNICATIONS QUÉBEC (Zénith Line)** did two things for us when we asked them for help. First they referred us to a Valleyfield Revenue Quebec number. Secondly we requested two English Revenue Quebec Long forms, one for a working husband and one for a stay-at-home wife. The envelope they sent (received March 4) contained the following: four Long 1982 tax forms; four Attachment B's; four Attachment E's; and two Attachment H's. However there was no instruction booklet about how to fill out the income tax forms.

Anyone who wishes to register complaints or make suggestions regarding our provincial government can do so by phone or mail to Mr. Dubois' office. He is our elected Liberal MNA with an office at 23 King St. in Huntingdon (J0S 1H0).

**3. VALLEYFIELD REVENUE QUEBEC**, 371-2081, politely explained that he has the English Revenue Quebec form and helpfully offered to send it, but added that he did not have the information booklets which would help explain how to fill out the tax forms. Last week he was told by his superiors that the forms had been mailed out to individuals and should arrive at the latest by March 15.

English and Bilingual Newspapers from several other Quebec areas are available for perusal in our office.

**4. MNA Claude Dubois'** office at 264-3614 helpfully told us that forms in both languages would be available in two weeks at the Caisse Populaire and also at Mr. Dubois' office in case the Caisse ran short.

Mr. and Mrs. Bill Lindsay, Wanda and Jason of Prescott, Ont., spent the weekend visiting at the homes of Mr. and Mrs. Harold Steele on the Rockburn Sideroad, and Mr. and Mrs. Everett Lindsay on Rte. 202.

**2. EDUCATION, STRIKES AND SUCH:** Up until Bill 111 (which

tramples rather heavily on human rights) was passed, not many people were very interested in this topic. Then the rude awakening began and the problem won't just go away if we ignore it. Use your imagination and sense of humor and thoughtfulness when you protest this bill. We have a few legal ways to protest and complain (at least they were legal today) as follows: petition, written protest and MNA contact. Petitions protesting the Laurin Education Project should be signed by March 15. This is the lovely "White Paper" thing people were protesting in Laprairie last November. The petition form is available at the CVESPA office and in several area churches. Also available are "LOI111" postcards (free) addressed to Rene Levesque with this message:

"The actions of your government in the negotiations with teachers are unacceptable to me. Law 111 is completely unwarranted. I hereby demand that: (a) Law 111 be repealed; (b) Negotiations in good faith with teachers take place immediately and that the government withdraw the decree that will worsen the quality of education in Quebec."

\* Note: These postcards are bilingual and rumor has it that there is a French pun somewhere on the postcard.

Our rights have been chopped. What else can we afford to lose and are we willing to sit back and find out? Don't take our word for it. Get your hands on some of the recent Quebec bills and see for yourself. Bill 111 is a mere 10 1/2 pages, large print - short and to the point. You can get bills 111, 105, 70 and any

**CHAMPLAIN DRAINAGE**  
253 RTE 138 ORMSTOWN  
NOW, more than ever you must get the highest return per acre.  
NOW, more than ever Drainage Pays  
SO CALL US NOW FOR YOUR DRAINAGE WORK IN 1983  
• BEST SERVICE • BEST QUALITY WORK & SUPPLIES  
• NEW ENGINEERING SERVICES  
TEL: 829-3626 3225

**Ormstown** Mrs. Jean McEwen  
The Senior Afternoon group W.M.S. of the Presbyterian Church met Tuesday afternoon Feb. 22 at Mrs. Alice Wilson's home with 11 members and two visitors present.  
The president, Mrs. Isabel Kerr, opened the meeting with a verse titled "In the Bible God Says". Mrs. Mayford Hooker led in Devotions, including two poems.  
The roll call was answered with a verse containing the word "Love". A thank-you note was read from Ann Milne for a donation made to Flora House.  
The members were reminded of the World Day of Prayer meeting on Friday, March 4 at St. Malachie's Church, and plans to attend the Presbyterian in St. Andrews Church in St. Lambert on March 26.

**PICK-UP OF DEAD ANIMALS**  
HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.  
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274  
(New Administration)  
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.  
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE  
WE PAY AND PICK-UP  
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST 7 DAYS A WEEK  
FAST SERVICE  
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

**TELEVISION REPAIR**  
HITACHI Sales and Service  
Specialty COLOR  
J.L. DANCAUSE T.V.  
St. Anicet Tel: 264-2565

## BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

**TO LIST, YOUR FIRM, CALL 264-5364**

**IAN WATSON M.P.**  
CHATEAUGUAY Office  
67 D Anjou Blvd  
Chateauguay, Que.  
2nd Wednesday  
9:00 P.M. TO 11:00 P.M.  
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament

**GEORGE ZELDENRUST**  
DISPENSING OPTICIAN  
4C BOUCHETTE HUNTINGDON  
TEL: 264-3020

**RICHARD ALARY**  
B.A., LL.L.  
ADVOCATE  
16 PRINCE STREET HUNTINGDON  
TEL: 264-3298

**COLIN J. CAMPBELL**  
NOTARY  
29 King Street, Huntingdon  
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by appointment  
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE  
Records of George Lyman VanVliet N.P. Tel: 264-5382 Huntingdon Tel: 866-2591 Montreal (Collect)

**PIERRE L. CARON**  
NOTARY  
565 BARR ST. Hemmingford Tel: 247-2847 Montreal (Collect) Tel: 861-0342 Saturdays in Hemmingford

**J.S. GAW, B.V. Sc.**  
Veterinary Surgeon  
19 Henderson St. Tel: 264-5381 Huntingdon, Que.

**DR. VIVIAN RAHAUSEN**  
Dental Surgeon  
Tel: 829-2308 36 Lampton Ormstown

**PILON, MENARD & PILON**  
NOTARIES  
CLAUDE PILON  
CLAUDE MENARD  
DOLORES PILON  
62 Chateauguay St., 264-5234 Huntingdon  
Assignees of the records of Mfr. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier  
Office Hours: Daily 9 a.m. to 5 p.m. Evenings by appointment

**DR. GUY JULIEN**  
DR. YVON RHEAUME  
OPTOMETRISTS  
EYES EXAMINED  
CONTACT LENSES  
4C BOUCHETTE HUNTINGDON  
TEL: 264-5478

**DR. ANDRE BESNER**  
OPTOMETRIST  
EYE CHECK UP  
CONTACT LENSES  
GLASSES  
BUSINESS HOURS: WEDNESDAY ONLY 2:00 P.M. TO 9:00 P.M. BY APPOINTMENT  
PHONE 264-3705

**PAUL RACINE**  
INTERIOR DESIGNER  
**D.N. RACINE INC.**  
ATHELSTAN, QUEBEC  
264-5533, 264-3272

**QUALITY PRINTING**  
COMPLETE SERVICE  
CALL 264-5364  
**THE GLEANER**

**TO RENT**

# PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY...

CLASSIFIEDS TAKEN UNTIL 12:00 NOON MONDAY AT THE LATEST

JUST PHONE

264-5364

**FOR SALE**

NEW AND used skidoos Ken McNiece, Franklin Centre, Tel: 827-2272, Res. 247-2558.

HAY AND straw for sale, delivered. Tel: 264-5280.

HOMELITE, STIHL, Husquarna, Jacobsen sales and service, chain oil on tap \$4.50/4 litres; 16" chain \$14.50; equipment rentals and repairs. Ask about our saw of the month special. Location Hemmingford Tel: 247-2968.

QUALITY FURNITURE - at reasonable prices, Ingilis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222.

HISTORY OF the counties of Chateaugay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's (Seller's History) \$12. Available at The Gleaner office.

MASSEY FERGUSON No. 52 disc harrows on rubber, new cylinder and hoses. Tel: 264-6245 or 6297.

BE SURE to purchase your copy of the 1982 Chateaugay Society Journal on Franklin Ste-Barbe, now \$6.00 plus \$1.00 for postage and handling to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

HOMELITE, JONSEARS and McCulloch chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, Jacobsen push and riding lawn mowers. Bill MacDonald, Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

TROY BILT, roto-tiller, power composters, at factory prices. Alternatives 156 Chateaugay, Tel: 264-6245.

CHICKS FOR meat or laying. Ducks, geese, pheasant, quail, partridge, guinea fowl, turkeys, etc. Ask for price list. Chemil Effel, St-Charles, Tel: 373-5018.

HOUSE KITS: All the building materials for a house 26 x 42, 3 bedrooms, bath, kitchen, dining and living rooms; 2 x 6 framing; 5 in. wool. For as low as \$10,895.00 tax incl. This price is firm till 1st of May. Blue prints available. Can also make prints to suit your needs. D.N. Racine Inc., Athelstan Que. J0S 1A0, Tel: [514] 264-5333 or 3222.

LIQUEFIED OF Surefire wood and combination furnaces. Save over \$600 on some models. Alternatives Tel: 264-6245.

FIREWOOD 16 inch, delivered \$35 per cord. Tel: 264-2218.

GREAT SAVINGS on all wood stoves in store, used gas and oil space heaters, small cast iron stoves for ice fishing 29.95, terms available. Tel: 829-2221.

CEDAR PICKETS and posts, also fire wood cut 16". Tel: 264-4957 after 6 p.m.

1981 DODGE Ram pick-up truck, 4 cyl, power steering, automatic. Tel: 264-6245 or 264-6297.

USED TRACTOR tires, one set 18.4 x 34, one set 18.4 x 38. Tel: 829-2096.

RED CEDAR pickets. Tel: 247-2462, Graham Hill or 826-1230.

HARDWOOD \$20 per cord. Tel: Graham Hill 247-2462 or Steve Hadley 247-2079 Hemmingford.

FIREWOOD, APPLE wood only, from 14-16 in. Tel: 264-3526.

HAY AND straw, delivered. Tel: 264-5636.

**FOR SALE**

ONE LADY'S white CCM Targa 10 speed bicycle. One lady's full length leather coat, size 9. Tel: 247-2064.

MOBILE HOME, 4 1/2 rooms, large lot, well situated in Glenview Crescent, in Huntingdon. Tel: 264-3746.

REFRIGERATORS - STOVES washers - dryers. Reconditioned, 30 day warranty. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221.

SET OF gold color Hochino drums, all equipped. Tel: 264-3814.

CEDAR PICKETS and poles for sale. Tel: 264-5085.

1980 CAMARO Berlinetta, 267 small V-8, 6700 km, grey exterior, p.s., p.b., AM-FM stereo, sport suspension, new muffler, Ford Capri 1500, 1969 Renault \$75, galvanized metal roofing. Tel: 264-4835.

STOVE AND refrigerator. Tel: 264-3405

300 BALES of hay. Tel: 825-2728 evenings or weekends.

1982 CHEVETTE, like new, used 10 months, excellent condition. Tel: 264-3912.

GOATS, FEMALE, steers and kids Tel: 827-2423.

A QUANTITY of plastic sap buckets at reasonable price. Also large quantity of sap spouts. Melvin Carson, Franklin Centre 827-2327.

1973 CHEVROLET pick-up truck, automatic, price \$1500 Oliver tractor, front and rear hydraulics, \$1500; both in good condition. Tel: 264-4630 ask for Yvon.

HOLSTEIN HEIFER due to freshen in March. Apply Donald Gruer, Tel: 829-3240.

HAY FOR sale alfalfa. Tel: 328-2841.

1970 INTERNATIONAL pick-up good body and mechanics with Pirelli tires \$350. Also 1968 BSA Starfire, can sell package or separate. Tel: 826-3487.

WINCHESTER MODEL 70, bolt action, 30-06 calibre, with attached Weaver Wide Oval telescope; also belt style ammunition carrier and one box of ammo. All for \$350 firm. Tel: 264-2326.

PACKAGES OF bees, 2 lbs, \$30; 3 lbs, \$38, 4 lbs, \$46, apply at Maurice Boucher. Tel: 264-4237.

WOOD STOVE, baby bear from Fisher, almost new; tiller moto-mower, 8 HP, 1977 model; "Deep Steam" carpet cleaner from Kenmore, new; vacuum cleaner, power mate from Kenmore, 3 years old. Tel: 247-2206.

1982 450 NIGHTHAWK, excellent condition. Tel: 829-2228 after 6 p.m.

1975 CUTLASS Supreme, good running order, needs body work, 79,000 miles, \$350. Tel: after 6 p.m. 829-2228.

HARNES RUMP chimes \$65, \$85; shaft chimes, \$75; girth sleigh bells, \$35; swiss bells \$25; farm bell \$175. Jack Smith, New Lowell, Ont. 705-424-1065.

HARDWOOD AND soft wood lumber. Oak fence material, white pine lumber, ties and pallet lumber, high grade hardwoods, wood chips and wood mulch and firewood. We invite commercial quotes. A & T Lumber, Tilsonburg 519-875-4811.

1980 GMC 1/2 ton pick-up truck, low mileage. Tel: 264-2523.

**FOR SALE**

MACRAME AND paper tote - free catalogue - complete selection of macrame and paper Tote supplies. Write: Macrame Hut, 2393 Ness Ave., Winnipeg, Manitoba R3J 1A5.

BROWN WHITE baby chicks; special meat, heavy breed cockerels (white rock) 3 week old capons. Small orders our specialty. Bonnie's Chick Hatchery, Box 154, Elmira, Ontario. N3B 2Z6. 519-669-2561.

GARDEN TRACTOR, 11 HP, brand new. Tel: 264-3986.

PISTON WATER pump \$40, dry sink \$25, one tire 155 x 13 on rim \$20, one radial tire 155 x 13 \$15, hanging Victorian lamp \$375, pine armoire \$1500, pine step back cupboard with glass doors \$900, 1975 Pontiac Lemans station wagon \$325, 1976 Ford Capri \$1500, 1969 Renault \$75, galvanized metal roofing. Tel: 264-4835.

ONE '75 DODGE truck, 10 wheels, motor GM diesel, Ford Dari-Kool bulk tank 3000 gallons, one compartment and rear pump. Tel: 825-2265.

POOL TABLE, 50" x 96". Tel: 264-2526.

CAMPER TYPE cap for pick up, with full door in back. Tel: 264-2019.

HORSE EQUIPMENT AND RIDING CLOTHES. USED SADDLES FROM \$129, new saddles from \$225, trade-ins accepted, boots \$23 hats \$29 bridles from \$19, also big 3 4 thoroughbred bay yearling colt for sale, should mature to over 16 hands, quiet temperment and good conformation, dressage or hunter prospect \$1750 including board till May. Bishop's Tack Shop, Hemmingford, Que. Tel: 247-3501.

1969 GMC 1 ton pick-up, 26 is \$406. Tel: after 6 p.m. 264-2234.

1978 DODGE Monaco, good condition, low mileage, Tel: 829-2505.

BEDROOM SET, 5 pce, in very good condition, price to be discussed. Tel: 264-5109.

GOATS, TOGGENBURG, 2 year old milkers, purebred, in kid 2 grade togs, in kid; Saanen recorded grade females from does with good production, also meat kids, J. Fingland, Howick, Tel: 825-2518.

DATSUN 1980, in good order, 72,000 km. Tel: 264-3855.

HAY AND straw. Tel: 264-6583.

26" CABINET color TV \$200 A-1 condition. Tel: 264-3209 or 264-4955.

BEEF FOR reproducing, purebred, registered, 10 months old; choice one son Tempo, one son Brent. Tel: 247-2604.

RABBIT CAGES: 8 individuals in one frame complete with feeders, trays and water bowls; aquarium 30" x 15" x 12" on wrought iron stand equipped with 2 new filtration systems and thermostatic heater. Tel: 371-3895.

BUTTERFLY QUOTA, any amount. Robert E. Ness Tel: 825-2848 Howick.

YOUNG COUPLE looking for house to rent, 2-3 bedrooms, in Huntingdon, for month of May. Tel: 264-6755 after 5 p.m.

LARGE HOUSE in Hemmingford area, 3-4 bedrooms. Will consider doing repair and or remodeling. Tel: 518-236-7888.

YOUNG MARRIED couple seeking house to rent in Chateaugay Valley area, preferably with option to buy. July occupancy at latest. Tel: 826-3487.

ANTIQUE TWO keyboards, automatic rhythm bass pedals. Tel: 264-3369 or 373-0929.

**PROPERTY FOR SALE**

HUNTINGDON 5 1/2 room bungalow, vinyl siding, finished basement, inground pool 22' x 36', very reasonable taxes. Price to be discussed. Tel: 264-5200.

**PROPERTY FOR SALE**

HUNTINGDON ALL brick bungalow 5 1/2 rooms, garage in basement, garden house 18' x 22', lot 100' x 480'. Situated at 1485 Rte 138. Tel: 1-589-7196.

ST-ANICET, 117 acres, 30 to 40 tillable, balance pasture and wood (cedar and pine) good fences. Tel: 825-2347 or 2644.

PROPERTY WITH large lot and double garage, located at 14 Liggett Ormstown. Tel: 829-2282 or 264-4254.

7 ROOM house with 3 acres of land, 1 1/2 miles from Chateaugay on Marble River. Tel: 518-497-6595.

5 APARTMENT BUILDING, aluminum siding, new sump pump, water system and pump. Low taxes. Price \$50,000. Situated in Athelstan. Tel: 264-6611.

BRICK AND stone house, 3 bedrooms, fireplace, completely finished basement, garage, large garden house, large landscaped lot, fruit trees, Huntingdon area. Tel: 264-3824.

HEMMINGFORD TWO storey brick house 11 rooms, approximately 3 acres \$50,000 \$20,000 at 9%. Tel: 514-844-3180.

BRICK COUNTRY home 4 bedrooms, mainly panelled with wall to wall carpeting oil heating, large lot, located at 3327 Rte. 138, Ormstown. Tel: 829-2853.

**TO RENT**

STE-MARTINE - 5 1/2 room upper apartment, heated, hot water and taxes included \$250; also 4 1/2 lower apartment \$225. Tel: 427-2207.

TWO BEDROOM apartment, major appliances included, partial heating included \$500 month. Heickel-Ormstown area. Apply to Gleaner reference Box 3585, 220 Chateaugay Box 130 Huntingdon, Que. J0S 1H0.

DWELLINGS ONE 4 1/2 and one 3 1/2 rooms, situated at 142 Chateaugay, Huntingdon. Tel: 264-5392.

FLAT 4 1/2 ROOMS, newly renovated, available May 1st in Huntingdon, Tel: 264-3126.

TWO APARTMENTS, one 4 1/2, one 3 1/2 available immediately, in Athelstan. Tel: 264-6611.

LOWER FLAT 4 1/2 ROOMS, electricity and heating included. Apply at 2 King Street, Huntingdon.

HEMMINGFORD AREA 8 room farm house furnished if required, neat grounds, quiet, available April 1, 1983. Tel: 247-2973.

**WANTED TO RENT**

FAMILY LOOKING for a large house in Ormstown with yard for spring occupancy. Tel: 829-3625.

BUTTERFLY QUOTA, any amount. Robert E. Ness Tel: 825-2848 Howick.

YOUNG COUPLE looking for house to rent, 2-3 bedrooms, in Huntingdon, for month of May. Tel: 264-6755 after 5 p.m.

LARGE HOUSE in Hemmingford area, 3-4 bedrooms. Will consider doing repair and or remodeling. Tel: 518-236-7888.

YOUNG MARRIED couple seeking house to rent in Chateaugay Valley area, preferably with option to buy. July occupancy at latest. Tel: 826-3487.

**WANTED TO BUY**

ANTIQUE TWO keyboards, automatic rhythm bass pedals. Tel: 264-3369 or 373-0929.

ORGAN, TWO keyboards, automatic rhythm bass pedals. Tel: 264-3369 or 373-0929.

WOULD TAKE in senior citizens, \$380 per month. For information Call 264-5206.

**WANTED TO BUY**

WE BUY antique and used furniture. Piano, dining room set, tea wagon, tables, chairs, standard or corner cupboard, complete or partial household estates. Julien Lefebvre, 1261 St-Louis St., Beauharnois. Tel: 1-429-4489.

**WANTED**

WOULD TAKE animals in pasture. Rte. 138, Huntingdon, Rosario Nadeau. Tel: 264-3755.

ENSLAGE CORN. Tel: 264-2876.

**HELP WANTED**

MATURE HOUSEKEEPER, live-in, outside city in beautiful country surroundings, 5 1/2 days work. Family composed of middle-aged couple only. Excellent lodging and overall conditions. Please call 1-826-3838. Language no problem.

50% COMMISSION: Extra money. Sell every day cards, garden seeds, collectors spoons, gifts, party goods. 40 page catalogue, "Free Seeds". Write: Very Best Box 309, Bracebridge, Ontario P0B 1C0.

EARN EXTRA money part-time as a Regal Sales Representative. Our Gift Catalogue is all you need. Write Regal 939 Eglinton Ave., E., Dept. 414, Toronto, M4G 2L6.

BABYSITTER, RELIABLE person to care for two young children on part-time basis. Havelock area. Tel: 247-2304.

**WORK WANTED**

I WILL do housecleaning by the day or the hour. Tel: 264-6743.

**SERVICE**

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 5071 Hwy 138 (8 miles south of Huntingdon, Que.) 264-3226.

EXPERT STRIPPING and furniture refinishing done by hand. Available year round at Ormstown Antiques, 2545 Highway 138, one mile east of Ormstown. Tel: 829-3714.

I AM interested in completing simplified income tax returns for 1982. For more information call Liz MacDonald at 264-3539 evenings.

INCOME TAX prepared. Tel: 264-5839.

THE CHIMNEY Sweep, oil and wood chimneys, electric, group rates, installation and repairs. Brent Bown. Tel: 827-2406.

H.D. VENTE & Service et le Restaurant La Cafetiere, accepte maintenant les coupons argent de Canadian Tire. Tel: 264-3305.

H.D. Sales & Service and Restaurant La Cafetiere now accepts Canadian Tire money coupons. Tel: 264-3305.

**BOARDING**

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lamson Kennels, Rockburn, 827-2704.

SOCIETY FOR the Protection of Animals (Shangri-La) - adoption centre for dogs and cats, examined and vaccinated by veterinarian. Boarding service. Clean and heated kennel. Tel: 373-0295.

WOULD TAKE in senior citizens, \$380 per month. For information Call 264-5206.

**OPPORTUNITY**

BUY ONE get one free [with coupon] H.D. Sales and Service invites you to eat at La Cafetiere 87 Chateaugay Huntingdon Coupon with \$5.99 purchase. Tel: 264-3305.

**LOST**

MAN'S WALLET containing cash and valuable personal papers. Lost at the Chateau Huntingdon or Le Pub in Valleyfield. Reward. Tel: Collect 613-487-3417 or 264-3055.

**MR. ALFRED MOORE AT 371-1772**

GERMAN SHEPHERD dog, brownish color, on Ridge Road, wearing large leather collar. Tel: 264-6737 or 264-2139.

**FARM FOR SALE**

In Ste-Clothilde, county of Chateaugay, a vegetable farm of approximately 33.6 ha [83 acres] of which 10 ha [25 acres] more or less of organic soil are tillable and 9 ha [22 acres] of organic soil also to be improved, with 2 greenhouses and a machine shed. This farm is situated on the 3rd range, 2 km from Ste-Clothilde. For additional information please contact:

**MR. ALFRED MOORE AT 371-1772**

**LULIC ALUMINUM SALES AND INSTALLATION**

**DOORS, WINDOWS, STEEL, ALUMINUM & VINYL SIDING GUTTERS**

**FREE ESTIMATES**

**CALL COLLECT 514-681-6178**

**MASSAGE FOR WOMEN CALL 264-6685 ORMSTOWN**

**FOR SALE PICKETS, SHARPENED. Picket sharpening also available. BILL HOOKER TEL: 829-2663**

**FOR SALE PURE MAPLE SYRUP Discounts for quantity and bulk BILL BRYSON 2725 Rte 138 Ormstown 829-3011**

**ALL MUST BE SOLD! HUGE LIQUIDATION SALE STARTING THURSDAY MARCH 3, 1983** Come take advantage of our rebates on kitchen merchandise, gifts of all kinds, dishes for restaurant.

**MAGASIN DE LA FOURCHE 9 BRIDGE HOWICK TEL: 825-2045 2891**

**UNISEXE BEAUTY SALON Open Full Time Regular Hours Rte. 138, Trout River 264-2720 Perm \$20.00 Haircut \$5.00**

**DR. PAUL TABAKMAN DENTAL SURGEON OFFICE HOURS TUESDAY TO SATURDAY 9:30 A.M. TO 6 P.M. BY APPOINTMENT**

21B Plaza 219, Route 219, Hemmingford Tel: 247-2920

**CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE ELGIN TO THE RATEPAYERS PUBLIC NOTICE**

is hereby given by the undersigned secretary-treasurer that the tax collection roll for the 1983 taxes due to the municipality is completed and filed at my office and that the tax bills have been sent and are due before April 1st, 1983. The office is open on Mondays and Wednesdays between 9 a.m. and 4 p.m. Given in Elgin this 9th day of March, 1983. Helene Boudreau, Sec. Treas.

**A. E. LePAGE The name friends recommend**

Real Estate Services Ltd.

Office: 15 King, Huntingdon

**HINCHINBROOKE: Spacious 3 bedroom 2 storey home, new kitchen, attached garage and work shop, barn set up for ponies. \$52,000. HOWICK-ORMSTOWN: Custom built bungalow in excellent condition, stone fireplace, full basement, beautiful tree lot with stream, asking \$54,000. HUNTINGDON: Attractive 4 bedroom two storey home, 1 1/2 bathroom, fireplace, centrally located, \$42,000. HOWICK: The charm of yesteryear, beautiful wide board floors, exceptional plaster walls and woodwork, large private lot, \$39,500. HINCHINBROOKE: 4 acres attractive 3 bedroom bungalow, wood and electric heating, \$49,000.**

**MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I. OFFICE: 264-4798 RESIDENCE: 264-3095**

**le Permanent**

**ATHELSTAN: Small two bedroom house on a lot in town for \$6,000. ORMSTOWN: Approximately 70 arpents of wooded land on the rang 4 with a renovated mobile home. ORMSTOWN: 8.8 acres on the riviere aux Outardes with a Victorian brick house almost completely renovated, workshop included. NEW BRN ROAD: 30 acres of rolling farm land and woods with an exquisitely renovated old farm house. This house must be seen. FRANKLIN: Center designed home on 7 1/2 acres, fenced organic gardens, wood and stream, 70 mile view on route 209. CAZAVILLE: Modern house constructed on a slab of cement, separate heated and insulated workshop, apartment garage, \$295. CAZAVILLE: 100 acres of plowed well drained corn land with an old barn and small rented house. ELGIN UNITED EMPIRE LOYALIST: Stone house in near perfect condition on 100 rolling acres of good farm land and woods.**

**PATRICK PIETRYKOWSKI 264-3480 363-7000 LE PERMANENT-COURTIER**

**le Permanent COURTIER YOUR AGENT L. BRASSARD 264-5679 or 264-5987**

**DEWITTVILLE: Canadian home, large kitchen and dining room, spacious living room with brick fireplace, finished basement, family room with fireplace, on 1 acre, mortgage 11 1/2%. ORMSTOWN: 15 arpents along river with many trees on lot. This cottage has 10 rooms with attached garage, close to town \$41,500. HINCHINBROOKE: Aluminum bungalow 3 bedroom, large living room, wall to wall carpet, oversized garage, well landscaped \$26,000. HUNTINGDON: 1981 Duplex aluminum large kitchen and living room, close to all facilities, \$43,800. HUNTINGDON: Brick bungalow, large living room and kitchen, basement, half finished, 2 bathrooms, built on 15,000 sq. ft. lot, in-ground swimming pool. All fenced \$39,500. HUNTINGDON: Pool room with light lunch, with apartment, attached double garage, excellent opportunity, easy financing for qualified customer. HUNTINGDON: 1976 Canadian cottage kitchen with patio doors, large living room with stone fireplace, mezzanine, heated garage, built on 45,800 sq. ft. of land, barn, etc. \$64,900. ST-ANICET: 1975 brick bungalow, dining room, 3 bedroom, right-of-way to lake oversized lot, 42,800 sq. ft. \$37,900. HAVELOCK: 95 acres 1/2 tillable, balance some heavy wood and pasture, a custom built over-sized house 1979 with dining room, 3 baths, barns only \$88,900.**

**COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS ELECTRICAL SUPPLIES PLUMBING HARDWARE**

**HOUSE PLANS AVAILABLE FREE ESTIMATES**

**INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.**

**BMR D. N. RACINE INC. 264-5533 264-3222**

ATHELSTAN, QUEBEC

**SUNDAY BRUNCH**  
 "BIGGER AND BETTER THAN EVER"  
 Serving 10:30 a.m. to 1:30 p.m.  
**PRICE 5.95** Canadian funds  
 10% discount for senior citizens  
 Child portion available  
**HOTEL FLANAGAN**  
 Malone, N.Y. Tel: [518] 483-1400

**MILITARY WHIST**  
**MARCH 15, 1983**  
 8:00 p.m.  
 Ormstown Elementary School  
 Prizes & Refreshments  
 Please bring own cards  
 Admission \$2.00  
 sponsored by levels  
 5-6 students

**ST. PATRICK'S LUNCHEON**  
**HOT & COLD BUFFET**  
**AT UNITED CHURCH HALL,**  
 Hemmingford  
**SATURDAY, MARCH 12**  
 at 1 p.m.  
 Mini Bazaar Home Baking Adults \$3.00  
 Children \$1.50

  
**ROYAL CANADIAN LEGION**  
 Br. 81  
**ST-PATRICK'S DAY DANCE**  
**SATURDAY, MARCH 12**  
 9 p.m.  
 Admission \$2.50  
 Music: Pierrot Disco  
 Members and Guests

**OPEN HOUSE FOR JOHN WATT**  
 IN HONOR OF HIS 100th BIRTHDAY  
**SUNDAY, MARCH 20**  
 AFTERNOON & EVENING  
 86 Roy St., Ormstown

**GEORGE KENNEDY**  
 C.A. Lacroix  
 Vaillancourt & Associates  
 Chartered Accountants  
 Comptables n.p. Agrées  
 Tel: 382-6370  
 26 Croissant Richard  
 Chateauguy Centre,  
 P.Q.

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**  
 If you want to drink and can't that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguy Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

**HAY HOUSE RESTAURANT**  
 ROUTE 374 CHATEAUGAY, N.Y.  
**COME CELEBRATE THE WEARING OF THE GREEN AT OUR ST-PATRICK'S DAY DANCE THURSDAY, MARCH 17, 1983**  
 BAND 9 P.M. TO 1 A.M.  
**SATURDAY SPECIAL**  
 served 4 to 8 p.m.  
**CHINESE STYLE BUFFET ALL YOU CAN EAT \$7.95**  
**SUNDAY SPECIAL**  
 served 2 to 9  
**ROAST PORK \$4.50**  
**BAND EVERY SATURDAY NIGHT JOE AND THE GOOD OL' BOYS**  
 9:30 to 1:30 a.m.

**RESERVE MAY 28, 1983**  
**SMORGASBORD ORMSTOWN CURLING CLUB**

**MILITARY WHIST HUNTINGDON LEGION HALL**  
**MONDAY, MARCH 14, 1983**  
 at 8 p.m.  
 Door Prizes - Refreshments \$2.00  
 Benefit of Huntingdon Agricultural Society - Division "A"

**ATTENTION**  
 We are now taking orders for plants: Strawberry, Raspberry, Currant, Gooseberry, Grape, Vines, Fruit trees, etc.  
**PEPINIERE ROGER INC.**  
 GARDEN CENTRE • 70 ST JEAN BAPTISTE VILLE MERCIER, WEST  
**691-3929**

**DONALD E. SUTHERLAND**  
 Chartered Accountant  
 41 Lambton Street Ormstown  
 Tel: 829-2372 or 1-697-1343

**QUESNEL, MASSE & ASSOCIES**  
 COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS  
**99 SALABERRY VALLEYFIELD**  
**(514) 373-6400**

**PICK-UP OF DEAD ANIMALS**  
 Horses - Cows - Calves - Pigs, etc.  
 For Better Prices Call Collect Promptly at  
**RECUPERATION ST-ETIENNE ENR.**  
 840 St. Andre Rg. St-Etienne de Beauharnois  
 Pick-up 7 days a week  
**429-6613**

**RESERVE TURKEY SUPPER**  
**ROCKBURN PRESBYTERIAN CHURCH**  
**SAT. MAY 14**

**ST. PATRICK'S ENTERTAINMENT**  
**Thursday, March 17th**  
 7:45 p.m.  
**NOTRE-DAME SCHOOL**  
 organized by St. Joseph's P.T.A.  
 Door Prizes

**CHATEAUGUY VALLEY TEL-AID**  
**829-2717**

  
**CHATEAUGUY VALLEY HISTORICAL SOCIETY**  
 presents A Taste of History  
 A 1920's Chicken-pie Supper & Entertainment  
**FRIDAY, MARCH 25**  
 at 7:30 p.m. - Ormstown  
 Tickets must be purchased in advance  
 Please contact: Mildred McGee 264-3234  
 Roberta Brocklehurst 829-3031  
 Evie Lamb 825-2117

**VENEZ A LA CABANE A SUCRE**  
**SUGAR HOUSE MEALS**  
**AT JOYEUX LURONS**  
 4275 ROUTE 201 SOUTH, ST-ANTOINE ABBE  
 Open 7 days per week 9 a.m. to 9 p.m.  
**EVERY FRIDAY - SATURDAY "ACE CADILLAC"**  
 Starting March 12 Orchestra  
 Eat as much as you can: Smoked ham, Salt Pork, Eggs, Beans, Potatoes, Onions, Pancakes, Pure Maple Syrup, Taffy, Coffee, Tea, Milk.  
 Special for Groups Monday to Friday Fully Licensed Welcome to all  
**OPENING MARCH 6**  
 For information and reservations Tel: 827-2206

**ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN YOUNG PEOPLE PRESENT "MARCH MADNESS"**  
 an evening of Variety Entertainment 7:30 p.m.  
**FRIDAY, MARCH 25**  
**SATURDAY, MARCH 26**  
 St. Andrews' Presbyterian Church Huntingdon  
 Adults \$2.50 Children [under 12] \$1.00  
 Tickets Available at Carole's Boutique and Parent Variety Store on Chateauguy Street

**Brasserie La Diligence**  
 Howick  
**MUSIC THURS.-FRI. - SAT. NIGHTS**  
**DAVID WHYTE AND LARRIE HUGHES**  
**THURSDAY NIGHT SPECIAL**  
**BEEF BOURGIGNON \$6.95**  
**BAKED BEANS \$3.25**  
 No admission fee - all drinks at regular prices

**STAG PARTY**  
 in honour of **GARY HAMILTON**  
**SATURDAY, MARCH 12**  
 8 p.m.  
**AUX JOYEUX LURONS(YELLE'S)**  
 St-Antoine Abbé

**FRONTIERE GRILL**  
 Trout River, N.Y.  
**BRUCE MANN**  
**POP, COUNTRY AND IRISH DANCING**  
**SATURDAY, MARCH 12**  
 9:30 to 2:30 a.m.  
 Shuffleboard for your entertainment  
 Gloria and Mac St-Onge, Prop.

**SPRING FLORAL, OPEN HOUSE**  
**Serres Dutch Greenhouses**  
 787 ROUTE 217 NAPIERVILLE  
**SATURDAY & SUNDAY, MARCH 19 - 20**  
 10 a.m. to 5 p.m.  
 Door prizes, refreshments, free plant for each lady.  
 Special of the day, no admission charge.

**TEL: (514) 829-2613**  
**829-2833**  
**Me René Therrien**  
 NOTARY  
**HECTOR CRETE REGISTRY**  
 11 BRIDGE ST.  
**ORMSTOWN, QUE.**

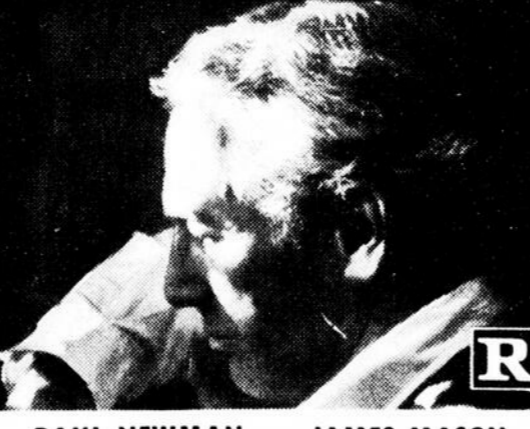
**KNOTTY PINE RESTAURANT**  
 RTE 374 CHATEAUGUY LAKE, N.Y.  
**DINING & DANCING**  
 LIVE MUSIC FROM 7 TO 11 P.M.  
**SATURDAY NITE SPECIAL**  
**COMPLETE DINNER FOR 4 PERSONS**  
 Mixed Grill: Sirloin Steak, Pork Chop, Polish Sausage, Tossed Salad, Homemade Rolls, Choice of Potatoes or Vegetables  
**\$22.95**  
**SURF & TURF SPECIAL**  
 2 lobster tails and steak Tossed salad and choice of vegetable or potatoes  
**\$12.95**  
**KNOTTY PINE WILL OPEN FOR PRIVATE PARTY ANY DAY OF THE WEEK**  
**TEL: 518-425-3481 483-1280**

**HOWICK-HUNTINGDON AYRSHIRE CLUB**  
**BUS TOUR**  
**SATURDAY, MARCH 19**  
 LEAVING CVR 8:00 A.M.  
**GEORGETOWN CHURCH HOWICK 8:30 A.M.**  
**VISITING FRANCOIS PHOENIX STANLEY MOUNT ALLANBARR FERME PHOENIX INC.**  
 Bring your own lunch, coffee and donuts supplied  
 For more information 825-2848  
 Everyone Welcome


**Dr. YVAN PERREAULT**  
 DENTIST  
 OFFICE HOURS  
 MONDAY TO FRIDAY: 8:30 a.m. to 5:30 p.m.  
 MON. WED. 4:30 P.M. TO 9 P.M.  
 SATURDAY: 8:30 A.M. TO NOON  
 79 WELLINGTON HUNTINGDON  
 C.P. 1656 J05 1H0

**WE'RE HAVING A PARTY!**  
**HAPPY FIRST BIRTHDAY TO HERITAGE HOUSE**  
**OUR PRESENT TO YOU FOR YOUR GREAT SUPPORT**  
**A GRAND ST. PATRICK'S DAY DINNER THURSDAY, MARCH 17** 5 p.m. - 9 p.m.  
 Cocktail punch  
 Cream of Potato Soup, Green Salad  
 Seafood Pie or Roast Lamb, mint jelly  
 Fresh Vegetables, Boiled parslid Potato  
 Leprechaun Pie  
 Birthday Cake, Coffee  
**\$7.00** per person  
**IRISH COFFEE \$1.50**  
**WEAR ALL GREEN AND RECEIVE A LOVELY SURPRISE**  
**THE PARTY CONTINUES ON FRI., SAT., SUN., MARCH 18, 19, 20**  
 with a 5 course  
**PRIME ROAST BEEF DINNER \$9.00**  
 plus cocktail punch and birthday cake 5-9 p.m. per person  
**SPECIAL LOW BAR PRICES FOR THE WHOLE WEEK PLUS SOME LOVELY SURPRISES AND GIFTS**  
**CELEBRATE WITH US WE WANT TO THANK YOU PERSONALLY**  
**RESERVATIONS 264-5282**  
**HAPPY BIRTHDAY HERITAGE HOUSE!**

**CINEMA PLAZA - FRI. THRU THURS. (1 WEEK)**  
**9 ACADEMY AWARD NOMINATIONS**  
**Frank Galvin has one last chance to do something right.**

  
**PAUL NEWMAN JAMES MASON**  
**JACK WARDEN MILO O'SHEA**  
**THE VERDICT**  
 Fri-Sat-Sun 7 & 9:20 - Sun thru Thurs at 7:35 - Sun Mat. at 2:00.  
**Today & Thurs. "Tootsie" at 7:35**

**THE WESTERNER**  
 CHATEAUGUY, N.Y.  
**LIVE MUSIC SATURDAY NIGHTS**  
**MAKE YOUR PLANS NOW TO JOIN US "ST. PATRICK'S NIGHT"**  
**THURS., MARCH 17th**  
 FOR SPECIAL DANCE & FREE BUFFET (NO COVER)  
 COMING SUNDAY, MARCH 27th  
**"KITTY WELLS FAMILY SHOW"**  
 Straight from Nashville Grand Ole Opry  
 Tickets on Sale Now at Mill's Restaurant, \$12.00 U.S.  
 [518] 497-9989  
 Corner Main & Depot, Chat., N.Y.  
 For more information please call: [518] 497-6651 or [518] 497-6441

**PAINTINGS & SKETCHES**  
 by **JOHN RYAN**  
  
 3340 RIDGE ROAD  
 HUNTINGDON, QUE.  
**TEL: 514-264-2231**

**JEAN-GUY R. PROULX, C.A. M.S.C.C.**  
 COMPTABLE AGREE - CHARTERED ACCOUNTANT  
 1436 RG BOUTEAUX ORMSTOWN, QUE J05 1K0  
 TEL: (514) 829-3403  
 CASE POSTALE 262 LONGUEUIL, QUE J4K 4Y3  
 TEL: (514) 677-2644

**Vacation in FLORIDA... where the Tropics begin!**  
 A very special vacation haven in impeccable taste  
 New, unspoiled, unspoiled, charming year-round resort. Ocean bathing, secluded oceanfront sunning area, poolside coffee shop/lounge. Informal brunches.  
 HEATED INDOOR OUTDOOR SWIMMING POOL  
 Gourmet dining in renowned **ARENA "House of Fine-Beef" RESTAURANT**  
 Famous Sunday lunch buffet! succulent entrees, top order steaks, music, dancing, live from the stage, an array of elegant decor, color remote TV. Reasonable rates, special meals, smart shops, fishing, sailing, water skiing, tennis, golf. Come, reserve your own very special place in the sun!  
**Sheraton Regency Resort Hotel**  
 On the Beach 4700 No. A1A VERO BEACH FLORIDA 32960  
 Mail coupon today or phone Toll Free 800-325-3535  
 Sheraton Regency Resort Hotel 4700 North A1A, Vero Beach, Florida 32960  
 Please send free brochure and rates  
 NAME: \_\_\_\_\_  
 ADDRESS: \_\_\_\_\_  
 CITY/STATE/ZIP: \_\_\_\_\_  
 CALL 305 231 1600 (Intl. A1A)

ANNONCES  
CLASSEES  
264-5364

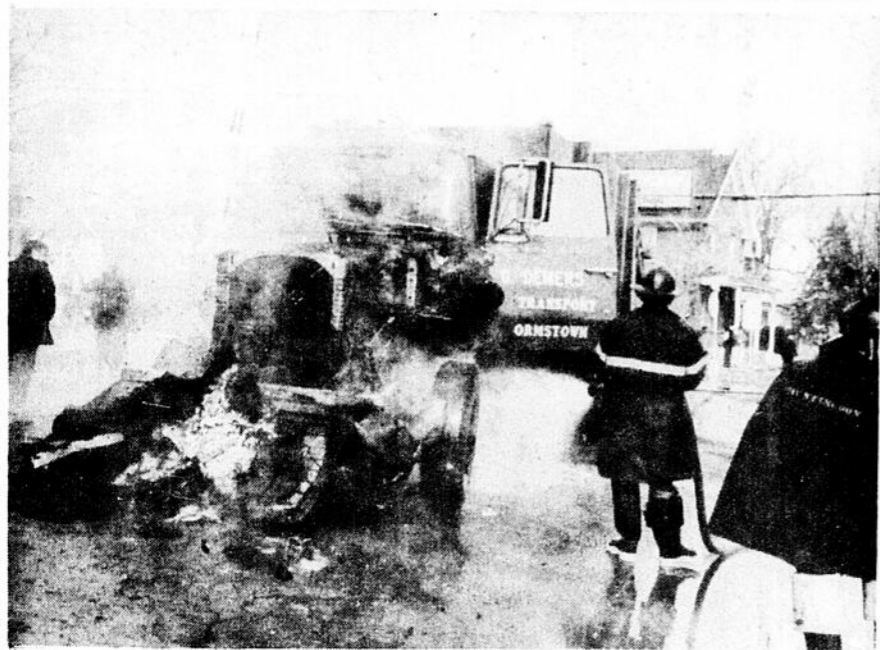
# la GAZETTE

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE.

LA GAZETTE — LE 9 MARS 1983 — 9

PRIX 10c

TRAVAIL  
D'IMPRIMERIE  
DE TOUS GENRES  
(ESTIMES GRATUITS)  
**'LE GLEANER'**  
TEL. 264-5364



## Camion incendié

Mardi le premier mars dernier, vers les 13 heures 30, le camion de cueillette des ordures ménagères de Georges Demers d'Ormstown a été victime des flammes. Les sapeurs de Huntingdon se sont rendus sur les lieux, soit tout près de l'intersection des rues Chateaugay et Cleyn, afin de neutraliser le tout.

## Très St-Sacrement:

### Le conseil adhère au comité ad hoc

Texte de Cyril Alary  
Howick - A sa rencontre régulière du premiers mars dernier, le conseil de la municipalité de la Paroisse Très-St-Sacrement de Howick a décidé d'adhérer à un comité ad hoc sur le transport en commun.

Le conseil a ainsi décidé de défrayer une quote-part dont le montant est inconnu pour le moment afin de permettre au comité ad hoc présidé par le maire de Chateaugay, Philippe Bonneau, de contester les récentes factures provenant de la Commission de Transport de la Communauté Urbaine de Montréal.

Ce comité ad hoc regroupe plusieurs municipalités de la région du sud-ouest, et représentera les municipalités qui y ont adhéré afin de contester ces comptes lors d'une audition devant la Commission Municipale du Québec jeudi le 10 mars à compter de 10 heures à

Montréal.

La municipalité de la Paroisse Très St-Sacrement a reçu comme la majorité des autres municipalités de la région deux factures de la CTCUM. Une première au montant de 619,14\$ représente sa part pour la période du 18 octobre au 31 décembre 1980; la deuxième facture est de 2 656,62\$ pour la période du premier janvier 1981 au 31

décembre de la même année.

La proposition de participer à ce comité a été faite par le conseiller Albert Billette, et le tout a été secondé par le conseiller Kenneth McFarlane.

La quote-part de la municipalité de la Paroisse Très St-Sacrement pourrait s'établir selon son potentiel fiscal.

## Conférence de M. Hien

Valleyfield - L'équipe diocésaine de Développement et Paix, dont le responsable est Paul-Emile Faucher, invite la population du secteur à une conférence donnée par M. Dieudonné Hien de Haute-Valle jeudi soir le 14 mars à 20 heures.

M. Hien est chargé par la conférence épiscopale de son pays de l'étude et de l'évaluation des projets de développement socio-

économique. Il fera découvrir à tous ceux qui assisteront l'urgence d'une véritable solidarité active entre les peuples des pays industrialisés et les peuples du Tiers-Monde.

Si le Tiers-Monde te préoccupe, si tu crois en la nécessité d'un partage plus équitable, vient écouter le message d'un de nos frères d'Afrique, M. Dieudonné Hien.

## Le Projet RIRE veut aider les jeunes sans emploi

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Le Projet Ressource Information Entraide, mieux connu maintenant sous le nom de RIRE, n'est pas un centre d'emploi. Son rôle est plutôt de venir en aide à tous les jeunes de 18 à 30 ans de la grande région de Huntingdon.

C'est ainsi que les trois responsables du Projet, Daniel Caza, Rachel Sauvé et Laura Scott, ont décrit, lors d'une conférence de presse mercredi le 2 mars dernier, ce qu'est RIRE. Ce projet qui a débuté le 10 janvier dernier est parrainé par "Ressource Action". Les trois employés se trouvent dans un local de l'Édifice Currie situé au 178 rue Chateaugay à Huntingdon, et ce depuis le

premier février.

Vendredi le 11 mars prochain, le Projet RIRE marquera en quelque sorte l'ouverture officielle de son nouveau local, et tous les jeunes de moins de 30 ans sont invités à venir visiter les lieux et à prendre un premier contact avec les trois travailleurs du projet.

La situation des 18 à 30 ans dans la région de Huntingdon n'est aucunement étrange à celle qui persiste en toute province. Ces jeunes sont souvent qu'à leur tour sans emplois, tombant ainsi sur l'aide sociale. Toutefois, dans le secteur de Huntingdon, un autre aspect persiste de plus en plus: il s'agit du fort taux de chômage chez les

jeunes. Et souvent, on qualifie la région de Huntingdon comme "zone grise" avec un pourcentage de chômage allant jusqu'à 20 pour cent.

Le Projet RIRE a constaté qu'à Huntingdon il y avait très peu d'organisation pour les moins de 30 ans, et que plusieurs d'entre eux, à cause du manque d'emploi, en venaient à une impasse.

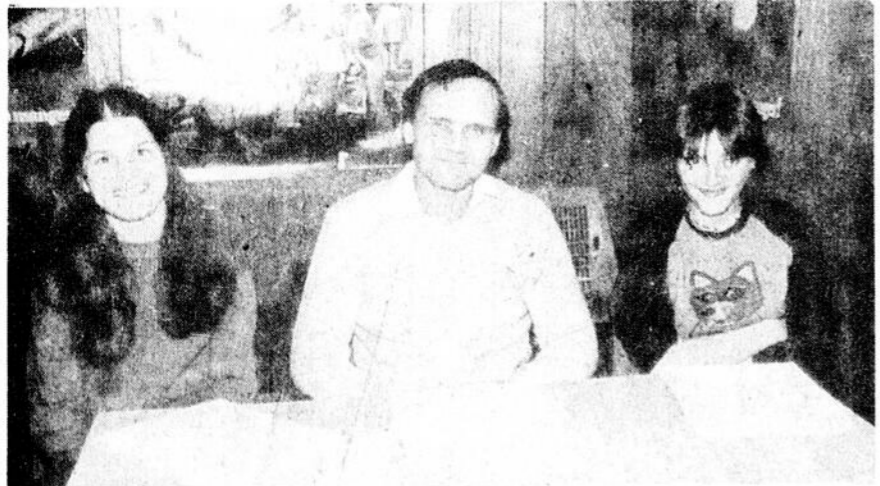
"L'objectif du Projet RIRE est de venir en aide aux sans-emplois en leur donnant de l'information sur les différentes subventions offertes par les gouvernements fédéral et provincial", de noter Rachel Sauvé. Cette dernière a continué en expliquant qu'il y avait également différents cours offerts par l'Éducation des

Adultes de la Commission Scolaire de Valleyfield, et que certains cours étaient subventionnés par le Centre de main d'œuvre du Canada ou par la Commission de formation professionnelle de la rive-sud.

"Nous avons également des contacts avec d'autres organismes régionaux qui ont les mêmes buts que nous", a-t-elle précisé.

Laura Scott a par la suite souligné un autre aspect très positif chez RIRE. Le Projet offre également aux jeunes la possibilité de faire un stage chez un employeur. "Les objectifs du stage sont de donner aux jeunes une expérience de travail tout en se mettant dans le contexte du travail et en habituant à un certain roulement", de noter Laura Scott. Cette dernière a expliqué que ce genre de stage pouvait également permettre aux jeunes de connaître la relation entre employeur et employé tout en prenant confiance et en trouvant un certain sens de responsabilité.

Un total de 20 jeunes se sont rendus au Projet RIRE depuis le tout début. A mesure que les semaines avancent, ce nombre ira en haussant. Ces jeunes sont donc priés de se rappeler que le Projet RIRE est ouvert du lundi au vendredi de 8 heures 30 à 17 heures, et jusqu'à 20 heures les lundi et mercredi.



Rachel Sauvé, Daniel Caza et Laura Scott s'occupent du Projet RIRE.

## Ville de Huntingdon:

# On conteste les factures expédiées par la CTCUM

texte de Cyril Alary

Huntingdon - C'est demain (jeudi le 10 mars) que la très grande majorité des municipalités de la région du sud-ouest se rendront devant la Commission municipale du Québec à Montréal afin de contester ouvertement les comptes reçus pour le service de transport en commun de la CTCUM.

Lors de la rencontre du conseil, lundi soir le 7 mars, on apprenait officiellement que la Ville de Huntingdon serait parmi le groupe de contestataires jeudi devant la Commission municipale.

On sait que la Ville de Huntingdon a reçu deux factures ces derniers temps de la Communauté de Transport de la Communauté Urbaine de Montréal. Une première facture de 1218,58\$ couvrant la période du 18 octobre 1980 au 31 décembre 1980; la deuxième se chiffre à 4992,16\$ pour la période s'échelonnant entre le premier janvier 1981 et le 31 décembre de la même année.

Il faut préciser que ces deux montants n'avaient aucunement été budgétés par le conseil, car on en ignorait complètement l'existence.

Le maire Gerald Brisebois a tenu à préciser que le fait de contester les factures de la CTCUM ne voulait aucunement dire que le conseil de la Ville de Huntingdon était contre le service de transport en commun.

"Mais si le service doit se rendre ici Huntingdon ne devrait pas être la seule à payer", a précisé le maire Brisebois. Il a continué en disant que seulement 40 pour cent des gens qui prennent l'autobus à Huntingdon sont de la Ville,

et que le reste provient des municipalités environnantes.

Le maire Gerald Brisebois a précisé qu'il existait encore beaucoup d'inconnu dans tout ce dossier. Présentement, on se demande si le service va continuer et comment il sera fait. On se demande également s'il y aura un terminus régional à Chateaugay.

Pour le secteur de Huntingdon, ce service de Transport en commun est très important. Pour des personnes âgées, il s'agit du seul moyen de transport pour se rendre à Montréal,

et sa survie est d'autant plus nécessaire que l'on peut le croire.

Le service comme présentement semble être assuré dans le secteur de Huntingdon pour au moins jusqu'à la fin du mois d'avril. C'est ce que le maire Brisebois a appris de bonne source. Après cette date, le transport en commun pourrait être continué par la CTCUM mais la question à se poser demeure le coût de ce service.

Ce secteur pourrait être desservi par une entreprise privée également, faisant ainsi un relais à

Chateaugay advenant qu'il y ait un terminus régional à cet endroit. Il semble que deux entrepreneurs privés seraient grandement intéressés à cette aventure.

Les prochaines semaines pourraient jouer un rôle important sur l'avenir de ce service de transport en commun dans la région de Huntingdon. Pendant ce temps, la Ville contestera les factures de la CTCUM jeudi de cette semaine.

Sur ce, le greffier Me Richard Alary, représentera la Ville devant la Commission municipale. La contestation se ferait

surtout sur la façon dont le tout a été soumis. Me Alary a noté que la Ville n'avait jamais été consultée directement ou indirectement dans l'administration de ce service de transport hors du territoire de la CTCUM, mettant même en doute certaines mesures administratives telles que le fait de rappeler ou d'obliger les chauffeurs, après les heures de service, de retourner les autobus vides à Montréal afin de les remiser, et ce à tous les jours.

Toutefois, le fait de contester le tout ne veut

pas dire, selon Me Alary, que la Ville de Huntingdon n'aura aucun montant à payer bien au contraire. Il semble que la Ville aura certes à déboursier un montant.

"Ce que nous recherchons par cette contestation, c'est une décision politique pouvant aller chercher une subvention gouvernementale comme la Rive-Sud a obtenu", de préciser Me Alary.

Me Alary, en plus de la Ville de Huntingdon, représente les intérêts des municipalités de Godmanchester et de St-Anicet dans ce dossier.



## Huntingdon et Godmanchester à la Soirée Canadienne

Samedi soir, le 12 mars, Huntingdon et Godmanchester feront les frais de la populaire émission du Canal 7 de Sherbrooke, La Soirée Canadienne. Sur la photo, on reconnaît: [première rangée] Mme et M. Earl Fournier; Mme et M. le maire Gerald Brisebois de Huntingdon; M. et Mme Lucien Taillefer, les doyens; Mme et M. Marion Trépanier, maire de Godmanchester; Mme et M. Jean-Paul Taillefer; Guylaine Gagner; [deuxième rangée] Maurice St-Onge; André Castagnier; Denis Taillefer; M. et Mme Ernest Leboeuf; M. et Mme

Henri Brunet; Béatrice Fournier; Mme et M. Paul-Emile Brunet; Mme Raymond Taillefer; Mme et M. Elmer Duhème; Mme Donat St-Onge; Jocelyne Castagnier; Manon St-Onge; [dernière rangée] Jacques Taillefer, M. et Mme Marcel Taillefer; André Gagner; Lucie Leboeuf; Réal Fournier; M. et Mme Gerald Duhème; M. et Mme Roland Taillefer; Raymond Taillefer; Donat St-Onge; Myriam Gagner; Guy Gagner; Martin Duhème.



## Il y a 20 ans, les mêmes doyens étaient de la partie

La Ville de Huntingdon était très bien représentée lors de la soirée Huntingdon au Canal 7, le samedi 9 mars 1983. Parmi le groupe qui représentait notre ville, il y avait: M. et Mme Paul Lefebvre, M. et Mme Raoul David, M. et Mme L.A. Sanderson, M. l'abbé Marcel Gareau, M. et Mme Hector St-Onge, M. et Mme Léo Bougie, M. et Mme Palma Hart, M. et Mme Lucien Taillefer, Mme Léo Beauchamp, Mme Joe Duhème, M. et Mme Earl Fournier, M. et Mme Charles Trépanier, M. et Mme Austin Fournier, Mlle Yvonne Taillefer, Mme Marcel Richer, Mlle Nicole St-Onge, Mlle Andrée Tessier, Mlle Henriette Bolduc, M. Maurice Picard, M. Léo Leblanc, M. Maurice Leboeuf, Mlle Irène Taillefer, Mme Aurélien Fortier, Mme Gaëtan Legault, M. et Mme Ernest Leboeuf, M. Gerald Duhème et M. Louis Bilodeau.

## Un forum-jeunesse dans la région sud

Chateaugay - C'est dimanche le 20 mars prochain qu'aura lieu un forum-jeunesse organisé par le Parti Québécois de la région sud de Montréal.

C'est en effet ce que le permanent régional, Gilles Bedard, de son bureau à Chateaugay annonçait

cette semaine. Ce forum-jeunesse aura pour thème "une génération silencieuse". Cette journée, dont la parole se veut réserver exclusivement à la jeunesse, portera sur le projet de société et le nationalisme.

Le tout aura lieu au

Cégep Édouard Montpetit au 945 chemin Chamby à Longueuil à compter de 9 heures et jusqu'à 18 heures.

Les jeunes militants et sympathisants du PQ peuvent s'inscrire en composant le numéro de téléphone 696-1982, avant le 10 mars.

## Nouveau contrat

texte de Cyril Alary

Huntingdon - La Fraternité des policiers municipaux et la Ville de Huntingdon ont signé ces jours derniers un contrat de travail d'une durée de deux années.

Le tout a été confirmé lundi le 7 mars lors de la rencontre régulière du conseil de la municipalité de la Ville de Huntingdon.

Le contrat de travail d'une durée de deux années comporte une augmentation salariale de l'ordre de 6 pour cent pour la première année, soit 1983.

Le tout se conforme au programme fédéral de restrictions financières

durant cette période difficile.

Pour 1984, seule la question salariale sera à négocier entre les deux parties en cause.

Notons que les clauses de la dernière convention collective ont été reportées en quasi totalité.

On se souvient que le Syndicat des employés municipaux de la Ville avait accepté, il y a quelque temps, un contrat de travail d'une année avec une hausse salariale de l'ordre de 6 pour cent.

En la crise économique, les deux parties en sont venues à cette entente de 6 pour cent.

## Octrois à St-Chrysostôme

Québec - Le ministre des Affaires municipales, monsieur Jacques Léonard, vient de faire connaître aux maires des municipalités de Saint-Jean - Chrysostôme Paroisse et du Village Saint-Chrysostôme, le versement d'une subvention de 16 000\$ chacune, pour leur permettre de lancer dès maintenant des travaux qui créeront de l'emploi sur leur territoire pendant une durée d'au moins vingt semaines.

Cette aide financière est une partie de 8 millions de dollars investis par le gouvernement du Québec dans un programme d'emplois en milieu municipal annoncé par le ministre Léonard à la fin novembre. Il est prévu qu'environ 2 000 nouveaux emplois

seront ainsi créés. Le ministère des Affaires municipales remboursera aux municipalités 90% du salaire brut versé aux employés, jusqu'à concurrence de 200\$ par semaine ou 4 000\$ par emploi lancé.

Ce programme a pour but de permettre au plus grand nombre de bénéficiaires possible de l'aide sociale de retourner, comme ils le souhaitent, sur le marché du travail. Le ministre a félicité les municipalités pour leur initiative et il a salué comme profitable et efficace toute la concertation entre le gouvernement et l'organisation municipale structurée sur l'ensemble du territoire québécois qui prend forme devant les exigences du contexte économique.

# Vous m'en direz tant!

par Cyril Alary



## Le 14 mars

Le 14 mars approche à grands pas... et il ne faut pas se le cacher. Cette journée pourrait marquer encore un débrayage général des enseignants dans la région de Huntingdon de même qu'à travers tout le Québec.

Le 14 mars, à bien à y penser, c'est lundi prochain. Et au moment d'écrire ces lignes, rien ne semblait permettre de croire qu'il y aurait entente entre le ministère de l'Éducation du Québec et les membres des différents syndicats des enseignants. La trêve de trois semaines s'effrite peu à peu sans avoir réellement donné lieu à une véritable négociation entre les deux parties en cause. On aurait cru que les négociateurs gouvernementaux et syndicaux auraient utilisé cette période afin de démarrer un processus de concertation, de médiation afin de trouver une solution à cet épineux problème.

La seule chose que cette trêve aura permis est d'assister à un roman-savon intitulé "commission parlementaire". Tous les gens qui se sont présentés à la commission ont voulu en quelque sorte voler le "show", et certes le président Yvon Charbonneau de la Centrale de l'enseignement du Québec se mérite ce titre avec sa performance avec le "Béribique". Le tout n'aura rien apporté de concret permettant ainsi un règlement. Pendant cette commission parlementaire, les enseignants rencontraient les parents dans la région. Dans le secteur de Valleyfield, cette rencontre a été paisible. Or à Huntingdon les enseignants ne sont pas sortis de cette rencontre avec un vote favorable des parents. Ces derniers leur ont reproché de ne pas avoir de codes d'éthique permettant à des professeurs de grande incompétence de continuer leur boulot. Les parents ont noté également que les enseignants devraient respecter les lois, et de ne pas débrayer le 14 mars prochain.

Or, les enseignants, la majorité, semble-t-il sont déjà prêts à débrayer lundi prochain si aucune entente avec le gouvernement n'est conclue auparavant. Le conflit reprendra de plus bel encore une fois juste au moment où les parents et les étudiants étaient habitués à nouveau à la reprise des classes.

En tout cas, ce conflit n'est même plus drôle. Il est maintenant pénible d'endurer. On le dit depuis quelque temps qu'il faut que le tout se règle d'une façon ou d'une autre. Pensons donc à une solution même si cette dernière ne fera pas seulement des heureux.

Peu importe la façon de régler le problème, certains seront heureux: les parents surtout... et même un bon groupe d'étudiants qui ne veulent pas rater leur année scolaire pour le plaisir d'un affrontement de force.

Il semble qu'on oublie de considérer les étudiants à travers toutes les facettes du conflit... C'est vraiment dommage.

## Les 18-30 ans

Le Projet Ressource Information Ressource Entraide se veut une nécessité pour les jeunes de 18 à 30 ans de la grande région de Huntingdon devant faire face aux malaises sociaux de la présente crise économique.

Ces jeunes sont souvent sans emplois, et aussi sans aucun espoir de se trouver du travail dans un avenir rapproché. Certains sont sur aide sociale, et la gravité de cette situation s'exagère par l'augmentation de plus de 35 pour cent de cette clientèle cette année comparativement à l'an dernier.

Ce problème est d'ordre majeur, et souvent on peut se demander si les gouvernements fédéral et provincial tentent vraiment de la positionner. On sait que plusieurs programmes de subvention se succèdent afin de permettre à ces jeunes de se trouver un travail pendant une période de temps. Toutefois, le tout ne règle en rien la situation qui semble s'empirer de plus en plus.

Le secteur de Huntingdon, selon certaines analyses, est maintenant considéré comme une "zone grise" avec un taux de chômage de 20 pour cent. Les jeunes sont surtout frappés par cette crise dans le secteur: très peu d'emploi dans la région n'est qu'un portrait sombre. Il faut penser également que le développement industriel dans la région de Huntingdon est presque inexistant, ce qui n'améliore pas la situation.

De plus en plus, une meilleure concertation sera nécessaire dans le futur afin de trouver des solutions concrètes aux problèmes que les jeunes de 18 à 30 ans doivent affronter dans le quotidien.

Le Projet RIRE est une première étape, un premier pas dans la bonne voie. Les jeunes devraient faire appel à ce service d'information, et ce le plus possible. En cours de route, les jeunes, eux-mêmes, pourront possiblement trouver des solutions à leurs problèmes.

## Colloque de l'UMQ: Vers une certaine décentralisation

Laval - Le maire Gérard Brisebois de la Ville de Huntingdon ainsi que le greffier, Me Richard Alary, et le préfet de la Municipalité Régionale de Comté du Haut-St-Laurent, Reginald Burrows, ont participé les 4 et 5 mars derniers au colloque régional sur la décentralisation de l'Union des Municipalités du Québec.

Le thème de ce colloque se résumait ainsi: Québec et le pouvoir municipal... quel pouvoir voulons-nous?

Ce colloque s'adressait aux élus municipaux de 41 municipalités de la région de Laval, des Laurentides, de la rive sud de Montréal et de sa rive nord.

Les maires Brisebois et Burrows de la région ont noté à maintes occasions auparavant que le gouvernement du Québec recherche une forme de décentralisation administrative donnant ainsi plus de pouvoirs aux municipalités, mais il faudrait que ces dernières puissent avoir également les pouvoirs financiers.

Les élus municipaux ne sont aucunement contre une décentralisation mais ils aimeraient y participer activement. Ils ne veulent pas devenir de simples fonctionnaires qui doivent tout simplement appliquer les décisions prises au sein d'un autre palier de gouvernement.

Il s'agissait du huitième colloque du genre, et les grandes données demeurent les mêmes. Les élus municipaux aimeraient rechercher un nouveau pacte tout en tentant de trouver une redéfinition commune en profondeur du pouvoir municipal dans le cadre d'une décentralisation. C'est pourquoi on voit qu'il

est important pour le moment de procéder à un gel temporaire des réformes et des propositions, de faire un sommet pour en arriver à une commission d'enquête bipartite pour faire des propositions.

Cette fois, les municipalités sont prêtes à parler de décentralisation si elles peuvent être mêlées à toutes les discussions avant que des décisions soient prises en commun. Le tout se résume assez facilement: les maires sont prêts à accepter une décentralisation à la condition qu'ils puissent la contrôler. Ce point peut apporter des éclaircissements à l'inquiétude de plusieurs maires concernant les pouvoirs futurs des municipalités régionales de comté.

On ne veut pas que les MRC deviennent des gouvernements régionaux où tous les pouvoirs dans plusieurs domaines seront centralisés. A cela, s'ajoute la possibilité de voir les coûts entourant les municipalités régionales de comté grossir sans cesse. On peut également parler de l'inquiétude de voir des subventions gouvernementales disparaître au moment où le besoin est enfin signalé.

Ces nombreuses inquiétudes démontrent très bien que les maires des municipalités veulent être présents dans la discussion entourant la décentralisation. Trop souvent les interventions gouvernementales disparaissent au moment où le besoin est enfin signalé.

Il va sans dire que tout ce débat se continuera certainement dans la région suite à la présence des maires Gérard Brisebois et Reginald Burrows. Ces derniers croient fermement à l'autonomie locale, même si le besoin

d'une concertation régionale peut se signaler à maintes occasions.

De plus en plus, dans la région, le mariage entre les municipalités rurales et urbaines semble se réaliser sans trop de problèmes. La bonne entente règne dans le secteur du Haut-St-

Laurent, et cette continuité sera certes toujours recherchée.

La décentralisation, on en parle de plus en plus au sein du gouvernement et c'est pourquoi les municipalités veulent participer afin de ne pas se voir imposer des choses

peu viables par la suite.

Ce sujet demeurera d'actualité pendant encore plusieurs semaines tant et aussi longtemps que le tout ne se concrétisera pas. Mais cette fois, les maires y vont dans ce dossier avec plus d'attention.



Le maire Gérard Brisebois de Huntingdon (à droite) a longuement discuté, lors du colloque, avec le directeur général de l'Union des municipalités du Québec



Le maire et préfet Reginald Burrows (à droite) de la Municipalité Régionale de Comté du Haut-St-Laurent était un participant intéressé lors du colloque.

## Journée d'accueil

Huntingdon - Le projet Ressource Information Ressource Entraide de Huntingdon a pour but premier d'informer les jeunes de 18 à 30 ans sans emploi afin de leur venir en

aide. Cette action permettra fort possiblement aux jeunes de s'organiser et de faire une force.

C'est pourquoi le Projet RIRE tient à inviter tous les jeunes dans cette situation

à une journée d'accueil vendredi le 11 mars prochain, entre 8 heures 30 et 17 heures.

A noter, le local du Projet RIRE est situé au 178 rue Châteauguay à Huntingdon, et le numéro de téléphone est 264-6901.

## Lettre au rédacteur:

### Réponse à une lettre

Herdman, P.Q. J081A0

Au Rédacteur La Gazette  
J'aimerais répondre à la lettre de M. Marc Lefebvre (& Accolades) parue le 2 mars, au sujet des incendies dans notre région cette année.

On se demande si Monsieur Lefebvre veut sauver des vies ou se créer des villes éteintes des feux ou s'écouter parler.

S'il veut nous faire des grandes leçons et nous répéter des conclusions, il serait peut-être mieux avisé de nous instruire sur les bénéfices de l'usage et l'entretien de système d'alarme que sur la "Planification démographique" et le "schéma d'aménagement". S'il veut nous vendre l'une ou l'autre, le système d'alarme est certainement moins coûteux et sûrement plus

utile en cas de feu. Après tout, papier reste combustible.

En ce qui regarde les "pouvoirs" ruraux et "optimisation" de l'usage des équipements, Monsieur Lefebvre n'est peut-être pas entièrement à jour. Notre municipalité

(rurale) budgetise ses besoins à l'avance, plutôt que de chercher les déficits planifiés, et l'organisation d'un réseau de communication plus centralisé se concrétise déjà.

Paul Bernatchez, H.S. (Homo Sapiens) Herdman P.Q.

## Naissances et Décès

Cartes de remerciements, En Mémoire de, avis de mariage, avis de fiançailles

### Naissance

JACKSON, Carl et Susan (née Murphy) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, James Joey, à l'Hôpital St-Albert à Calgary, le 19 février 1983. Les fiers grands-parents sont M. et Mme Gerald Murphy et M. et Mme Mervin Jackson, tous de Huntingdon.

### Décès

LEBLANC, Edgard - A Huntingdon le 26 février, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Edgard Leblanc, époux de Claire Caza, demeurant au 143 rue Bouchette à Huntingdon. Les funérailles ont eu lieu mardi, le 1er mars. Le convoi funèbre est parti du salon Rodrigue Montpetit, de Huntingdon, pour se rendre à l'église St-Joseph de Huntingdon où le service fut célébré à 14h. Inhumation à Huntingdon.

### Remerciements

Je désire remercier les Dr Aiken et Thompson et les autres médecins qui m'ont soigné durant mon long séjour à l'hôpital Barrie Memorial de Ormstown. Les infirmières et le personnel du 2e étage qui ont été si gentils pour moi. Je veux remercier spécialement les enfants et petits-enfants, parents, et amis pour leurs visites, cadeaux, fleurs, cartes de souhaits, tout fut grandement apprécié; à tous un grand merci.  
Mme Alfred Monique

### PRIÈRE A SAINT JUDE

O glorieux apôtre saint Jude, fidele serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés.

Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent. Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier [demandes particulières]. Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel. Je vous promets, o saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme le patron des causes désespérées. Ainsi soit-il. Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie, trois Gloire soit au Père.

J.J. N.B. De nombreuses lettres favorables inscrites ont déjà été reçues par l'intercession de saint Jude.

### Remerciements

La famille de feu Mario et feu Linds Cortese désire exprimer ses sincères remerciements à tous les bons parents, amis et voisins pour l'aide apportée lors de la perte tragique de ces deux êtres. L'amour, l'aide et l'appui moral données à ce moment ont été vraiment appréciés.

Les dons d'argent, la nourriture, les cartes, visites et appels téléphoniques furent aussi très appréciés. Les paroles ne peuvent exprimer notre gratitude à tous ceux et celles qui nous ont aidés durant les dernières semaines. S.V.P. acceptez ces remerciements comme personnels. Sincèrement, Donna Cortese et famille.

Mes sincères remerciements au Dr J.P. Hébert, les infirmières et le personnel du Centre Hospitalier de Huntingdon pour les soins excellents reçus lorsque j'y étais comme patient. Aussi merci aux parents et amis pour visites, cartes et cadeaux. Tout fut très apprécié.  
François Demers

## REMERCIEMENTS

Tous nos remerciements à votre fidèle clientèle pour son encouragement durant ces 27 dernières années. Ayant vendu notre commerce à Marius Leblanc au no. 264-3215, un tel encouragement serait très apprécié, et sommes assurés qu'il fera tout pour bien vous servir.

RENE & ANITA GUERNON

## Lettre au rédacteur:

### Le partage, ça fait partie du quotidien

Monsieur le rédacteur, La Gazette,

Je ne puis rester indifférent aux commentaires publiés dans votre journal de la semaine dernière, et le tout signé par M. Marc Lefebvre. Je voudrais préciser qu'en tant que maire de la municipalité de Ste-Barbe je n'ai que des éloges à faire au sujet de nos pompiers volontaires tant pour leur dévouement que pour leur compétence.

Il est malheureux que certains dénigrent mal renseignés tentent de démolir un système de coopération mutuelle aussi bien structuré que celui de notre région tant au niveau des sapeurs qu'à celui des équipements.

Ces équipements en outre qui n'ont rien à envier à ceux que connaît sûrement ce monsieur et qui de plus sont bien moins lourds en fardeau financier sur les épaules de nos payeurs de taxes que pour ceux dont on nous fait mention. Je serais surpris, monsieur, de comparer ce fardeau fiscal au vôtre, et ainsi nous obtiendrions sûrement le même rapport en ce qui concerne le pouvoir d'emprunt.

Toutes les suggestions que vous apportez sont des choses que notre secteur a réalisé dans certains cas

depuis plusieurs années et ceci par de simples citoyens sans grands titres et bénévollement.

Ce qui me semble vous manquer, c'est un contact avec notre MRC laquelle pourrait vous en apprendre beaucoup comme le démontre votre lettre.

Nous voulons, monsieur, nous de la campagne, offrir à vous, gens de la ville la possibilité de venir respirer et voir la vraie nature et garder chez nous les vrais adeptes de ce système différent des grands centres.

Je crois qu'un petit voyage dans notre région vous aiderait beaucoup. Vous me semblez manquer d'air et si le coeur vous en dit venez me voir à Ste-Barbe, je vous parlerai de MRC et du service d'incendie et je crois que vous apprendrez certainement des choses. En campagne, le partage, ça fait partie du quotidien.

Jacques Leduc, maire Ste-Barbe



L'Équipe qui coupe

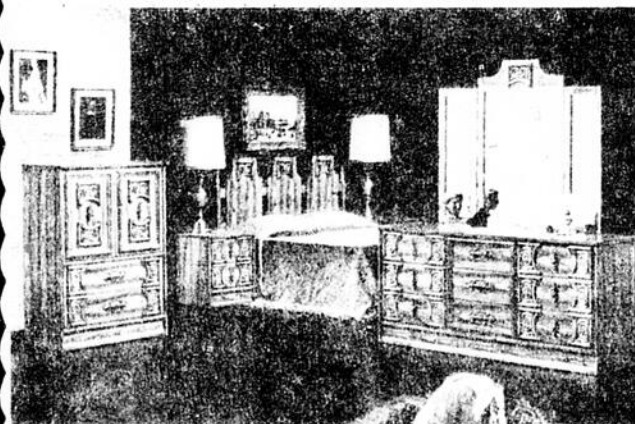


32 STE-CECILE, VALLEYFIELD 373-4292



Si nous regardons la texture, nous y voyons un "INTERMIX" de trois différentes boucles ou ondulations. Les pointes sont amincies à la française, ce qui est très populaire aujourd'hui. La forme est relevée en élargissant puis rétrécissant sur le dessus, ce qui ira très bien au visage carré.

## Super Vente D'Inventaire



**MOBILIER DE CHAMBRE FINI EN CHENE NATUREL - 6 MORCEAUX \$749.**



**SET DE CUISINE**

ERABLE MASSIF TABLE RECTANGULAIRE 4 CHAISES

**\$399.**



**Ensemble 54 po Chiro Royal**  
25 ans de garantie matelas et sommier  
SPECIAL \$27900



**Base de lit en métal avec roulettes de nylon**  
Ajustable pour les 39" x 54"  
Reg. \$39.95 SPECIAL \$1900



**Ensemble Queen Size 60 x 80**  
Matelas et sommier Reg. \$299.00 SPECIAL \$19900



**Ensemble Princesse 39"**  
Tête de bois base de métal avec roulettes  
SPECIAL \$16900

## AMEUBLEMENT COMPLET DISPONIBLE

REMBOURRAGE: ESTIMATION GRATUITE A DOMICILE

## REMBOURRAGE J. C. PARENT & FILS INC.

84 CH. BEAUCE • STE-MARTINE • 427-3927

OUVERT LUNDI AU VENDREDI DE 9:00 A 21:00 HRES. SAMEDI DE 9:00 A 17:00 HRES

## VENEZ À LA CABANE À SUCRE

### REPAS CABANE A SUCRE AUX JOYEUX LURONS

4275 ROUTE 201 SUD - ST-ANTOINE ABBE

Ouvert 7 jours par semaine - 9 hres a.m. à 9 hres p.m.

VENDREDI - SAMEDI

Orchestre "ACE CADILLAC"

Débutant le 12 mars

Quantité à volonté: Jambon fumé, Lard salé, Oeufs, Fèves au lard, Patates, Oignons, crêpes, Sirop d'érable pur, Gire, café, thé, lait.

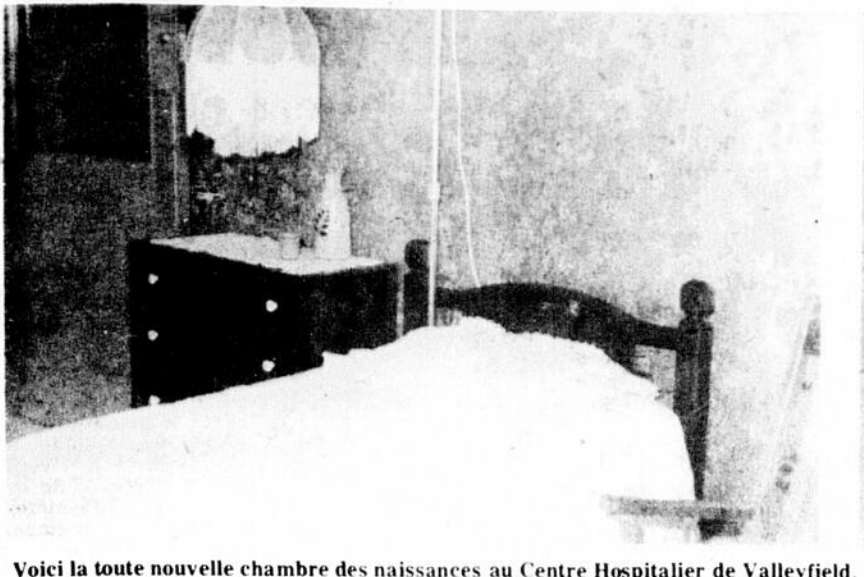
Spécial pour groupe lundi au vendredi

Licence complète, Bienvenue à tous

## OUVERTURE, LE 6 MARS

Pour information et Réservation

Tél: 827-2206



Voici la toute nouvelle chambre des naissances au Centre Hospitalier de Valleyfield.

## Centre Hospitalier de Valleyfield: La chambre des naissances est ouverte

Valleyfield - Le Centre Hospitalier Valleyfield dispose maintenant d'une chambre des naissances permettant aux couples qui le désirent de donner naissance à leur enfant dans un environnement plus chaleureux et moins froid qu'une salle d'accouchement.

Bien cette chambre était en fonctionnement depuis la fin de l'année 1982, l'aménagement et la décoration n'étaient pas encore tout à fait complétés. C'est maintenant chose faite depuis le 11 février 1983.

**Son aménagement:**  
Jetons d'abord un coup d'oeil sur le mobilier. Deux éléments pourraient être qualifiés "d'équipement médical" à savoir le lit de naissance qui peut se sectionner et prendre différentes formes et

positions ainsi qu'une lampe amovible sur trépied.

Tous les autres équipements médicaux requis sont rangés dans les pièces de mobilier qui meublent et décorent la chambre des naissances. Les débits d'oxygène et fiches à brancher les appareils à succion, etc., sont masqués par un rideau. La photographie ci-près vous présente l'état de la chambre avant usage et avant que les rideaux ne soient levés.

Parmi les principaux éléments de décoration, l'on retrouve:  
- deux bureaux avec tiroirs ainsi qu'une armoire et une table de style québécois. Ces meubles récupérés de l'ancien édifice ont ainsi gagné leur titre de noblesse.  
- une chaise berçante;  
- une douillette pour

couvrir le lit des naissances.

- une lampe en papier de riz;  
- deux jardinières, pots et plantes;  
- un pot et bassin en terre cuite;  
- un pichet et verre en terre cuite;  
- des centres de bureaux brodés;  
- un mobile;  
- deux rideaux;  
- de la tapisserie;  
- la conception pour la décoration de la chambre.

Tout ceci a été obtenu gratuitement grâce à la collaboration de la responsable du département et du Comité d'Humanisation des Naissances qui ont contacté des personnes et des marchands locaux qui ont accepté d'y aller de leur participation. Nous profitons de l'occasion pour

les en remercier.

**Principaux services offerts:**  
Cette salle des naissances est disponible à tout couple qui en fait la demande. La seule condition requise c'est qu'il y ait consentement de la part de l'obstétricien(ne) afin de s'assurer qu'il ne s'agit pas d'une grossesse à risques.

Lorsque cette condition est rencontrée, ceci est alors noté au dossier de pré-admission. Lorsqu'arrive le moment de l'accouchement, le couple est alors admis à la chambre des naissances et y demeure jusqu'environ une heure après l'accouchement après quoi le transfert est effectué à la chambre prévue pour le séjour.  
Actuellement, trois obstétriciens gynécologues

et quatorze obstétriciens(nes) constituent l'équipe de ce département et sont habilités à utiliser cette chambre des naissances. De plus, les obstétriciens gynécologues assurent un service de garde vingt-quatre heures sur vingt-quatre et répondent ainsi à toutes les situations d'urgence qui peuvent se présenter.

Mentionnons enfin que le département d'obstétrique-gynécologie offre les services d'une clinique externe de planning familial. Cette clinique située dans le hall d'entrée du nouvel édifice, offre des services de consultation et d'intervention pour toutes les questions relatives à la contraception, l'infertilité, l'avortement thérapeutique, les ligatures tubaires, et enfin le dépistage du cancer du col ainsi que le service de coloscopie. Il est à noter que ces deux (2) derniers services nouvellement disponibles évitent des déplacements vers la région métropolitaine.

## Sacs de Sable de Cazaville

Ligue de Sacs de Sable de Cazaville  
Femmes  
Résultat du 1 mars 1983  
Plus haut carreau: Delina Haineault 1380  
Plus haut simple: Delina Haineault 4640  
Plus haut double: Delina Haineault 7810  
5 meilleures moyennes:  
Delina Haineault 3905  
Gisèle Duschesne 3880  
Francine Hurteau 3830  
Murielle Hurteau 3675  
Irène Carrière 3445

Position des équipes:  
May Hart 61  
Irène Carrière 61  
Simone Hurteau 56  
Murielle Hurteau 56  
Jeanne Hurteau 43  
Reina Rodrigue 38  
Publiciste: Pink Richer

## Une bonne nouvelle!

Huntingdon - Le Comité de bibliothèque pour adultes à Arthur Pigeon de Huntingdon a une très bonne nouvelle à annoncer à la population de la région.  
En effet, pour la troisième année consécutive, la librairie ambulante "Nomade" revient dans le secteur.  
Lors de ces visites précédentes, cette librairie a offert à la population tout un choix de volumes neufs à des prix de très bon marché.  
Or, tous les intéressés sont priés de prendre note que cette soirée aura lieu jeudi le 10 mars de 19 à 21 heures à la bibliothèque de l'École Arthur Pigeon de Huntingdon.

## Projet "Une ressource très valable"

**Projet RIRE:**  
Huntingdon - "Le Projet RIRE, c'est une ressource très valable", a précisé Gilles Morency, du bureau local de Travail-Québec lors d'une conférence de presse de ce nouveau projet la semaine dernière.

M. Morency était présent à cette rencontre afin de démontrer la grande importance que le Projet Ressource Information, Ressource Entraide pouvait avoir pour les jeunes âgés de 19 à 30 ans sans emploi de la grande région de Huntingdon.

En plus, M. Morency avait le plaisir d'annoncer que le bureau local de Travail-Québec (anciennement celui de l'aide sociale) sis sur la rue Dalhousie à Huntingdon avait un protocole d'entente avec le Projet RIRE.  
"Ce protocole d'entente se résume à ce que le bureau de Travail-Québec réfère tous les jeunes aptes au travail au Projet RIRE", de noter Gilles Morency.

Alors les jeunes se dirigeant vers le bureau de Travail-Québec afin d'obtenir une prestation d'aide sociale sont invités à aller faire un tour au Projet RIRE afin d'obtenir de l'information sur différents projets possibles. Et à cet endroit, ils peuvent trouver une certaine entraide aussi afin de se prendre en main. Le Projet RIRE voit à faire connaître aux jeunes toutes les chances qu'ils peuvent avoir.

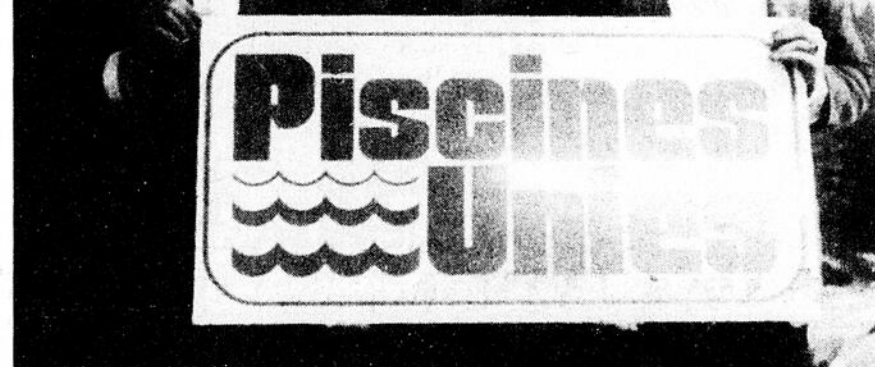
**Des chiffres:**  
Le directeur du centre Travail-Québec à Huntingdon, Gilles Morency, a souligné l'importance d'une telle ressource surtout lorsqu'on considère certaines statistiques.

En effet, pour le bureau

local, chez les moins de 30 ans, on retrouvait, il y a un an, un total de 97 jeunes, soit 48 garçons et 49 filles. Un an plus tard, ce total est passé à 190 jeunes, dont 110 garçons et 80 filles.  
"C'est une hausse de 95,9 pour cent dans un an", a noté Gilles Morency.  
On a précisé par la suite que les jeunes de ce groupe d'âge étaient dans un cercle vicieux: les jeunes

possèdent aucune expérience. Actuellement, ces jeunes se retrouvent plus souvent qu'à leur tour sans emplois.  
Pour Gilles Morency, le Projet RIRE est important parce qu'il peut permettre à des jeunes de se prendre en main. Cette ressource, toujours selon lui, est essentielle et sa continuité doit l'être également.

ont toujours les premiers à être congédiés parce qu'ils sont les derniers arrivés au travail: et souvent ils ont de la difficulté à se trouver un travail parce qu'ils ne possèdent aucune expérience. Actuellement, ces jeunes se retrouvent plus souvent qu'à leur tour sans emplois.



## Piscines Unies au Salon

Léonard Tremblay, président de Sport Dubo et de Piscines Tremblay, et Daniel Demers, gérant de Sport Dubo, avaient l'immense plaisir d'annoncer que Piscines Unies participeront au Salon national de l'habitation du 18 au 27 mars prochain. Piscines Unies est une nouvelle association qui a débuté il y a quelque temps. On compte maintenant dix-sept membres répartis dans tous les coins de la belle province. Piscines Unies permettra aux clients d'obtenir des meilleurs prix possibles ainsi que des produits fabriqués selon leurs propres spécifications. Avec un pouvoir d'achat, Piscines Unies fera certes parler d'eux dans les prochaines années. Donc allez faire un tour au Vélodrome au Salon national de l'habitation...Piscines Unies y sera.

## Hockey junior "B"

Châteauguay - La Ville de Châteauguay a été choisie ville hôte du Championnat Provincial de hockey Junior "B" 1983. Cet événement annuel se déroulera du 16 au 20 mars prochain.

Les équipes championnes des 6 ligues de hockey Junior "B" du Québec ainsi que l'équipe de la ville hôte se affronteront pendant ces cinq journées de compétition.

Ainsi les 6 régions suivantes seront représentées:  
Bas St-Laurent, Lac St-Louis, Montréal, Québec, Richelieu, Saguenay Lac St-Jean et la Ville de Châteauguay.

Le Championnat de hockey Junior "B" 1983 est organisé en collaboration par la Ville de Châteauguay et la Fédération Québécoise de Hockey sur Glace.

Le principal commanditaire en sera la Brasserie O'Keefe.

L'année dernière le Championnat Provincial Junior "B" s'est tenu à Ste-Marie de Beauce et ce fut un succès sur toute la ligne.

Châteauguay, avec son excellente équipe saura bien relever le défi et poursuivra d'une façon étincelante cette compétition de hockey d'envie au Québec qu'est le Championnat Provincial Junior "B".

# AUX PENSIONNÉS DE LA SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE C'EST LE TEMPS DE RENOUVELER VOTRE DEMANDE DE SUPPLÉMENT DE REVENU GARANTI ou d'Allocation au conjoint

AFIN DE CONTINUER À LES RECEVOIR APRÈS LE 31 MARS 1983. POUR TOUT RENSEIGNEMENT ADRESSEZ-VOUS AU BUREAU SUIVANT:

**LONGUEUIL**

101, Place Charles Lemoyne  
Édifice Port de Mer  
Suite 217  
J4K 4Z1  
Tél.: (514) 283-2650

PLUS PRÈS DE VOUS POUR MIEUX VOUS SERVIR



Programmer de la sécurité du revenu / Income Security Programs

Montréal - Au cours de l'année 1982, Loto-Québec a versé plus de 1 800 000\$ en gros lots de ses divers jeux et loteries à 101 citoyens de la région du sud-ouest. Ceci constitue, pour le

même nombre de gagnants, une augmentation de 50% sur l'argent distribué dans la même région en 1981.  
C'est ce qu'indique un relevé effectué par les Services de communication de Loto-Québec en fonction des lieux de résidence des gagnants de lots de 5 000\$ et plus. Ce relevé touche la période du 1er janvier au 31 décembre 1982.

La populaire Mini Loto vient au premier rang de tous les produits pour le

nombre total de ses gros lots, soit 45 lots d'une valeur totale de 500 000\$, parmi lesquels six gagnants du gros lot de 50 000\$.

Le jeu sur numéros 6/36 par ailleurs, a été le plus généreux des produits, distribuant quelque 750 000\$ à 18 gagnants, dont deux bénéficiaires de gros lots de 290 461\$ et 275 016\$.

La loterie Super Loto a aussi fait 10 gagnants d'une cagnotte totale de 185 000\$, dont sept récipiendaires d'autos flambant neuves

offertes en lots bonis lors des tirages du 25 juillet et du 29 août.

Les loteries instantanées ont fait par ailleurs, sept gagnants de lots de 5 000\$ onze de lots de 10 000\$ et un gagnant du gros lot de 25 000\$ de la loterie Réveillon.

Le jeu sur numéros la Quotidienne (nouvelle formule) a aussi fait parler de lui en distribuant le plus gros lot de sa courte histoire, soit la somme de 9 000\$.

# Mark Ten

Une saveur généreuse.

AVIS: Santé et Bien-Être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette: Mark Ten Régulier "Goudron" 15 mg, Nicotine 1.1 mg; Mark Ten Légère Régulier "Goudron" 12 mg, Nicotine 0.9 mg.

# **L'EDUCATION... LA LOI 111... PENSEZ-Y DONC UNE MINUTE!**

*Croyez-vous vraiment que c'est mieux pour vos enfants que la loi 111 force les professeurs à retourner au travail?*

## **PENSEZ-Y DONC UNE MINUTE!**

Quelle sorte de cours les professeurs peuvent-ils donner dans un climat de terreur où ils sont présumés coupables de grève s'ils tombent malades?

*Croyez-vous vraiment que les professeurs refusent de travailler 6 minutes de plus le matin et l'après-midi, comme le prétend le gouvernement?*

## **PENSEZ-Y DONC UNE MINUTE!**

C'est au moins une classe de plus par semaine qu'un professeur doit rencontrer avec le décret du gouvernement.

*Croyez-vous vraiment qu'il y a trop de professeurs parce qu'il n'y a plus autant d'enfants?*

## **PENSEZ-Y DONC UNE MINUTE!**

Il y aura autant d'élèves dans les écoles de la région l'an prochain et pourtant 175 professeurs perdront leur emploi.

*Croyez-vous vraiment que les professeurs refusent de faire leur part pour régler la crise économique?*

## **PENSEZ-Y DONC UNE MINUTE!**

Les professeurs ne demandent aucune amélioration de leurs conditions de travail. Ils ont déjà accepté un gel des salaires pour 1983, mais ils refusent que le gouvernement aggrave la crise en mettant 12 000 professeurs à pied.

***ENEZ DONC EN PARLER AVEC NOUS,***

**à La Catalogne,**

**(75, rue St-Laurent, à Valleyfield)**

**le mercredi 9 mars à 19h30**



### Des dommages élevés

Vers les 23 heures, vendredi le 4 mars, une automobile conduite par Denis Dupont d'Ormstown a fracassé les piliers d'acier de l'avent au port de douanes de Herdman. Le tout a causé des dommages considérables. Le conducteur s'en est sorti avec quelques égratignures.

### Très St-Sacrement:

## Jean-Aimé Parent est engagé à deux postes

Texte de Cyril Alary  
Howick - Suite à l'engagement de Jean-Aimé Parent au poste d'inspecteur municipal, le conseil de la municipalité de la Paroisse Très St-Sacrement, à sa rencontre du premier mars, a décidé de l'engager également comme inspecteur en bâtiment.

Cette proposition du conseiller Fernand Primeau a été adoptée à l'unanimité et prévoit cet engagement à compter du premier mars.

On a précisé que la tâche de Jean-Aimé Parent à titre d'inspecteur en bâtiment est l'émission des permis de construction au sein de la municipalité conformément au règlement de contrôle intérimaire de la municipalité Régionale de Comté du Haut-St-Laurent.

En plus, M. Parent devra faire respecter les règlements municipaux, dresser les procès-verbaux des cours d'eau, voir à l'inspection de la voirie municipale et à son bon état, faire respecter les règlements de l'environnement concernant

les fosses septiques ainsi que les puits artésiens, et accomplir les tâches que lui confèrent le code municipal et de voir au respect de tout ce qui est exigé par le code municipal.

Autres sujets:  
Le rapport financier de l'Office municipal d'habitation se terminant le 31 décembre 1982 a été accepté par le conseil suite à la proposition du conseiller Henry Welburn. Le conseil a ainsi décidé de payer sa quote-part de 1 666,50\$. Un montant identique sera déboursé par le conseil du Village de Howick.

Un permis de construction pour la construction d'une remise au coût de 1 000\$ par Gérald Brown a été approuvé par le conseil.

Suite à une proposition du conseiller Henry Welburn, une demande adressée à Léo Poulin, ingénieur en chef de la division d'Ormstown du ministère des Transports du Québec afin d'effectuer certains travaux si le tout est possible. Ces travaux

sont les suivants: la réparation d'un ponceau près des lots 100 et 101 du cadastre de St-Martine près de la propriété de Jérôme Thibergien au 541 Chemin de la Rivière Chateauguay Nord; le repavage du chemin de la courbe Knox sur la route 203 face aux propriétés du 1532 route 203.

Le conseil a donné tout son appui au Club Lions de Howick prévoyant se prévaloir du Programme de relance de l'aide à l'emploi du gouvernement fédéral, mieux connu sous le nom de Projet Relais. Ceci pourrait contribuer à la création de sept emplois. La municipalité a décidé de déboursier un montant de 500\$ à ce projet. Le tout a été adopté suite à la proposition du conseiller Albert Billette.

Le conseil a décidé d'aviser Jacques Hontoy demeurant dans le Rang du Trois de se conformer aux articles 505 et suivants du Code municipal. Ceci prévoit le nettoyage du lit du cours d'eau obstrué par des branches, des souches et des troncs d'arbre.

## Les Anciens Canadiens au profit du Café des Deux Pains

Texte de Cyril Alary  
Valleyfield - Les Anciens Canadiens joueront une rencontre amicale de hockey contre une formation étoilée de la Disco Pamaou de Jacques Viau, le tout au profit du Café des Deux Pains de Valleyfield.

### Bernier à Vaudreuil

Vaudreuil - Le Club de Golf de Vaudreuil vient de nommer Serge Bernier professionnel.

Serge Bernier est âgé de 25 ans, et auparavant il était adjoint au Club de New Glasgow. A Vaudreuil, il se sent quelque peu chez lui car ce

club est semi-privé. Le parcours ressemble à celui que l'on retrouve à plusieurs endroits.

L'arrivée de Bernier dans la région du sud-ouest est certes une belle acquisition pour le domaine du golf.

avec l'abbé Yves Beaudin du Café des Deux Pains", de dire Jacques Viau dernièrement.

Ce dernier a continué en précisant qu'une seule visite au Café l'avait convaincu très vite qu'il fallait faire quelque chose pour aider financièrement cette œuvre humanitaire et charitable.

Cette joute de hockey aura lieu à l'Aréna du Cegep de Valleyfield vendredi le 18 mars prochain à compter de 20 heures 30. Entre les périodes, le Club de Patinage Artistique de Huntingdon donnera des spectacles de grande qualité.

Plusieurs collaborateurs se sont ajoutés à l'organisation de cet événement. Il faut mentionner par exemple Alphonse Caron et André-Gilles Sauve du Cegep de Valleyfield, Jean-Marc Godbout et Réjean Fortier et Jacques Richer des Sabres de Valleyfield, le Podium et la Quincaillerie Rona de la famille Pierre Godbout, le Pop Shoppe de Wilfred Barrette les Distilleries Schenley, et Dominique Ruzzi du Centre d'Achats de Valleyfield.

Un lieu de solidarité: Le Café des Deux Pains est un lieu de solidarité et d'espoir, et le tout existe depuis le mois d'octobre 1982. Le but est de secourir ceux et celles

qui vivent durement la période de crise économique que l'on traverse actuellement. Ce projet humanitaire

consiste à servir un repas par jour soit sur place ou à la maison. Ce service est ouvert du lundi au vendredi de 17 à 19 heures. Depuis l'ouverture, le Café des Deux Pains a servi un total de 3 283 repas à ceux et celles qui en font la demande. Pour le mois de janvier dernier, une moyenne de 90 repas ont été servis à tous les jours. Plus de 65 bénévoles sont en service au Café des Deux Pains, en plus de noter tout le support et toute l'aide apportés par la population de la région de Valleyfield.



Une joute de hockey quelque peu spéciale aura lieu vendredi le 18 mars prochain à l'Aréna du Cegep de Valleyfield, le tout au profit du Café des Deux Pains. Sur la photo, on reconnaît Jacques Richer, comptable contrôleur de l'événement; Réjean Fortier, entraîneur des Sabres; Soeur Mariette Gagnon, responsable du Café des Deux Pains; Jacques Viau, propriétaire de la Disco Pamaou et organisateur de la joute; le curé Yves Beaudin; et Wilfred Barrette, un des commanditaires.

### Aucun à Huntingdon:

## 400 enseignants à Valleyfield ont reçu des sommations

Texte de Cyril Alary  
Valleyfield - Un total de 400 enseignants du secteur de Valleyfield ont reçu dernièrement des sommations de comparaitre à la Cour des Sessions de la Paix du Palais de Justice de Valleyfield lundi le 28 mars prochain.

A cette date bien précise, ces enseignants devront répondre de leurs actes entourant leur participation à une grève illégale conformément aux articles prescrits dans le Code du Travail.


Ce qui est pourtant très étrange, aucun enseignant dans le secteur de Huntingdon n'a reçu de sommation du genre.

Les enseignants des secteurs de Valleyfield et de Huntingdon appartiennent au même syndicat soit celui de Champlain mais travaillent au sein de deux commissions scolaires bien distinctes, celles de Valleyfield et de Huntingdon.


La Gazette a pu apprendre ces jours-ci que le Syndicat des Enseignants de Champlain qui regroupe des professeurs de Longueuil, Chambly, Valleyfield et Huntingdon de même plusieurs autres endroits, a reçu une poursuite judiciaire du gouvernement québécois d'un ordre de 10 000 \$ à 50 000\$ pour avoir incité ses membres à avoir débrayé illégalement.

On pouvait apprendre également que les avocats étudient présentement toute cette question en vue de la comparution du SEC au district judiciaire de Longueuil le 27 mai prochain.

Toutefois, notons pour le moment que les dates du 28 mars et du 27 mai sont des rendez-vous très importants pour le Syndicat des Enseignants de Champlain. Il va sans dire que dans un avenir rapproché les instances décisionnelles prendront une ligne d'action bien précise.



Votre vie à deux,  
pour bien  
la commencer,  
venez visiter...



Pour un achat  
des plus apprécié

BIJOUTERIE



BRODEUR

SPECIALITE:  
Bagues à diamants et joncs

201 VICTORIA, VALLEYFIELD  
373-1606

Pour de meilleures  
Photos Couleurs

Photo Pierre Inc.

• PORTRAITISTE •

PORTRAIT EN STUDIO  
MARIAGE • COMMERCIAL

311 VICTORIA, VALLEYFIELD  
373-2777 373-8251

Vaste choix d'horloges  
et bijoux en argent

BIJOUTERIE



RAYMOND GAGNÉ

PIERRES  
PRECIEUSES  
BAGUES  
ET JONCS

REPARATION ET FABRICATION  
HORLOGERIE - BIJOUTERIE - DIAMANTS  
(BIJOUTERIE COMPLETEMENT RENOVEE)

221 VICTORIA A VALLEYFIELD  
373-8311


SPECIALISTES:  
MEUBLES & APPAREILS  
MENAGERS - HI-FI  
TELEVISIONS




YVAN MABEU  
MEUBLES

47, CHEMIN ST-LOUIS  
RES. 371-2107 AFF. 429-4303

TEL: 371-6169 (514)829-2307



SPORTS DUBO  
(1978)  
INC.  
196 BOUL.  
LANGLOIS  
VALLEYFIELD  
P. QUE.




PISCINE  
TREMBLAY  
INC.  
CHEMIN  
ISLAND  
ORMSTOWN  
P. QUE.

POUR UN CHOIX COMPLET  
DE CADEAUX

F. RATTE

CADEAUX DE NOCES - LINGERIE  
DRAPERIES - MATERIEL A LA VERGE  
VETEMENTS POUR DAMES, HOMMES, ENFANTS  
USTENSILES DE CUISINE - PAPERIE  
TOUS LES APPAREILS ELECTRIQUES

46 RUE LAMBTON  
ORMSTOWN  
829-2662



RODEL  
ELECTRONIQUE INC.

VENDEUR AUTORISE  
MAGNAVOX - RCA  
TOSHIBA - MITSUBISHI

EXPERTS TECHNICIENS  
TOUJOURS A VOTRE SERVICE

ROBERT N.  
GUERIN T.V.

1409 JAMESTOWN  
RD. ORMSTOWN  
829-2713

D. BILLETTE  
T.V.

33 MILL ROAD  
HOWICK  
825-2201

LES  
ROTISSERIES  
SALABERRY INC.



SALLE A MANGER LICENCIEE  
LIVRAISON SUR COMMANDE  
OUVERT 24 HRES PAR JOUR

295 SALABERRY VALLEYFIELD  
373-4419

GRAND CHOIX DE  
MEUBLES ET APPAREILS  
ELECTRO-MENAGERS  
TELEVISIONS



AMEUBLEMENT  
MACHABEE INC.

ROUTE 209 ST-CHRYSOSTOME  
TEL.: 826-3553

Spectaculaire,  
elle va jusqu'au  
bout



SUZUKI GS 850GL

'83

F & G LEPAGE INC.

TEL: 829-3044

2862 ROUTE 201 SUD ORMSTOWN

La nouvelle GS 850GL est conçue pour la randonnée sérieuse. De ses fourches avant allongées à son large pneu arrière de 16 pouces, cette machine fait preuve de grande performance n'importe où elle est. Son moteur nerveux DOHC répond à la moindre demande et l'arbre de transmission Suzuki passe le pouvoir doucement. Jetez-y un coup d'oeil. Venez nous voir bientôt!

Pour faire-part  
de mariage  
appelez  
Le Gleaner



264-5364

Pour une réception  
bien réussie

Buffet  
Lise Inc.



RECEPTIONS DE TOUS GENRES  
BUFFETS CHAUDS & FROIDS  
GATEAUX DE NOCES  
ANNIVERSAIRES, ETC.  
FAIRE-PART, ETC.

-BOUTIQUE DU  
BUFFET  
-CADEAUX

7 RUE DESROCHERS  
STE-MARTINE 427-3506

# PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE

ANNONCE CLASSEE ACCEPTEE JUSQU'A MIDI LE LUNDI AU PLUS TARD

**RAPIDEMENT... FACILEMENT... SIMPLEMENT APPELER**

**264-5364**

**A VENDRE**

**YAMAHA AUTONEIGE**, vente et service. Faïlle & Frères. Tél: 827-2556, Franklin Centre. Pièces de Skiroute.

**SCIES MECANIQUES** Homelite, Jonserseds et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguillage de chaînes. Tondeuses à gazon Jacobsen, Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554 Huntingdon.

**HOMELITE, STIHL**, Husqvarna, Jacobsen vente et service; huile à chaîne \$1.50 pour 4 litres; chaînes 16" \$14.50. Location et réparation d'équipement. Demandez pour notre spécial du mois sur scies. Location Hemmingford. Tél: 247-2988.

**FOIN ET paille** à vendre, livré. Tél: 264-5280.

**MAINTENANT DISPONIBLE**. Procurez-vous votre copie 1982 du Journal de la Société Historique de la Vallée de Chateauguay, sur Franklin Ste-Barbe, pour \$6.00 plus \$1.00 frais de poste et de manutention. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

**MEUBLES DE qualité** à des prix modiques. Inglis, R.C.A. Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

**FOURNaises "Surefire"**, poêle à bois et foyers, tous éligibles à l'octroi fédéral de jusqu'à \$800. S'adresser à Alternatives, 156, rue Chateauguay, Huntingdon. Tél: 264-6245.

**"KIT" DE Maison**: Tous les matériaux pour une maison de 28 x 42, 3 chambres, salle de bain, cuisine, dinette, et salon, 2 x 6 charpente. Laine de 6 po. Pour aussi peu que \$19,895.00 taxé incl. Ce prix sera respecté jusqu'au terme. H.N. Racine Inc., Althelstan, P.Q. J0S 1A9, Tél: 514-261-5533 ou 3222.

**GROSSES ECONOMIES** sur tous les poêles à bois en magasin, chaudières au gaz, à l'huile, usagées; petits poêles en fonte pour pêche sur glace \$29.95; conditions de paiement disponibles. Tél: 829-2221.

**PIQUETS ET perches** de cèdre, bois de chauffage coupé à 16". Tél: 264-1957 après 6 p.m.

**BOIS DUR** la corde. Tél: Graham Hill 247-2462 ou Steve Hadley 247-2079 Hemmingford.

**PIQUETS EN cèdre rouge**. Tél: 247-2162 Graham Hill, ou 826-1239.

**PNEUS DE tracteur** usagés, ensemble 18.4 x 34, un ensemble 18.4 x 38. Tél: 829-2096.

**MAISON MORBLE** 1 1/2 pièces, grand terrain, bien située dans Glenview Crescent, à Huntingdon. Tél: 264-3716.

**CAMION DODGE** Ram pick-up 1981, 6 cyl, servo-direction, automatique. Tél: 264-6215 ou 264-6297.

**BOIS DE chauffage**, pommiter seulement de 14-16 po. Tél: 264-3526.

**FOIN ET paille**, livrés. Tél: 264-5636.

**REFRIGERATEURS** POELES-Laveuses, sècheuses, reconditionnées, garantie 30 jours. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

**PIQUETS ET perches** de cèdre à vendre. Tél: 264-5085.

**FOIN A VENDRE** LUZERNE. Tél: 829-2841.

**A VENDRE**

**SET DE batteries**, Hochino coupleur, tout équipé Tél: 264-3814.

**CAMION CHEVROLET** pick-up 1973 automatique. Prix \$1500. Tracteur Oliver, hydraulique avant-arrière, \$1500; les deux en bonne condition. Tél: 264-4630 demandez Yvon.

**GENISSE HOLSTEIN** due pour vêler en mars. S'adresser à Donald Gruer, au Tél: 829-3240.

**WINCHESTER MODELE** 70, bolt action, calibre 30-06, avec télescope fixe de marque Weaver Wide oval; aussi ceinture-étui et 1 boîte de munitions, le tout \$350 ferme. Tél: 264-2326.

**PAQUETS D'ABEILLES**, 2 lbs. \$30, 3 lbs \$38, 4 lbs \$46. S'adresser à Maurice Boucher. Tél: 264-4237.

**CAMION PICK-UP** International 1970, bonnes carrosserie et mécanique, avec pneus Pirelli, \$350. Aussi Starfire BSA 1968, peut vendre ensemble ou séparément. Tél: 826-3487.

**POELE A bois**, Baby Bear de Fisher, presque neuf; cultivateur Moto-Mower, 8 forces, modèle 1977; nettoyeur à tapis "Deep Steam" de Kenmore, neuf; balayuse Power Mate de Kenmore, 3 ans. Tél: 247-2206.

**NIGHTHAWK 450**, 1982, excellente condition. Tél: 829-2228 après 6 p.m.

**CUTLASS SUPREME 1975**, bon état de marche, besoin de débousselage, 79,000 milles \$150. Tél: après 6 p.m. 829-2228.

**UN CAMION Dodge 1975**, 10 roues, moteur GM diesel, un réservoir en vrac Dari-Kool, 3000 gallons, un compartiment et pompe arrière. Tél: 825-2265.

**76 MONTECARLO** Landau, 51,900 milles en très bonne condition. Tél: 829-2918.

**EQUIPEMENT ET vêtements** equestres selles usagées à partir de \$129; selles neuves à partir de \$225; échanges acceptés; bottes \$23; chapeaux \$29; brides à partir de \$19; aussi gros poulain d'un an 3/4 pur-sang, à vendre; couleur "bay", devrait grandir plus de 16 mains, tempérament tranquille, bonne conformation, prospect pour dressage ou classe "hunter". \$1750 comprenant pension jusqu'en mai. Boutique Equestre Bishop, Hemmingford, Qué. Tél: 247-3501.

**REFRIGERATEUR** Gurney 9 pi. cu., bonne condition. Tél: 264-3369.

**CAMION PICK-UP GMC 1969**, 1 tonne comme tel, \$100. Tél: 264-2234 après 6 p.m.

**DODGE MONACO 1978**, bonne condition, bas millage. Tél: 829-2505.

**SET DE chambre** 5 morceaux, en très bonne condition, prix à discuter. Tél: 264-5109.

**CHEVRES TOGGENBOURG**, laitières de 2 ans, pur-sang, saillies; deux "grades"; Toggenburg saillies; femelles Saanen enregistrées "grade" de chevres avec bonne production; aussi chevreaux pour viande. J. England, Howick. Tél: 825-2518.

**1980 DATSUN**, en bon état 72,000 km. Tél: 264-3855.

**FOIN ET paille** Tél: 264-6583.

**CAMION PICK-UP** 1/2 tonne GMC 1980, bas millage. Tél: 264-2523.

**A VENDRE**

**TELEVISION COULEUR** 26 po. console, \$200, condition A-1. Tél: 264-3209 ou 264-1955.

**BOEUFs POUR** la reproduction, pur-sang enregistrés, âges 10 mois; choix: 1 fils Tempo 1 fils Brent. Tél: 247-2604.

**CAGES A lapins**, huit individuelles sur une structure, complètes avec mangeoires, cabarets et bols à eau; aquarium 30" x 15" x 12" sur support en fer forgé, équipé avec deux systèmes neufs pour filtration et chauffe-eau à thermostat. Tél: 371-3895.

**TABLE DE billards** 50" x 96". Tél: 264-2526.

**COUVRE-BOITE** pour camion pick-up, style croupeur avec porte pleine grandeur à l'arrière. Tél: 264-2019.

**PROPRIETE A VENDRE**

**HUNTINGDON BUNGALOW** tout brique, 5 1/2 pièces, garage au sous-sol, remise 18' x 22', terrain 100' x 180'. Situé au 1485 Rte 138. S'adresser à 1-589-7196.

**ST-ANICET 117 acres**, 30 à 40 cultivables, balance pâturage et boisé (cèdre et pin) bonnes clôtures. Tél: 825-2347 ou 2644.

**MAISON BRIQUES & pierres**, 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol entièrement fini, garage, grande remise, grand terrain tout paysagé arbres fruitiers, région Huntingdon. Tél: 264-3824.

**HEMMINGFORD MAISON** en briques, deux étages, 11 pièces, environ 3 acres; \$50,000, \$20,000 à 9%. Tél: 514-844-3180.

**A LOUER**

**APPARTEMENT DE 2** chambres à coucher, principaux appareils ménagers inclus, chauffage partiel compris, \$200 par mois, région Howick - Ormstown. S'adresser au Gleaner, référence Boîte 3585, 220, Chateauguay, C.P. 139, Huntingdon, Qué., J0S 1H0.

**STE-MARTINE** - Logement 5 1/2 pièces, 2e étage, chauffe-eau et taxes incluses \$250; aussi logement 1 1/2 pièces, bas \$225. Tél: 427-2307.

**LOGEMENTS 1 1/2** pièces et un 3/2 pièces, situés au 112 Chateauguay, Huntingdon. Tél: 264-5392.

**LOGIS** 1 1/2 pièces, nouvellement rénové, libre le mai, à Huntingdon. Tél: 264-3126.

**DEUX AP-PARTEMENTS** un 1 1/2 un 3/2. Disponibles immédiatement; à Athelstan. Tél: 264-6611.

**LOGIS DE 1 1/2** pièces, bas, électricité et chauffage inclus. S'adresser à 2 rue King, Huntingdon.

**VOUDRAIT LOUER**

**JEUNE COUPLE**, cherche maison à louer, 2 ou 3 chambres à coucher, pour le mois de mai, dans Huntingdon. Tél: après 5 p.m. 264-6755.

**QUOTA DE gras** de lait, toute quantité. Robert E. Ness. Tél: 825-2818 Howick.

**VOUDRAIT LOUER**

**JEUNE COUPLE** Marié cherche maison à louer dans région de Chateauguay Valley, de préférence avec option d'achat. Occupation en juillet au plus tard. Tél: 826-3487.

**ON DEMANDE**

**MENAGERE D'AGE** mature, pour demeurer, extérieur de la ville dans bel environnement campagnard. 5 1/2 jours de travail. Famille composée de couple d'âge mûr seulement. Excellentes accommodations et conditions de travail. S.V.P. appelez au 1-826-3838. Pas de problème de langues.

**PRENDRAIS ANIMAUX** en pacage. Rte. 138, Huntingdon. Rosario Nadeau. Tél: 264-3755.

**MAIS A ensilage**. Tél: 264-2876.

**OCCASION**

**ACHETEZ EN un**, obtenez en un gratuit (avec coupon). H.D. Vente & Service vous invite à manger au Restaurant La Cafetière 87 Chateauguay Huntingdon. Couteau à l'achat de \$5.00. Tél: 264-3305.

**ATTENTION**

Nous prenons les commandes pour: Plants de fraises, framboises, gadelles, groseilles, vignes de raisin, arbres fruitiers, etc.

**PEPINIERE ROGER INC.** Centre du jardin • 70 ST-JEAN-BAPTISTE VILLE MERCIER, OUEST 691-3929

**Salon Funéraire MONTPETIT**

**Directeur de funérailles** 170 rue Chateauguay Huntingdon

**Incinération** Pre-Arrangements Tél. 264-5021 Rés. d'été 371-0699

**ACCORDAGE DE PIANO** REPARATION & RESTORATION Tel: 829-2931 ou 3517 AARON BOUSEL PATIENCE BOUSEL ORMSTOWN

**Salon Funéraire KELLY** Funeral Home Reg'd GORDON MCINTYRE Propriétaire DIRECTEUR DE FUNERAILLES 264-5447 - 264-5402 HUNTINGDON, QUE.

**GAETAN MYRE** REFRIGERATION APPAREILS DE MAISON REPARATIONS 264-3272

**SOIREE DE LA ST-PATRICK** Jeudi, le 17 mars 19:45 HRES ECOLE NOTRE-DAME organisée par l'Association Parents-Professeurs de St-Joseph (PTA) Prix de Présence

**EXTERMINATION DENIS BRISSON INC.** FOURMIS COQUERELLES RATS, ETC. NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL 587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD 373-5515

**LE GLEANER IMPRIMERIE** DE TOUT GENRE FAIRE PART ETATS DE COMPTES, ENVELOPPES EN TÊTES DE LETTRES, CIRCULAIRES FORMES CONTINUES "MOORE" TEL: 264-5364

**VENTE DU PRINTEMPS SUR PLANTES** MOITIE PRIX 4-19 MARS PAYEZ & EMPORTEZ Little Denmark HUNTINGDON, QUEBEC J0S 1H0 [1,000 pi. du Parc Safari] Chemin Roxham

**PENSION**

**SOCIETE PROTECTION** Animaux - (Shangri-La) - Centre d'adoption pour chiens et chats, examinés et vaccinés par vétérinaire. Service de pension. Chenil propre et chauffé. Tél: 373-0295.

**GARDERAI** PERSONNES âgées \$380 par mois. Pour information Tél: 264-5206.

**PERDU**

**PORTEFEUILLE D'HOMME** contenant argent et papiers personnels importants. Perdu au Chateau à Huntingdon ou Le Pub à Valleyfield. Récompense. Tél: à frais virés 613-487-3417 ou 264-3055.

**CHIEN BERGER** Allemand, couleur brun mélangé, sur chemin Ridge, porte grand collier de cuir. Tél: 264-6737 ou 264-2139.

**A VENDRE** Commerce - vente et réparations de bicyclettes; avec maison attenante, deux logements (6 1/2 - 4 1/2), renouée à neuf; terrain 100 x 100. Situé centre-ville Valleyfield. 371-2527

**A VENDRE SYROP D'ERABLE PUR** Escomptes pour quantité et en vrac. BILL BRYSON 2725 Rte. 138 Ormstown 829-3011

**STANLEY & CHARLES REID** 2294 RIDGE RD. HUNTINGDON 264-3493 1/3 MOINS DE CONSOMMATION DE BOIS 50% PLUS D'EVAPORATION AVEC LE MEME BOIS

**GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES** RICHARD ALARY B.A.L.L.L. AVOCAT 16 PRINCE HUNTINGDON TEL: 264-3798

**IAN WATSON** A.P. Bureau Chateauguay 57 Boul. D'Anjou Tel: 498-0861 Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

**DR. VIVAN RAHAUSEN** DENTISTE Tel: 829-2308 36 Lampton Ormstown

**PILON, MENARD & PILON** NOTAIRES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD DOLORES PILON 67 rue Chateauguay Tel: 264-5234 Huntingdon Syndics des dossiers de Mre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Forthier Heures de bureau: Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous

**PAUL RACINE** DESIGNER D'INTERIEURS D.N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533, 264-3272

**A LOUER**

**EXTERMINATION DENIS BRISSON INC.** FOURMIS COQUERELLES RATS, ETC. NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL 587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD 373-5515

**LE GLEANER IMPRIMERIE** DE TOUT GENRE FAIRE PART ETATS DE COMPTES, ENVELOPPES EN TÊTES DE LETTRES, CIRCULAIRES FORMES CONTINUES "MOORE" TEL: 264-5364

**DR. YVAN PERREAULT** DENTISTE HEURES DE BUREAU LUNDI AU VENDREDI: 8:30 A 17:30 LUN. - MER.: 18:30 A 21 HRES. SAMEDI: 9:30 A MIDI 79 RUE WELLINGTON C.P. 1656 HUNTINGDON JOS 1H0

**CLINIQUE VETERINAIRE DE HEMMINGFORD** DR. IOANA SONEA 291 Chemin Roxham Hemmingford Qué., J0L 1H0 TEL: 247-2053 pour le soin de vos chevaux et animaux de compagnie

**Clinique Vétérinaire de Huntingdon** Dr. Pierre Poitras 1708 Chateauguay, C.P. 1418, Huntingdon, Qué., J0S 1H0 Téléphone 264-6202

**ASPHALTE L. VERNER INC.** ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE Terrassement - Terre - Finition - Tourbe Machineries des plus Modernes 58 Route 132 St-Stanislas-de-Kostka Tel: 514-373-5072 Estimé gratuit

**GERALD DUHAME CONSTRUCTION ENR.** CONTRACTEUR GENERAL Agent pour Maisons Modulaires RENOVATIONS & REPARATIONS DE TOUS GENRES HUNTINGDON 264-5109

**CONSTRUCTION JEAN LATREILLE** CONTRACTEUR GENERAL DETAILLANT DE PRODUITS EN BETON TEL: 264-3245, HUNTINGDON

**RECUPERATION DE ANIMAUX MORTS** CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC. APPELEZ A FRAIS VIREES: 554-9434 ou 454-3274 NOUVELLE ADMINISTRATION JEAN-MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC. CHRISTIAN OU JEAN-MARIE NOUS PAYONS ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX 7 JOURS PAR SEMAINE SERVICE RAPIDE 43, RUE STE THERESE, ST-REM!

**COUPON D'ABONNEMENT AU GLEANER** Nom \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_ Code Postal \_\_\_\_\_ Canada \$16.50 par année

**POUR RENDEZ-VOUS APPELEZ 264-3776**

**JEAN-FRANCOIS HOLLARD** DENTUROLOGISTE Technicien Dentaire Certifié • DENTIERS PARTIELS ET COMPLETS • SERVICE RAPIDE DE REPARATION Bien-être social accepté Huntingdon - 158 Chateauguay Ormstown - 49 Bridge

**CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE ELGIN** AUX CONTRIBUABLES AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné secrétaire-trésorier que le rôle de perception pour les taxes 1983 de la municipalité est complété et déposé à mon bureau et que les comptes de taxes sont envoyés et doivent être acquittés avant le 1er avril 1983. Le bureau est ouvert les lundi et mercredi de 9 heures à 16 heures. Donné à Elgin ce 9 mars 1983. Hélène Boudreau, sec-trés.

**Trust Royal** Services immobiliers HUNTINGDON: Split-level façade pierre et bois Colombie, 7 pcs., foyer, sortie Huntingdon, taxes basses. SIM, Normande Grégoire, 373-2903. HUNTINGDON: Petite ferme 13 arpents, maison rénoverée 1975, 8 pcs., 4 c.e., garage, poulailler. SIM Normande Grégoire, 373-2903. HUNTINGDON: Propriété commerciale 3 bâtisses; 2 ouvertes et 1 magasin. Possibilité différent commerce. SIM Normande Grégoire 373-2903. ST-ANICET: 700, 000 pc. ca. de terrain dézouage en cours, bungalow 4 pcs., garage. SIM Normande Grégoire, 373-2903. ST-ANICET: Bord de l'eau, bungalow 4 saisons, 4 pcs., remise bateaux, grand terrain près du golf. SIM Normande Grégoire, 373-2903. COURTIER

**GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE QUINCAILLERIE ELECTRICITE PLANS DE MAISONS DISPONIBLES**

• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR

**BMR D. N. RACINE INC.** 264 5533 ATHELSTAN, QUEBEC 264 3222

**VENTE DU PRINTEMPS SUR PLANTES** MOITIE PRIX 4-19 MARS PAYEZ & EMPORTEZ Little Denmark HUNTINGDON, QUEBEC J0S 1H0 [1,000 pi. du Parc Safari] Chemin Roxham

**EXTERMINATION DENIS BRISSON INC.** FOURMIS COQUERELLES RATS, ETC. NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL 587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD 373-5515

**LE GLEANER IMPRIMERIE** DE TOUT GENRE FAIRE PART ETATS DE COMPTES, ENVELOPPES EN TÊTES DE LETTRES, CIRCULAIRES FORMES CONTINUES "MOORE" TEL: 264-5364

**Trust Royal** Services immobiliers HUNTINGDON: Split-level façade pierre et bois Colombie, 7 pcs., foyer, sortie Huntingdon, taxes basses. SIM, Normande Grégoire, 373-2903. HUNTINGDON: Petite ferme 13 arpents, maison rénoverée 1975, 8 pcs., 4 c.e., garage, poulailler. SIM Normande Grégoire, 373-2903. HUNTINGDON: Propriété commerciale 3 bâtisses; 2 ouvertes et 1 magasin. Possibilité différent commerce. SIM Normande Grégoire 373-2903. ST-ANICET: 700, 000 pc. ca. de terrain dézouage en cours, bungalow 4 pcs., garage. SIM Normande Grégoire, 373-2903. ST-ANICET: Bord de l'eau, bungalow 4 saisons, 4 pcs., remise bateaux, grand terrain près du golf. SIM Normande Grégoire, 373-2903. COURTIER



Dernièrement, on soulignait à l'Age d'Or de Huntingdon les anniversaires de certains membres. Sur la photo, on reconnaît: [assis] Marie-Reine Duranceau; Père Alain Himbeault; Marcel Taillefer; la présidente Evelina Leblanc; Donat Billette; Père Hubert Hamelin; Mme Yvette Brunet; Isabelle Royal;

[arrière] Eva Taillefer; Délima Barr; Délima Trépanier; Blanche-Alice Léger; Marguerite Brisebois; Estelle Allard; Bernadette Lefebvre; Germaine Beauchamp; Adèle Dextraze; Evelina Carrière; Thérèse Auchu; Rita Ricard.

## La compétence de certains enseignants est soulevée

texte de Cyril Alary

**Huntingdon - Des parents réunis mercredi le 2 mars afin d'entendre la position des enseignants dans le présent conflit avec le gouvernement du Québec ont soulevé la question de la compétence de certains professeurs.**

On pouvait croire que ce sujet de discussion n'était pas réellement à l'agenda de cette soirée, mais pour les parents ce point est d'autant plus important actuellement afin de comprendre tout le débat entourant la qualité de l'enseignement.

Dans le présent conflit, les enseignants notent à maintes occasions qu'il ne s'agit plus d'une question purement monétaire mais plutôt du maintien de la qualité de l'enseignement. Sur ce, certains parents ont noté que la qualité d'enseignement veut

également dire qualité des enseignants.

Certains parents à cette rencontre ont semblé laisser un message clair et précis aux enseignants de la belle province: on voulait leur dire, si on peut ainsi le résumer, que les parents seraient prêts à défendre davantage les enseignants dans de tels conflits si les enseignants eux-mêmes pouvaient commencer par nettoyer leur basse-cour.

En effet, comme dans toutes les professions et dans tous les métiers, on en retrouve des bons et des

mauvais. Souvent les mauvais donnent une réputation peu enviable à tous les autres qui tentent de faire leur travail le mieux possible.

Les parents ont surtout revendiqué le droit de leurs enfants d'avoir une éducation de qualité donnée par des professeurs de qualité. Or la compétence de certains professeurs, selon des parents, peut être véritablement mise en doute. Ces derniers font perdre le temps aux étudiants, et ce qui est encore plus important les étudiants n'apprennent pas grand chose pendant ce temps.

Or, lors de la rencontre du 2 mars dernier, on a soulevé la question d'un code d'éthique pour les enseignants, comme on en retrouve au sein de dif-

férentes professions. Les parents ont précisé qu'un enseignant de piètre compétence ne pouvait être touché puisqu'il se cachait derrière son syndicat recevant ainsi toute la protection possible. Et pendant ce temps, les étudiants étaient pénalisés.

«Les autres professions ont un code d'éthique, disait un parent, et par exemple si un médecin fait une gaffe, ce sont les médecins entre eux qui règlent le cas de ce dernier... et les enseignants devraient en faire de même».

Ce commentaire résumait en sorte l'opinion de la majorité des parents présents à cette soirée d'information. Certains d'entre eux ont par la suite exprimé que cette position semblait se généraliser auprès de la population en général.

Ceci ne veut pas dire que les parents veulent tout simplement dénigrer tous les enseignants. Ils aimeraient tout simplement voir que les mauvais professeurs soient enlevés du système d'éducation, afin, par la suite, de permettre une meilleure concertation entre tous les paliers.

La soirée s'est déroulée par une franche discussion sur toute la ligne. Les professeurs ont noté également aux parents que l'école n'était aucunement une garderie de jour, et que tous les parents devraient s'impliquer davantage dans l'éducation de leurs enfants.

Si cette rencontre a pu permettre une ouverture d'esprit, et une prise de conscience de certains problèmes ou revendications que les deux côtés insistent depuis un bout de temps, le tout aura été profitable. Mais un suivi dans cette discussion devrait pourtant se faire afin de vraiment dissiper les nuages à l'horizon. Si après le conflit rien ne se continue dans ce sens, tout ce beau travail sera peine perdue.

## Cegep de Valleyfield: Les enseignants prendront un autre vote

texte de Cyril Alary

**Valleyfield - Les enseignants du Cégep de Valleyfield seront certes appelés cette semaine à prendre un autre vote en vue d'un débrayage le 14 mars prochain si, d'ici là, les négociations avec le gouvernement du Québec n'aboutissent à rien.**

C'est ce que Suzanne Larocque, représentante du Syndicat des professeurs du Cégep de Valleyfield, annonçait en

conférence de presse vendredi le 4 mars dernier.

On se souvient que, dans la région du sud-ouest, les enseignants de cette institution avaient déclenché tout le scénario de débrayage dans les secteurs public et parapublic afin de demander au gouvernement de René Lévesque une vraie négociation et non des ententes décreées ligne par ligne.

Ce premier débrayage remonte au 26 janvier dernier. Les enseignants ont tenu le coup malgré de vives pressions sur les lignes de piquetage. Mais lorsque vint la loi 111, les enseignants du Cégep ont décidé de ne pas la défier, retournant ainsi au travail.

Suzanne Larocque a expliqué que cet autre vote pourrait bien se prendre jeudi le 10 mars prochain. Les enseignants demeurent toujours contre le contenu des décrets et contre les moyens utilisés par le gouvernement du Québec. Mais changeront-ils d'idée?

Une évaluation des pensées des professeurs à ce moment demeure impossible, selon Suzanne Larocque. Pour les professeurs du Cégep, les enjeux possibles avec la loi 111 demeurent quand même très énormes et imposants, et c'est pourquoi on ne peut pas prévoir quelle sera leur décision.

La décision de débrayer illégalement en défilant la loi 111, ou non, fera certes les frais d'un sérieux débat lors de cette assemblée générale.

## Ca se continue au ballon-balai

**Huntingdon - Les activités au sein des deux ligues de ballon-balai évoluant en la Patinoire Régionale de Huntingdon se continuent de plus bel en vue des grandes finales.**

Jeudi soir dernier, dans le cadre de la Ligue de Ballon-balai de Huntingdon, les Vikings de Ste-Agnès ont défait le Contact C par le pointage de 4 à 3. Gaëtan Castagnier avec deux, Yves Joly et Alain Droulers ont été les marqueurs des Vikings. Les buts du Contact C sont allés à Daniel Deschambeault.

Dans une deuxième à l'affiche, les As de St-Louis-de-Gonzague ont défait 6 à 3 le St-Anicet. Les buts des As ont été marqués par Alain Labelle avec deux, André Labelle avec deux, Michel Mercier et Sylvain Meloche. Alain Hurteau, Sylvain Dubois et Lambert Caza ont été les marqueurs du St-Anicet.

Les Jets de St-Louis, lors de la dernière rencontre, ont défait les Gaulois par le compte de 5 à 1. Pierre Cuillerier a évité le blanchissage aux Gaulois. Philippe Montcalm avec deux, Martial Maheu, Raymond Yelle et Maurice Montcalm ont été les pointeurs.

Dimanche, dans le cadre des activités de la Ligue régionale de Ballon-Balai, le Bar Salon de St-Anicet a blanchi le Huntingdon par le compte de 5 à 0. Les buts appartiennent à Michel Quésnel avec deux, Alain Dubois avec deux et Marcel Hamelin.

Dans l'autre joute, les Vikings de Ste-Agnès ont défait les Cognieurs par le compte de 8 à 0. Les buts ont été marqués par Alain Droulers avec trois, Jacques Crête avec deux, Gaëtan Castagnier, Tony Nieuwenhof et Adrien Nieuwenhof.

## Classement final

**Huntingdon - Voici le classement final de la Ligue Régionale de Ballon-Balai de Huntingdon en date du 27 février.**

Classement	PJ	PG	PP	PN	BP	BC	PTS
Vikings Ste-Agnès	18	13	3	2	104	30	28
Bar Salon St-Anicet	18	11	6	1	64	38	23
Cognieurs de Ste-Barbe	18	10	7	1	78	35	21
Huntingdon	18	0	18	0	9	152	0



Les Phalanges au Football intercollégial ont maintenant leur Bureau de Direction. On est encore loin du Bol d'Or mais on ne manque pas d'enthousiasme pour la saison 1983. Dans l'ordre habituel: [1ère rangée] M. Benoit Duclos, vice-président administratif, M. Michel Lacombe, vice-président football, M. René Houle, président, M. Denis Lecompte, vice-président marketing, [2e rangée:] M. Pierre McSwen, directeur, M. Denis Thériault, directeur, M. Michel Grefford, directeur, M. Yves Vésina, directeur, M. Mario Chagnon, instructeur-chef, M. Raye Chasles, secrétaire, M. Rolland publiciste. N'apparaît pas sur la photo M. André Rochefort, trésorier.

## Cegep de Valleyfield: On veut faire rebondir le football

**Valleyfield - Malgré qu'elle a connu passablement de difficultés en 1982, l'équipe intercollégiale de football du Collège de Valleyfield a bien l'intention de se relancer sur la voie du succès à partir de 1983.**

Les difficultés de la saison dernière ont été l'occasion pour les responsables d'une remise en question des modes organisationnels de l'équipe. Ainsi dans les derniers mois, les principaux responsables ont

multiplié les efforts pour trouver un nombre suffisant de personnes ressources prêtes à supporter l'équipe sur le plan organisationnel.

Un comité de direction a pu être formé et déjà tous les postes sont comblés. Un enthousiasme extraordinaire se dégage déjà sous le leadership du président M. René Houle. La planification administrative de l'équipe est déjà amorcée et le travail des instructeurs et conséquemment des joueurs va bientôt débuter. Le pré-camp d'entraînement est prévu pour mars et le recrutement des nouveaux joueurs est commencé. Du football bien structuré se prépare pour la saison 1983.

par la suite à un tricot-thon. Un grand nombre de fermières ont donné leurs noms pour tricoter durant cette soirée. Les membres du Cercle sont priés d'être au rendez-vous.

Yvette Julien, relationniste

## Tricot-thon des Fermières

**Huntingdon - La prochaine rencontre du Cercle des Fermières de Huntingdon aura lieu ce soir, mercredi le 9 mars prochain, à 19 heures 45. A cette rencontre, tous les comités donneront leur rapport. Les fermières participeront également**

**LEGION ROYALE CANADIENNE**  
Section 81  
**DANSE DE LA ST-PATRICK**  
**SAMEDI, LE 12 MARS**  
21 heures  
Entrée: \$2.50  
Musique Pierrot Disco  
Membres & invités

## CHAMPIONNATS REGIONAUX DE BALLON SUR GLACE

**St-Polycarpe - La Fédération de ballon sur glace du Québec tient à préciser que les championnats régionaux de ballon sur glace dans le sud-ouest auront lieu les 18, 19 et 20 mars prochains à St-Polycarpe.**

Dans le cadre de cette activité bien précise, un tournoi intermédiaire pour des équipes masculines aura lieu. Un total de vingt-quatre formations sont attendues afin de rivaliser les honneurs de remporter la bourse.

**DRAINAGE CHAMPLAIN**  
253 RTE 138 ORMSTOWN  
**MAINTENANT, plus que jamais, vous devez avoir le plus haut retour possible par acre.**  
**MAINTENANT, plus que jamais, le drainage est rentable**  
Donc appelez-nous dès maintenant pour vos travaux de drainage pour 1983.  
Meilleur service - Meilleur travail de qualité et accessoires  
- Nouveaux services d'ingénieurs conseil -  
**TEL: 829-3626 3225**

**Voyagez avec Case**

Achetez un de nos nouveaux tracteurs agricoles Case — obtenez des billets d'avion aller et retour pour deux, plus de l'argent destinée à rendre votre voyage plus agréable.

Si vous achetez un nouveau 1190, 1290, 1390, 1490 ou 1690 Case, vous voyagerez en avion à la destination que vous choisirez parmi 80 villes situées au Canada ou aux Etats-Unis et vous recevrez \$500 de Case pour dépenses personnelles.

Si vous achetez un nouveau 2090, 2290, 2390 ou 2590 Case, vous voyagerez en avion à la destination que vous choisirez parmi 10 villes situées au Mexique, Bermudes ou Caraïbes et vous recevrez \$1,000 de Case pour dépenses personnelles.

Si vous achetez un nouveau 4490, 4690 ou 4890 Case, vous voyagerez en avion à Londres, Paris, Madrid, Amsterdam, Zurich, Francfort ou Hawaï et vous recevrez \$1,800 de Case pour dépenses personnelles.

MODELE	OPTION D'ARGENT	MODELE	OPTION D'ARGENT
1190	\$ 800	2290	\$2100
1290	\$ 750	2390	\$2500
1390	\$ 900	2590	\$2700
1490	\$1400	4490	\$3000
1690	\$1600	4690	\$3200
2090	\$1900	4890	\$4000

Les destinations et points de départ sont limités aux lieux acceptables. Les certificats de voyage pour deux (2) seront émis dans les 45 jours suivant l'achat du tracteur. Les certificats doivent être remboursés pour des billets d'avion par le 31 décembre 1983 et ne peuvent pas être remboursés en argent comptant. Le voyage doit être complet avant le 1er mars 1984. Les dates de voyage sont sujettes à la disponibilité. Les sociétés agences gouvernementales ne qualifient pas. Toutes les offres sont valides du 1er mars jusqu'au 30 avril 1983.

Visitez-nous pour de plus amples renseignements.

**VEZ VOIR**  
**J. R. CAZA & FRERE INC.**

**J. R. CAZA & FRERE INC.**  
(DIVISION MAGASIN)  
3755 ROUTE 132, ST-ANICET TEL: 264-2300, 264-2388

**CUSTOM MUFFLER**  
Plus qu'un atelier de silencieux!  
• silencieux • balancement  
• amortisseurs • ressorts  
• alignement • pneus Michelin  
FREINS GARANTIS A VIE  
260 boul. Mgr Langlois, Valleyfield 371-4281

si chère au coeur d'une fiancée...  
**PAPETERIE DE MARIAGE**  
Le bon goût n'a pas besoin d'être coûteux. Notre ligne de papeterie de mariage le prouve en présentant les plus fins papiers, les meilleurs caractères et la main-d'oeuvre la plus qualifiée que l'on puisse exiger. Venez voir notre sélection.  
TÉL: 264-5364  
**LE GLEANER**  
220 Chateauguay, Huntingdon

**POUR VOTRE RAPPORT D'IMPOT SUR LE REVENU**  
• DECLARATION • PREPARATION  
VOYEZ **ROBERT SAUVE, B.A.**  
ETUDES COMMERCIALES SUPERIEURES MEMBRE DE LA SOCIETE INTERNATIONALE DES COMPTABLES INC.  
TEL: 373-2510  
OUVERT TOUTS LES JOURS ET TOUTS LES SOIRS  
57 RUE NICHOLSON VALLEYFIELD

## Call to Worship

by members of  
the Chateauguy Valley  
Ministerial Association

When the last program of MASH was aired recently, there were many people in our area watching - and wishing that the show would not come to an end. The show's popularity no doubt was due to the mix of actors and writers, but probably what endeared it to us was its treatment of life - and war - with such warmth, courage, and humor. It was difficult not to find something striking in each show, whether in the plays on words or in the plays themselves. Many times MASH themes spoke of the importance of the human and the humane - and in a sense also, of the religious.

On the last program, there was an incident which had to do with Hawkeye's recovery from an emotional disturbance brought about by a horror-filled trip on an army bus. In this story, the patient work of the doctor brings Hawkeye around to face what he feels is so terrible and in that process, brings

him, as it were, back to life and to reality. Since the difficult thing for him to face had to do with a child's death, it was hard for him to be around children or to treat them medically. Indeed, when he is forced to be in such a situation, he walks away for a time. He is pale and vague, as though seeing some ghost from the past with which he cannot cope. But with time, and with the doctor's help, he is able to work it through and do his normal work again. In so doing, he has become free.

Such an experience is, in human life, what we hear and read from Scripture on Easter about the resurrection from the dead. Surely Jesus, the Risen One, is able to give us new life and new hope in our life experiences. And surely by His grace and power we shall rise with Him both now and at the end.

Rev. Larry Paul  
Georgetown and Riverfield  
Presbyterian Churches

## C.W.L. organizes successful card party

by Virginia Messier  
The eighth annual card party sponsored by the Huntingdon branch of the Catholic Women's League on February 22 proved to be one of the most successful ever given by the organization, with 23 tables of 500 and bridge filling St. Joseph's parish hall.

Winners of prizes in the 500 games were: Ladies - first, Yvonne Leduc; second, Lydia Barr; Men - first, Alan Hunter; second, Ildorie Quessel. The Ladies' consolation prize went to Gertrude Quessel.

Winners in bridge were: first, Agnes McWhinnie; second, Ola Proudfoot; low, Alice Tinker.

Other prizes were raffled during the evening and the winners included an afghan made by Rose O'Connor, won by Marjorie Baird; and a length of material won by Lydia O'Connor. Lunch was served at the end of the evening.

Conveners for the card party were Helen O'Connor, Audrey Bannon, and Helen Cosgrove. They wish to thank all members and friends of the C.W.L. who contributed in any way toward making the evening such a success. Proceeds will be used for parish and missionary work.

The next activity of the organization will be a Pot Luck Supper to be held Wednesday, May 4, in the parish hall. Members are reminded that yearly dues are to be paid that evening.

## Show... from page 1

there will be a Special Judging Competition in seeds and forages for members of the 4-H Clubs in Eastern Ontario and Western Quebec. This event is scheduled for March 23 from 10 a.m. to 1 p.m.

Beef breeders attending the Farm Show will have an excellent opportunity to improve their herds by purchasing a high class animal at one of the sales. On Tuesday, March 22, the Simmental Sale will be held at 1 p.m. and on Thursday, March 24, the Hereford Sale will begin at 1 p.m. The Hereford Show will be held at 10 a.m.



Two members of the staff of the Huntingdon County Hospital were honored recently upon their retirement. Alfred Allen [second from left] had joined the staff in May 1972, while Eleanor Davis [centre] was hired in

May 1975. Presenting them with gifts at a party at Huntingdon's Foyer 45 were nurses Debbie Legros-Clément [left] and Janice Knowles [second from right]; and receptionist Lynne McAdam [right].

## Howick

Mrs. Evelyn Lamb

The Lions Club of Howick hosted a Bingo at the Pink School last Tuesday evening, with the Howick Seniors and l'Age d'Or as their special guests. Their hospitality was appreciated and the evening was thoroughly enjoyed. The Lions are active in the community with many worthwhile projects to their credit. Their anniversary is coming up; please become aware of their work and support them when you can.

The World Day of Prayer Service held at the Trés-St-Sacrement Church on March 4 was well attended by ladies and gentlemen of all denominations.

Leadership during the worship was given by representatives of each Church: Marguerite Parent (standing in for Marcelle Paquette); Isabel Templeton, Lesley Bonnor and Evelyn Paul, with additional readers who took part throughout the service.

The theme "New Persons in Christ" was a thoughtful and timely one. Guest speaker, Suzelle Barrington, brought a message about the Caribbean in general and the status of women living in that region in particular. Suzelle, introduced by Irene Moss, is a talented agricultural engineer and gave her talk in a pleasant, direct manner, addressing the congregation in both French and English.

The bilingual service of Thanks and Praise was rounded out with music. The hymns were well known ones in both languages and so both sets of words were often being sung at the same time - a lovely experience for the

fellowship of worship. The West Indian version of the Lord's Prayer was sung by Jean Cogswell, accompanied by Rev. Larry Paul's guitar music. A special Offertory selection "Allelu" was sung by

Linda Rose with organ music played by Rev. Malcolm Cogswell. Perhaps the words in two languages sometimes skipped by our ears, but the message in the glorious music was understood by

all the listening hearts. The ladies of the Trés-St-Sacrement Church extended hospitality following the service, when tea and refreshments were enjoyed at the Pink School.

## Rockburn

Diane Farquhar

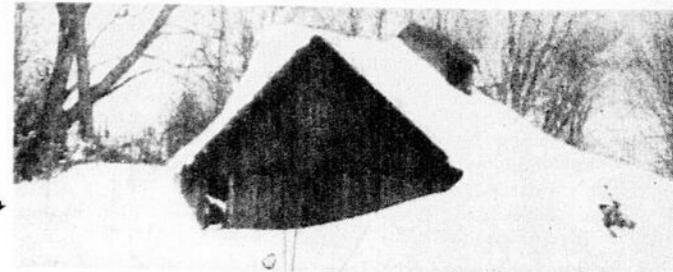
The maple syrup season has begun early this year and producers are right in the swing of things in the

Rockburn area.

Tommy Bye a student at C.V.R. is on the job in his backyard mini-sugaring

operation in the village. Tommy's home-made boiler outfit has produced several gallons of top-quality syrup in the past and Tommy expects to make a good supply for his family again this year.

WE ARE NOW OPEN



"A UNIQUE MAPLE SUGAR SHANTY"  
(MAKE SURE TO RESERVE YOUR DAY NOW!!!!)

**LE RELAIS SAINT-URBAIN**

ACCOMMODATION FOR ALL GROUPS  
500 RIVIERE DES FEVES SUD, ST-URBAIN

427-3550 427-5333

# THIS IS WHERE THE ACTION IS! Boutin Moteur Inc.



## It could be the biggest surprise of the year.

The new Prelude isn't just a new Honda. It's a new approach to the sporty touring car.

You'll see it from its new lines ... low, sleek and refined.

And you'll see it in the new interior design, with comfort and styling details that look like you paid thousands more than the Prelude's price.

Most of all, you'll see it in the Prelude's performance and handling - zero to 100 km/h in 9.5 seconds, for a start.

But you can't see it without a visit to us when we'll be previewing the Surprise of '83 - the all new Honda Prelude.

This is a special invitation to our customers and friends. Please join us.

**HONDA**  
The new Prelude.

# Boutin Moteur Inc.

478 Boul. Mgr. Langlois,  
Valleyfield

373-2924

373-2483

# TAPOU



**DOG FOOD**

**SPECIAL 12.50** 20 kg

[From Mar. 15 to April 15] Regular \$14.

**NOW AVAILABLE AT:**

**R. ST-AUBIN INC.**  
1 HENDERSON TEL: 264-5450 HUNTINGDON

**GERARD MAHEU INC.**  
289 RG 5 TEL: 373-1420 ST-LOUIS-DE-GONZAGUE